
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 布莱基父子青少年书籍目录 - (blackie & Son's Books For Young People,) 000001

2. 布莱基父子青少年书籍目录 - (blackie & Son's Books For Young People,) 000002

3. 布莱基父子青少年书籍目录 - (blackie & Son's Books For Young People,) 000003

4. 布莱基父子青少年书籍目录 - (blackie & Son's Books For Young People,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

布莱基父子青少年书籍目录 - (Blackie & Son's Books for Young People,)

第1/4页

['blæki] & [sʌnz]
BLACKIE & SON'S
黑人 & 儿子的

布莱基父子

[bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
BOOKS FOR YOUNG PEOPLE .
图书 为了 年轻的 人们 .

青少年读物。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

[ˌes 'tiː] . [bɑːr'θɑːləmjuːz] [iːv] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hjuːgənəʊ] [w'ɔːz] .
St . Bartholomew's Eve : A Tale of the Huguenot Wars .
英石 . 巴塞洛缪的 前夕 : 一个 故事 的 这 胡格诺派 战争 .

圣巴塞洛缪前夕：胡格诺派战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['dreɪpə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . [kraʊn] 8vo ,
With 12 page Illustrations by H . J . Draper , and a Map . Crown 8vo ,
和 - 页 插图 经过 H . J . 德雷珀 , 和 一个 地图 . 王冠 8vo ,

内含HJ Draper绘制的12页插图和一张地图。皇冠8开本。

[klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
cloth elegant , olivine edges , 6s .
布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

布料优雅，橄榄色边缘，6s。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [teɪks] [juː; jʊ][æt; ət][wʌns][tuː; tə][ɪts]['sʌbdʒɪkt] .
The title of this story takes you at once to its subject .
这 标题 的 这 故事 需要 你 在 一次 到 它是 主题 .

这篇文章的标题就直接点明了它的主题。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] , ['fɪlɪp] ['fletʃə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [raɪt] [truː] ['ɪŋglɪʃ] [læd] ,
The hero , Philip Fletcher , is a right true English lad ,
这 英雄 , 菲利普 弗莱彻 , 是 一个 正确的 真的 英语 小伙子 ,

主人公菲利普·弗莱彻，是个地道的英国小伙子。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [frentʃ] [kə'nekʃn] [ɒn][ðə; ði] ['mʌðərz] [saɪd] .
but he has a French connection on the mother's side .
但 他 有 一个 法语 联系 在 这 母亲的 边 .

但他母亲那边有法国血统。

[ðɪs] ['kɪnʃɪp] [ɪn'dju:s, ɪn'du:s][hɪm][tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɪn]['ɔːdə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn]
This kinship induces him to cross the Channel in order to take a share in
这 亲属关系 诱导 他 到 叉 这 渠道 在 命令 到 拿 一个 分享 在
[ðæt] ['splendɪd] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['hjuːgənəʊ] [w'ɔːz] .
that splendid struggle for freedom known as the Huguenot wars .
那 灿烂 斗争 为了 自由 已知 作为 这 胡格诺派 战争 .

这种亲情促使他渡过英吉利海峡，投身于那场被称为胡格诺派战争的伟大自由斗争中。

['nætʃ(ə)rəli][hiː; hi][saɪdz] [wɪð] [ðə; ði] ['prɔtistənts] , [dis'tiŋgwiʃ] [hɪm'self][ɪn] ['veəriəs] ['bæt(ə)lz] ,
Naturally he sides with the Protestants , distinguishes himself in various battles ,
自然 他 侧面 和 这 新教徒 , 区别 他自己 在 各种各样的 战斗 ,

他自然站在新教徒一边，并在多次战役中表现出色。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvz] ['ræpɪd][prə'məʊʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ziːl] [ænd; ənd]['deərɪŋ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi]
and receives rapid promotion for the zeal and daring with which he
和 接收 迅速的 晋升 为了 这 热情 和 大胆 和 哪个 他
['kæriz] [aʊt] ['sevrəl] ['siːkrət] ['mɪʃənz] .
carries out several secret missions .
携带 出去 一些 秘密 任务 .

他因热情和胆识执行多项秘密任务而迅速晋升。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][ɪz] [ɪn'træpt] [ɪn]['pærɪs] , [wɪð] ['ʌðə(r)] ['prɒmɪnənt] ['hjuːgənɑːts] ,
At length , however , he is entrapped in Paris , with other prominent Huguenots ,
在 长度 , 然而 , 他 是 被困 在 巴黎 , 和 其他 著名的 胡格诺派教徒 ,

然而，最终他和其他一些著名的胡格诺派教徒一起被困在了巴黎。

[ɒn] [ðæt] ['terəb(ə)l][ˌes 'tiː] . [bɑːr'θɑːləmjuːz] [iːv] ,
on that terrible St . Bartholomew's Eve ,
在 那 糟糕的 英石 . 巴塞洛缪的 前夕 ,

在那个可怕的圣巴塞洛缪前夜，

[wen] [ðə; ði]['tɒksɪn] [geɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][æt; ət] ['mɪdnaɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mæsəkə(r)][tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
when the tocsin gave the signal at midnight for the massacre to begin .
什么时候 这 警钟 给予 这 信号 在 午夜 为了 这 屠杀 到 开始 .

午夜时分，警钟响起，屠杀开始了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪn'θrɔːlɪŋ] ['nærətɪv] ,
It is an enthralling narrative ,
它 是 一个 引人入胜 叙述 ,

这是一个引人入胜的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃæptə(r)] [wɪtʃ] [diːlz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt]
and the chapter which deals with the escape of the hero out of that
和 这 章 哪个 交易 和 这 逃脱 的 这 英雄 出去 的 那
['mɒnstrəs] ['sɪti] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['θrɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['stɔːri] [wɪtʃ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
monstrous city is one of the most thrilling in a story which is full of interest .
滔天 城市 是 一 的 这 最多 惊险 在 一个 故事 哪个 是 满的 的 兴趣 .

而描写英雄逃离那座恐怖城市的章节，是这部充满趣味的故事中最惊险刺激的章节之一。

[θruː] [ðə; ði] [siːk] [wɔː(r)] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] .
Through the Sikh War : A Tale of the Conquest of the Punjaub .
通过 这 锡克教徒 战争 : 一个 故事 的 这 征服 的 这 旁遮普邦 .

穿越锡克战争：征服旁遮普的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][hæl] [hɜːst] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] .
With 12 page Illustrations by Hal Hurst , and a Map .
和 - 页 插图 经过 哈尔 赫斯特 , 和 一个 地图 .

包含 Hal Hurst 绘制的 12 页插图和一张地图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

[ðɪs] ['stɔːri] [gɪvz] [ə; eɪ] ['vɪvɪd] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plʌk] [ænd; ənd] ['ɒbstɪnəsi] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]
This story gives a vivid picture of the pluck and obstinacy with which the
这 故事 给予 一个 生动 图片 的 这 采摘 和 固执 和 哪个 这
['brɪtɪʃ] [meɪn'teɪnd] [ðeə(r)] [ə'sendənsi] [ɪn] ['ɪndiə] .
British maintained their ascendency in India .
英国 维持 他们的 优势 在 印度 .

这个故事生动地描绘了英国人为了维持其在印度的统治地位所展现出的勇气和顽强意志。

['pɜːrsi] [grəʊvz] , [ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] ['ɪŋglɪʃ] [læd] , [liːvz] [skuːl] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]
Percy Groves , a spirited English lad , leaves school to join his uncle in the
珀西 格罗夫斯 , 一个 精神抖擞 英语 小伙子 , 树叶 学校 到 加入 他的 叔叔 在 这
,
Punjaub ,
旁遮普邦 ,

珀西·格罗夫斯是一位充满活力的英国小伙子，他离开学校去旁遮普邦投奔他的叔叔。

[weə(r)] [hiː; hi] [ɪz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪstrɪkt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [siːk] [prɪns] , - [sɪŋ] .
where he is governor of a district under the native Sikh prince , Runjeet Singh .
在哪里 他 是 州长 的 一个 区 在下面 这 本国的 锡克教徒 王子 , - 辛格 .

他在那里担任锡克教王子伦吉特·辛格统治下的一个地区的总督。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [rɪ'vəʊlt] ,
The natives are in a state of revolt ,
这 本地人 是 在 一个 状态 的 反叛 ,

当地居民正处于反抗状态。

[ænd; ənd] ['pɜːrsi] [teɪks] [æn; ən] ['æktɪv] [pɑːt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [wɪtʃ] [prɪ'siːd] [ðə; ði] [siːk] [wɔː(r)] .
and Percy takes an active part in all the troubles which precede the Sikh war .
和 珀西 需要 一个 积极的 部分 在 全部 这 麻烦 哪个 先于 这 锡克教徒 战争 .

珀西积极参与了锡克战争爆发前的所有动乱。

[hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['fɔːtrəs] [ɪz] [bɪ'liːgəd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'sɪsts] [ɪn] [riˈpel] [ðə; ði] [ə'tæk] .
His uncle's fortress is beleaguered , and he assists in repelling the attack .
他的 叔叔的 堡垒 是 饱受围困的 , 和 他 助攻 在 排斥 这 攻击 .

他叔叔的堡垒遭到围攻，他协助击退了敌人的进攻。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [æt; ət] [lə'hɔː] [prə'kleɪm] [wɔː(r)] ['pɜːrsi] [dʒɔɪnz] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔːs] [æz; əz]
Then when the authorities at Lahore proclaim war Percy joins the British force as
然后 什么时候 这 当局 在 拉合尔 宣布 战争 珀西 加入 这 英国 力量 作为
[ə; eɪ] [ˌvɒlən'tɪə(r)] ,
a volunteer ,
一个 志愿者 ,

随后，当拉合尔当局宣布开战时，珀西以志愿者的身份加入了英军。

[ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['feɪməs] ['bæt(ə)lz] [ɒv; əv] - , [soʊ'breɪən] ,
and takes a distinguished share in the famous battles of Moodkee , Sobraon ,
和 需要 一个 杰出的 分享 在 这 著名的 战斗 的 - , 索布拉翁 ,
[ænd; ənd] - .
and Chillianwalla .
和 - .

并在著名的穆德基战役、索布拉翁战役和奇利安瓦拉战役中发挥了重要作用。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ɪts] [haɪ] ['ɪntrəst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['deərɪŋ] ,
Apart from its high interest as a record of personal daring ,
除 从 它是 高的 兴趣 作为 一个 记录 的 个人的 大胆 ,

除了它作为个人冒险经历的记录而具有很高的吸引力之外，

[ðɪs] ['stɔːri] [ʃəʊz] [ɪn] ['dæʃɪŋ] [staɪl] [haʊ] ['ɪŋglɪʃmən] [hæv; həv] [meɪd] [æn; ən]['empaɪə(r)] .
this story shows in dashing style how Englishmen have made an Empire .
这 故事 演出 在 帅气 风格 如何 英国人 有 制成 一个 帝国 .

这个故事以精彩绝伦的方式展现了英国人如何建立起一个帝国。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

" ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv]['stɔːri] - ['telə] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
" Mr . Henty is one of the best of story - tellers for young people .
" 先生 . 亨蒂 是 一 的 这 最好的 的 故事 - 柜员 为了 年轻的 人们 .

“亨蒂先生是青少年故事讲述者中的佼佼者。”

" — [spek'teɪtə(r)] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

['bɛrɪk][ðə; ði] ['brɪtn] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən][ɪn'veɪʒ(ə)n] .
Beric the Briton : A Story of the Roman Invasion .
贝里克 这 英国人 : 一个 故事 的 这 罗马 入侵 .

不列颠人贝里克：罗马入侵的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːkɪnsən] .
With 12 page Illustrations by W . Parkinson .
和 - 页 插图 经过 W . 帕金森 .

附有 W. Parkinson 绘制的 12 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['bɛrɪk][ðə; ði] ['brɪtn] [ɪz][ðə; ði] [bɔɪz] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
" Beric the Briton is the boy's book of the year .
" 贝里克 这 英国人 是 这 男孩们 书 的 这 年 .

《不列颠人贝里克》是年度最佳男童读物。

" — [əb'zɜːvə(r)] .
" — Observer .
" — 观察员 .

——观察家。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə'weə(r)] [ðæt] ['eni] [wʌn][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][kwaɪt][səʊ] ['vɪgərəs] [ə; eɪ]
" We are not aware that any one has given us quite so vigorous a
" 我们 是 不是 意识到的 那 任何 一 有 给定 我们 相当 所以 蓬勃 一个
['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]['brɪt(ə)n][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ['kɒŋkwest] .
picture of Britain in the days of the Roman conquest .
图片 的 英国 在 这 天 的 这 罗马 征服 .

“我们还没有发现有人能如此生动地描绘出罗马征服时期的英国。”

['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'presɪv] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Mr . Henty has done his utmost to make an impressive picture of the
先生 . 亨蒂 有 完毕 他的 极致 到 制作 一个 感人的 图片 的 这
['hɔːti] ['rəʊmən]['kærəktə(r)] ,
haughty Roman character ,
傲慢 罗马 特点 ,

亨蒂先生竭尽全力地塑造了一个傲慢的罗马人物形象。

[wɪð] [ɪts][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] ['kʌrɪdʒ] , ['stɜːnnəs] , [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] .
with its indomitable courage , sternness , and discipline .
和 它是 不屈不挠 勇气 , 严厉 , 和 纪律 .

凭借其不屈不挠的勇气、严厉和纪律。

['bɛrɪk][ɪz] [gʊd] [ɔːl] [θruː] .
Beric is good all through .
贝里克 是 好的 全部 通过 .

贝里克一直都很好。

" — [spek'teɪtə(r)] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

[ɪn] [griːk] ['wɔːtəz] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['griːʃn] [wɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] (- - -) .
In Greek Waters : A Story of the Grecian War of Independence (1821 - 1827) .
在 希腊语 沃特斯 : 一个 故事 的 这 希腊 战争 的 独立 (- - -) .

在希腊水域：希腊独立战争（1821-1827）的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . [kraʊn] 8vo ,
With 12 page Illustrations by W . S . Stacey , and a Map . Crown 8vo ,
和 - 页 插图 经过 W . S . 斯泰西 , 和 一个 地图 . 王冠 8vo ,

内含WS Stacey绘制的12页插图和一张地图。皇冠8开本。

[klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
cloth elegant , Olivine edges , 6s .
布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

布料优雅，橄榄绿镶边，6s。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
" There are adventures of all kinds for the hero and his friends ,
" 那里 是 冒险 的 全部 种类 为了 这 英雄 和 他的 朋友们 ,

“英雄和他的朋友们将经历各种各样的冒险，

[huːz] [plʌk] [ænd; ənd][ˌɪndʒə'njuːəti][ɪn] ['ekstrikeit] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['ɔːkwəd] ['fɪksɪz][ɑː(r); ə(r)]
whose pluck and ingenuity in extricating themselves from awkward fixes are
谁 采摘 和 独创性 在 脱困 他们自己 从 尴尬的 修复 是
['ɔːlweɪz] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
always equal to the occasion .
总是 平等的 到 这 场合 .

他们总能凭借勇气和创造力摆脱困境，而且总能恰到好处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][smɔːlə(r)]
It is an excellent story , and if the proportion of history is smaller
它 是 一个 出色的 故事 , 和 如果 这 部分 的 历史 是 较小的
[ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,
than usual ,
比 通常 ,

这是一个精彩的故事，即使其中历史成分的比例比通常情况要小一些，

[ðə; ði] [həʊl] [rɪ'zʌlt] [liːvz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] . " — ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
the whole result leaves nothing to be desired . " — Journal of Education .
这 所有的 结果 树叶 没有什么 到 是 想要的 . " — 杂志 的 教育 .

整个结果令人满意。——《教育杂志》

['redskɪn] [ænd; ənd] [kaʊ] - [bɔɪ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [pleɪnz] .
Redskin and Cow - boy : A Tale of the Western Plains .
红皮队 和 奶牛 - 男生 : 一个 故事 的 这 西 平原 .

红皮人和牛仔：西部平原的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] .
With 12 page Illustrations by Alfred Pearse .
和 - 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [plɒt] ; [ˌaɪ 'tiː][ə'baund] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [siːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli]
" It has a good plot ; it abounds in action ; the scenes are equally
" 它 有 一个 好的 阴谋 ; 它 很多 在 行动 ; 这 场景 是 同样地
['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd][ˌriːə'lɪstɪk] ,
spirited and realistic ,
精神抖擞 和 实际的 ,

"它的情节很好；动作场面丰富；场景既生动又写实。"

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [seɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [frɒm; frəm][fɜːst]
and we can only say we have read it with much pleasure from first
和 我们 能 仅有的 说 我们 有 读 它 和 很多 乐趣 从 第一的
[tuː; tə][lɑːst] .
to last .
到 最后的 .

我们只能说，我们从头到尾都非常愉快地读完了这本书。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][laɪf][ɒn][ə; eɪ]['kæt(ə)l] [ræntʃ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['græfɪkli] ['peɪntɪd] ,
The pictures of life on a cattle ranche are most graphically painted ,
这 图片 的 生活 在 一个 牛 牧场 是 最多 图形化 绘 ,

描绘牧场生活的画作最为生动形象。

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekləs] [bʌt; bət]['dʒəʊviəl] [kaʊ] - [bɔɪz] . " — [taɪmz] .
as are the manners of the reckless but jovial cow - boys . " — Times .
作为 是 这 礼仪 的 这 鲁莽 但 欢乐的 奶牛 - 男孩们 . " — 《时代周刊》 .

就像那些鲁莽但快乐牛仔们的举止一样。"——《时代》杂志。

[ðə; ði] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kɑː'tuːm] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The Dash for Khartoum : A Tale of the Nile Expedition .
这 短跑 为了 喀土穆 : 一个 故事 的 这 尼罗河 远征 .

冲向喀土穆：尼罗河探险的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃeinbəg] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [næʃ] , [ænd; ənd][fɔːr][plænz] .
With 10 page Illustrations by J . Schönberg and J . Nash , and 4 Plans .
和 - 页 插图 经过 J . 勋伯格 和 J . 纳什 , 和 4 计划 .

包含 J. Schönberg 和 J. Nash 的 10 页插图和 4 个平面图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ðə; ði] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kɑː'tuːm] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][aɪ'diːəl] [bɔɪz] - [bʊk] .
" The Dash for Khartoum is your ideal boys ' book .
" 这 短跑 为了 喀土穆 是 你的 理想的 男孩们 - 书 .

《冲向喀土穆》是一本非常适合男孩阅读的书。

" — ['tæblət] .
" — Tablet .
" — 药片 .

“-药片。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪtərəli] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['nærətɪv] ['nevə(r)][flægz][ə; eɪ]['məʊmənt] ;
" It is literally true that the narrative never flags a moment ;
" 它 是 字面上地 真的 那 这 叙述 绝不 旗帜 一个 片刻 ;

“从字面上讲，故事情节从未出现丝毫停顿；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [wɪtʃ] [fɔːl] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kɑː'tuːm]
for the incidents which fall to be recorded after the dash for Khartoum
为了 这 事件 哪个 落下 到 是 记录 后 这 短跑 为了 喀土穆
[hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ænd; ənd] [feɪld] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ] [prɪ'siːd]
has been made and failed are quite as interesting as those which precede
有 到过 制成 和 失败的 是 相当 作为 有趣的 作为 那些 哪个 先于
[ˌaɪ 'tiː] . " — [ə'kædəmi] .
it . " — Academy .
它 . " — 学院 .

“在冲向喀土穆失败之后发生的事件，与冲向喀土穆之前发生的事件一样有趣。”——学院。

[baɪ] ['ɪŋgləndz] [eɪd] : [ðə; ði] ['friːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] (- - -) .
By England's Aid : The Freeing of the Netherlands (1585 - 1604) .
经过 英格兰的 援助 : 这 释放 的 这 荷兰 (- - -) .

在英国的援助下：荷兰的解放（1585-1604）。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] , [ænd; ənd][fɔːr][mæps] .
With 10 page Illustrations by Alfred Pearse , and 4 Maps .
和 - 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 , 和 4 地图 .

包含阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的 10 页插图和 4 幅地图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [bɔɪz] [nəʊ] [ænd; ənd] [lʌv] ['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] [bʊks] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] ,
" Boys know and love Mr . Henty's books of adventure ,
" 男孩们 知道 和 爱 先生 . 亨蒂的 图书 的 冒险 ,

男孩们都熟悉并喜爱亨蒂先生的冒险故事书，

[ænd; ənd] [wɪl] ['welkəm] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] .
and will welcome his tale of the Freeing of the Netherlands .
和 将要 欢迎 他的 故事 的 这 释放 的 这 荷兰 .

并将乐于聆听他讲述荷兰解放的故事。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

“—雅典娜神庙。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [təʊld] [wɪð] [greɪt] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] ,
" The story is told with great animation ,
" 这 故事 是 讲述 和 伟大的 动画片 ,

“故事以精美的动画形式呈现，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [mə'tɪəriəl] [ɪz] [məʊst] [ɪ'fektɪvli] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [məʊst] ['eksələnt] [plɒt] . " — ['sætədeɪ]
and the historical material is most effectively combined with a most excellent plot . " — Saturday
和 这 历史 材料 是 最多 有效地 合并 和 一个 最多 出色的 阴谋 . " — 周六

历史素材与精彩绝伦的情节结合得非常巧妙。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] : [ɔː(r)] , [wɪð] [kɔːr'tɛz] [ɪn] ['meksɪkəʊ] .
By Right Of Conquest : Or , With Cortez in Mexico .
经过 正确的 的 征服 : 或者 , 和 科尔特斯 在 墨西哥 .

以征服权为名：或者，科尔特斯在墨西哥的征服。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] , [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] [mæps] .
With 10 page Illustrations by W . S . Stacey , and 2 Maps .
和 - 页 插图 经过 W . S . 斯泰西 , 和 2 地图 .

包含 WS Stacey 绘制的 10 页插图和 2 张地图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] [skɪl] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [mɔː(r)] [kən'vɪnsɪŋli] [dɪ'spleɪd] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] ['stɔːri] .
" Mr . Henty's skill has never been more convincingly displayed than in this admirable and ingenious story .
" 先生 . 亨蒂的 技能 有 绝不 到过 更多的 令人信服地 显示 比 在 这 令人钦佩的 和 巧妙 故事 .

“亨蒂先生的才华在这部令人钦佩、构思巧妙的故事中得到了最令人信服的展现。”

" — ['sætədeɪ]
" — Saturday
" — 周六

“-周六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] [ɪz][ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [sək'sesf(ə)l] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [teɪl] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [hæz; həz] [jet] ['pʌblɪʃt] . " — [ə'kædəmi] .
" By Right of Conquest is the nearest approach to a perfectly successful historical tale that Mr . Henty has yet published . " — Academy .
" 经过 正确的 的 征服 是 这 最近的 方法 到 一个 完美 成功的 历史 故事 那 先生 . 亨蒂 有 然而 已发布 . " — 学院 .

"《征服的权利》是亨蒂先生迄今为止出版的最接近完美成功的历史小说。"——学院。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [bɔɪz] - [teɪsts] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [mæn] ['lɪvɪŋ] .
" Surely Mr . Henty should understand boys ' tastes better than any man living .
" 一定 先生 . 亨蒂 应该 理解 男孩们 - 口味 更好的 比 任何 男人 活的 .

"亨蒂先生肯定比任何在世的男人都更了解男孩的喜好。"

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[wɪð] [liː] [ɪn][və'dʒɪniə] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
With Lee in Virginia : A Story of the American Civil War .
和 李 在 弗吉尼亚州 : 一个 故事 的 这 美国人 民用 战争 .

与李将军在弗吉尼亚：美国内战的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] , [ænd; ənd][sɪks][mæps] .
With 10 page Illustrations by Gordon Browne , and 6 Maps .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 , 和 6 地图 .

包含戈登·布朗绘制的 10 页插图和 6 幅地图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][wʌn][ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv][və'raɪəti] ,
" The story is a capital one and full of variety ,
" 这 故事 是 一个 首都 一 和 满的 的 种类 ,

"这个故事精彩绝伦，内容丰富多彩。"

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][ˌjuː 'es] [wɪð] ['meni] [ˌpɪktʃə'resk] [siːnz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [laɪf] .
and presents us with many picturesque scenes of Southern life .
和 礼物 我们 和 许多 如画 场景 的 南方 生活 .

并向我们展现了许多南方生活的如画景象。

[jʌŋ] ['wɪŋˌfiːld] , [huː] [ɪz] [ˌkɒnʃi'enʃəs] , ['spɪrɪtɪd] , [ænd; ənd] - [hɑːd] [æz; əz] [neɪlz] ,
Young Wingfield , who is conscientious , spirited , and ' hard as nails ,
年轻的 温菲尔德 , WHO 是 尽责的 , 精神抖擞 , 和 - 难的 作为 指甲 ,

年轻的温菲尔德，他认真负责、充满活力，而且“意志坚定”。

- [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [mæn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv] ['stəʊnwɔːl] ['dʒæksən] . " —
' would have been a man after the very heart of Stonewall Jackson . " —
- 会 有 到过 一个 男人 后 这 非常 心 的 石墙 杰克逊 . " —

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

“他会成为像斯通沃尔·杰克逊那样的人。”——《时代》杂志

[baɪ] [paɪk] [ænd; ənd] [daɪk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] .
By Pike and Dyke : A Tale of the Rise of the Dutch Republic .
经过 梭鱼 和 堤防 : 一个 故事 的 这 上升 的 这 荷兰语 共和国 .

派克和戴克：荷兰共和国崛起的故事。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['meɪnəd] [braʊn] , [ænd; ənd] [fɔːr] [mæps] .
With 10 page Illustrations by Maynard Brown , and 4 Maps .
和 - 页 插图 经过 梅纳德 棕色的 , 和 4 地图 .

包含梅纳德·布朗绘制的 10 页插图和 4 幅地图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ned] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['saɪlənt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
" The mission of Ned to deliver letters from William the Silent to his
" 这 使命 的 内德 到 递送 信件 从 威廉 这 沉默的 到 他的

[əd'hiərənt] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] ,
adherents at Brussels ,
信徒 在 布鲁塞尔 ,

“内德的任务是将沉默者威廉的信件送达他在布鲁塞尔的追随者手中，

[ðə; ði] [faɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] ['ventʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['spæniʃ] [mæn] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)] , [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒn]
the fight of the Good Venture with the Spanish man - of - war , the battle on
这 斗争 的 这 好的 风险投资 和 这 西班牙语 男人 - 的 - 战争 , 这 战斗 在

[ðə; ði] [aɪs] [æt; ət] [ˌæmstə'dæm] ,
the ice at Amsterdam ,
这 冰 在 阿姆斯特丹 ,

“好冒险号”与西班牙战舰的战斗，阿姆斯特丹冰上之战

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['hɑːləm] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [təʊld] [wɪð] [ə; eɪ] ['vɪvɪdnəs] [ænd; ənd] [skɪl] ,
the siege of Haarlem , are all told with a vividness and skill ,
这 围城 的 哈勒姆 , 是 全部 讲述 和 一个 生动性 和 技能 ,

哈勒姆围城战的描写生动而精湛。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [best] . " — [ə'kædəmi] .
which are worthy of Mr . Henty at his best . " — Academy .
哪个 是 值得 的 先生 . 亨蒂 在 他的 最好的 . " — 学院 .

这些作品堪称亨蒂先生的最佳之作。”——学院。

[wɪð] [klaɪv] [ɪn] ['ɪndiə] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['empaɪə(r)] .
With Clive in India : Or , The Beginnings of an Empire .
和 克莱夫 在 印度 : 或者 , 这 开端 的 一个 帝国 .

与克莱夫一起在印度：或者说，一个帝国的开端。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 12 page Illustrations by Gordon Browne .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ə'mʌŋ] ['raɪtər] [ɒv; əv] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [bɒɪz] ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [stændz][ɪn][ðə; ði]
" Among writers of stories of adventure for boys Mr . Henty stands in the
" 之中 作家 的 故事 的 冒险 为了 男孩们 先生 . 亨蒂 站立 在 这
['veri] [fɜːst][ræŋk] .
very first rank .
非常 第一的 秩 .

“在为男孩创作冒险故事的作家中，亨蒂先生名列前茅。”

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['ɪndiə] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['redi] [tuː; tə] [θæŋk] ['mɪstə(r)] .
Those who know something about India will be the most ready to thank Mr .
那些 WHO 知道 某物 关于 印度 将要 是 这 最多 准备好 到 感谢 先生 .
['hɛnti] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ðɪs] [ɪn'strʌktɪv] ['vɒljuːm] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðeə(r)]
Henty for giving them this instructive volume to place in the hands of their
亨蒂 为了 给予 他们 这 有指导意义的 体积 到 地方 在 这 双手 的 他们的
['tʃɪldrən] . " — [ə'kædəmi] .
children . " — Academy .
孩子们 . " — 学院 .

那些对印度有所了解的人会最乐意感谢亨蒂先生，感谢他为他们提供了这本富有教育意义的书籍，让他们可以把这本书交给自己的孩子阅读。——学院

[ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [mɑːk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['venɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] .
The Lion of St . Mark : A Tale of Venice in the Fourteenth Century .
这 狮子 的 英石 . 标记 : 一个 故事 的 威尼斯 在 这 第十四 世纪 .

圣马可的狮子：十四世纪威尼斯的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 10 page Illustrations by Gordon Browne .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的10页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['evri] [bɒɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [mɑːk] .
" Every boy should read The Lion of St . Mark .
" 每一个 男生 应该 读 这 狮子 的 英石 . 标记 .

每个男孩都应该读《圣马可的狮子》。

['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [hæz; həz]['nevə(r)] [prə'djuːst] ['eni] ['stɔːri][mɔː(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] , [mɔː(r)] ['həʊlsəm] , [ɔː(r)]
Mr . Henty has never produced any story more delightful , more wholesome , or
先生 . 亨蒂 有 绝不 生产 任何 故事 更多的 愉快 , 更多的 健康 , 或者
[mɔː(r)] [vɪ'veɪʃəs] .
more vivacious .
更多的 活泼 .

亨蒂先生从未创作过比这更令人愉悦、更健康、更生动的故事。

[frɒm; frəm][fɜːst][tuː; tə][lɑːst][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [riːd] [wɪð] [kiːn] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
From first to last it will be read with keen enjoyment .
从 第一的 到 最后的 它 将要 是 读 和 敏锐的 享受 .

从头到尾，都会让人读得津津有味。

" — [ðə; ði] ['sætədeɪ] [rɪ'vjuː] .
" — The Saturday Review .
" — 这 周六 审查 .

——《星期六评论》

['ʌndə(r)] [dreɪks] [flæg] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [meɪn] .
Under Drake's Flag : A Tale of the Spanish Main .
在下面 德雷克的 旗帜 : 一个 故事 的 这 西班牙语 主要的 .

德雷克旗帜下：西班牙主海的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
Illustrated by 12 page Pictures by Gordon Browne .
插图 经过 - 页 图片 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的12幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dʌl] ['tʃæptə(r)] , [nɔː(r)] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] ;
" There is not a dull chapter , nor , indeed , a dull page in the book ;
" 那里 是 不是 一个 乏味的 章 , 也不 , 的确 , 一个 乏味的 页 在 这 书 ;

“这本书没有一章是枯燥乏味的，也没有一页是枯燥乏味的；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz][səʊ] ['keəfəli] [wɜːkt] [ʌp] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [diːdz]
but the author has so carefully worked up his subject that the exciting deeds
但 这 作者 有 所以 小心 工作 向上 他的 主题 那 这 激动人心 契约
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [ɪn'kɒŋgruəs] [ɔː(r)] [əb'sɜːd] . " — [əb'zɜːvə(r)] .
of his heroes are never incongruous or absurd . " — Observer .
的 他的 英雄 是 绝不 不协调 或者 荒诞 . " — 观察员 .

但作者对他的主题进行了非常细致的刻画，以至于他笔下英雄的激动人心的事迹从不显得不协调或荒谬。——《观察家报》

['bɒnɪ] [prɪns] ['tʃɑːli] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ˌfɑːntən'ɔɪ] [ænd; ənd] [kə'lɑːdən] .
Bonnie Prince Charlie : A Tale of Fontenoy and Culloden .
邦妮 王子 查理 : 一个 故事 的 丰特努瓦 和 卡洛登 .

邦妮王子查理：丰特努瓦和卡洛登的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 12 page Illustrations by Gordon Browne .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['rɑːnld] , [ðə; ði]['hɪərəʊ] , [ɪz] ['veri] [laɪk] [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['kwentin] ['dəːwəd] .
" Ronald , the hero , is very like the hero of Quentin Durward .
" 罗纳德 , 这 英雄 , 是 非常 喜欢 这 英雄 的 昆汀 杜沃德 .

“英雄罗纳德与昆汀·杜沃德笔下的英雄非常相似。”

[ðə; ði] [lædz] ['dʒɜːni] [ə'krɒs] [frɑːns] [wɪð] [hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l] [ə'tendənt] ['mælkəm] ,
The lad's journey across France with his faithful attendant Malcolm ,
这 小伙子的 旅行 穿过 法国 和 他的 忠实 服务员 马尔科姆 ,

男孩和他的忠实侍从马尔科姆一起穿越法国的旅程

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['heəbredθ] [ɪ'skeɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mækə'neiʃənz -mæʃ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['enəmɪz] ,
and his hairbreadth escapes from the machinations of his father's enemies ,
和 他的 毫厘之间 逃脱 从 这 阴谋 的 他的 父亲的 敌人 ,

他侥幸逃脱了父亲仇敌的阴谋诡计。

[meɪk] [ʌp] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['evə(r)] [riːd] .
make up as good a narrative of the kind as we have ever read .
制作 向上 作为 好的 一个 叙述 的 这 种类 作为 我们 有 曾经 读 .

写出一部我们读过的同类作品中最精彩的叙事作品。

[fɔː(r); fə(r)] ['freʃnəs] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [ænd; ənd][və'raɪəti][ɒv; əv][ˈɪnsɪdənt] , ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [hæz; həz] [hɪə(r)] [sə'pɑːst] [hɪm'self] .
For freshness of treatment and variety of incident , Mr . Henty has here surpassed himself .
为了 新鲜 的 治疗 和 种类 的 事件 , 先生 . 亨蒂 有 这里 超越 他自己 .

亨蒂先生在处理手法的新颖性和事件的多样性方面，超越了自己以往的作品。

" — [spek'teɪtə(r)] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

" [ə'mʌŋ] ['raɪtər] [ɒv; əv] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [stændz][ɪn][ðə; ði] ['veri] [fɜːst][ræŋk] . " — [ə'kædəmi] .
" Among writers of stories of adventure for boys Mr . Henty stands in the very first rank . " — Academy .
" 之中 作家 的 故事 的 冒险 为了 男孩们 先生 . 亨蒂 站立 在 这 非常 第一的 秩 . " — 学院 .

“在为男孩创作的冒险故事作家中，亨蒂先生名列前茅。”——学院。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] .
For the Temple : A Tale of the Fall of Jerusalem .
为了 这 寺庙 : 一个 故事 的 这 落下 的 耶路撒冷 .

为了圣殿：耶路撒冷陷落的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][es] . [dʒeɪ] . ['sɒləmən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌləd] [mæp] . [kraʊn] 8vo ,
With 10 page Illustrations by S . J . Solomon , and a Coloured Map . Crown 8vo ,
和 - 页 插图 经过 S . J . 所罗门 , 和 一个 有色 地图 . 王冠 8vo ,

内含SJ Solomon绘制的10页插图和一张彩色地图。皇冠8开本。

[klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
cloth elegant , olivine edges , 6s .
布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

布料优雅，橄榄色边缘，6s。

" ['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] ['græfɪk] [prəʊz] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['həʊpləs] ['dʒuːɪʃ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]['rəʊmən]
" Mr . Henty's graphic prose pictures of the hopeless Jewish resistance to Roman
" 先生 . 亨蒂的 形象的 散文 图片 的 这 绝望 犹太人 反抗 到 罗马
[sweɪ] [ædz] [ə'nʌðə(r)] [liːf] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [w'ɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
sway adds another leaf to his record of the famous wars of the world .
摇摆 添加 其他 叶子 到 他的 记录 的 这 著名的 战争 的 这 世界 .

"亨蒂先生生动地描绘了犹太人对罗马统治的绝望抵抗，这为他记录世界著名战争的著作又增添了新的篇章。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][wʌn][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] ['klevərɪst] ['efəts] . " — ['græfɪk] .
The book is one of Mr . Henty's cleverest efforts . " — Graphic .
这 书 是 一 的 先生 . 亨蒂的 最聪明的 努力 . " — 形象的 .

这本书是亨蒂先生最巧妙的作品之一。——《图画报》

[truː] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][flæg] :
True to the Old Flag :
真的 到 这 老的 旗帜 :

忠于旧旗：

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
A Tale of the American War of Independence .
一个 故事 的 这 美国人 战争 的 独立 .

美国独立战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 12 page Illustrations by Gordon Browne .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [dʌz] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [plʌk] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz] .
" Does justice to the pluck and determination of the British soldiers .
" 做 正义 到 这 采摘 和 决心 的 这 英国 士兵 .

"充分展现了英国士兵的勇气和决心。"

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] ['lɔɪəlɪst] , [huː] [rɪ'meɪnz] [truː] [tuː; tə]['aʊə(r)][flæg] ,
The son of an American loyalist , who remains true to our flag ,
这 儿子 的 一个 美国人 保皇党 , WHO 遗迹 真的 到 我们的 旗帜 ,

一位美国保皇党人的儿子，始终忠于我们的国旗。

[fɔːls] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ɹ'ɛdskɪnz] [ɪn] [ðæt] ['veri] ['hjʊərən] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [in'diə]
falls among the hostile redskins in that very Huron country which has been endeared
瀑布 之中 这 敌对的 红皮队 在 那 非常 休伦 国家 哪个 有 到过 可爱的

[tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði][ɪk'splɔɪts][ɒv; əv] ['hɔːkai] [ænd; ənd] [ˌtʃɪŋgətʃ'gʊk] .
to us by the exploits of Hawkeye and Chingachgook .
到 我们 经过 这 漏洞 的 鹰眼 和 chingachgook .

在休伦人的土地上，敌对的红皮肤人占据了一席之地，而这片土地却因鹰眼和钦加奇库克的英勇事迹而让我们心生敬意。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

“-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [gəs'tɑːvəs] [ə'dɒlfəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [w'ɔːz] [ɒv; əv]
The Lion Of the North : A Tale of Gustavus Adolphus and the Wars of
这 狮子 的 这 北 : 一个 故事 的 古斯塔夫 阿道弗斯 和 这 战争 的

[rɪ'lɪdʒən] .
Religion .
宗教 .

北方雄狮：古斯塔夫·阿道夫与宗教战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃeinbəg] .
With 12 page Pictures by J . Schönberg .
和 - 页 图片 经过 J . 勋伯格 .

附有 J. Schönberg 绘制的 12 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ə; eɪ] ['preɪzwɜːði] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ɪntrəst] ['brɪtɪʃ] [juːθ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
" A praiseworthy attempt to interest British youth in the great deeds of the
" 一个 值得称赞 试图 到 兴趣 英国 青年 在 这 伟大的 契约 的 这

[skɒtʃ] [brɪ'geɪd] [ɪn][ðə; ði] [w'ɔːz] [ɒv; əv] [gəs'tɑːvəs] [ə'dɒlfəs] .
Scotch Brigade in the wars of Gustavus Adolphus .
苏格兰威士忌 旅 在 这 战争 的 古斯塔夫 阿道弗斯 .

“这是一次值得称赞的尝试，旨在激发英国青年对苏格兰旅在古斯塔夫·阿道夫战争中的伟大功绩的兴趣。”

[mə'kaɪ] , ['hepbɜːn] , [ænd; ənd][mən'roʊ][lɪv; laɪv] [ə'gen] [ɪn]['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] ['peɪdʒɪz] ,
Mackay , Hepburn , and Munro live again in Mr . Henty's pages ,
麦凯 , 赫本 , 和 芒罗 居住 再次 在 先生 . 亨蒂的 页面 ,

麦凯、赫本和门罗在亨蒂先生的笔下重获新生。

[æz; əz] [ðəʊz] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [huːz] ['dɪsəplɪnd] [bændz] [fɔːmd] ['riːəli] [ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv]
as those deserve to live whose disciplined bands formed really the germ of
作为 那些 应得 到 居住 谁 纪律严明的 乐队 形成 真的 这 细菌 的

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .
the modern British army . " — Athenæum .
这 现代的 英国 军队 . " — 雅典娜神庙 .

那些值得活下去的人，他们的纪律严明的队伍真正构成了现代英国军队的雏形。”——雅典娜神庙。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv] ['hænɪbəl] .
The Young Carthaginian : a Story of the Times of Hannibal .
这 年轻的 迦太基 : 一个 故事 的 这 《时代周刊》 的 汉尼拔 .

年轻的迦太基人：汉尼拔时代的故事。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑː(r)] . [ai] . [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
With 12 page Illustrations by C . J . Staniland , r . i . Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
和 - 页 插图 经过 C . J . 斯坦尼兰 , r . 我 . 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

配有 CJ Staniland 绘制的 12 页插图，ri Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6 先令。

" [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] , [wel] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] ['vɪvɪdli] [təʊld] ,
" The effect of an interesting story , well constructed and vividly told ,
" 这 影响 的 一个 有趣的 故事 , 出色地 建造 和 生动地 讲述 ,

“一个引人入胜、结构严谨、讲述生动的故事所带来的效果，

[ɪz] [ɪn'hɑːnst] [baɪ] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːnɪk] ['bækgraʊnd] .
is enhanced by the picturesque quality of the scenic background .
是 增强型 经过 这 如画 质量 的 这 风景优美 背景 .

优美的风景背景更增添了画面的生动感。

[frɒm; frəm] [fɜːst] [tuː; tə] [lɑːst] ['nʌθɪŋ] [steɪz] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nærətɪv] .
From first to last nothing stays the interest of the narrative .
从 第一的 到 最后的 没有什么 停留 这 兴趣 的 这 叙述 .

从头到尾，故事情节始终引人入胜。

[ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ˌjuː 'es] [ə'lɒŋ] [æz; əz] [ɒn] [ə; eɪ] [striːm] , [huːz] ['kʌrənt] ['veəriz] [ɪn] [də'rekʃ(ə)n] ,
It bears us along as on a stream , whose current varies in direction ,
它 熊 我们 沿着 作为 在 一个 溪流 , 谁 当前的 变化 在 方向 ,

它载着我们前行，就像在一条水流不断变化、蜿蜒曲折的溪流中一样。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] ['luːzɪz] [ɪts] [fɔːs] . " — ['sætədeɪ]
but never loses its force . " — Saturday
但 绝不 失败 它是 力量 . " — 周六

但它从未失去力量。——星期六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[wɪð] [wʊlf] [ɪn] ['kænədə] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] .
With Wolfe in Canada : Or , The Winning of a Continent .
和 沃尔夫 在 加拿大 : 或者 , 这 获胜 的 一个 大陆 .

与沃尔夫在加拿大：或者，征服一个大陆。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 12 page Illustrations by Gordon Browne .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] [bɔɪz] - ['stɔːri] - [bʊk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
" A model of what a boys ' story - book should be .
" 一个 模型 的 什么 一个 男孩们 - 故事 - 书 应该 是 .

“这是一本男孩故事书的典范。”

['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪn'fjuːzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ded] [fækts][ɒv; əv]
Mr . Henty has a great power of infusing into the dead facts of
先生 . 亨蒂 有 一个 伟大的 力量 的 输液 进入 这 死的 事实 的
['hɪstri; 'hɪstəri] [njuː] [laɪf] ,
history new life ,
历史 新的 生活 ,

亨蒂先生拥有赋予历史尘埃以新生的强大能力。

[ænd; ənd][æz; əz][nəʊ] [peɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [speəd] [baɪ][hɪm][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] ['ækjərəsi] [ɪn][hɪ'stɒrɪk] ['diːteɪlz] ,
and as no pains are spared by him to ensure accuracy in historic details ,
和 作为 不 疼痛 是 幸存 经过 他 到 确保 准确性 在 历史性 细节 ,

而且，他为了确保历史细节的准确性，可谓不遗余力。

[hɪz; ɪz] [bʊks] [sə'plaɪ] ['juːsf(ə)l][eɪdz][tuː; tə] ['stʌdi] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mjuːzmənt] .
his books supply useful aids to study as well as amusement .
他的 图书 供应 有用 艾滋病 到 学习 作为 出色地 作为 娱乐 .

他的书籍既能为学习提供有用的帮助，又能带来娱乐。

" — [skuːl]
" — School
" — 学校

“-学校

['gɑːdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

[ɪn] ['friːdəmz] [kɔːz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] ['wɒlɪs] [ænd; ənd] [bruːs] .
In Freedom's Cause : A Story of Wallace and Bruce .
在 自由的 原因 : 一个 故事 的 华莱士 和 布鲁斯 .

在《自由事业》中：华莱士和布鲁斯的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 12 page Illustrations by Gordon Browne .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [hæz; həz]['brəʊkən] [njuː] [graʊnd] [æz; əz][æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['nɒvəlɪst] .
" Mr . Henty has broken new ground as an historical novelist .
" 先生 . 亨蒂 有 破碎的 新的 地面 作为 一个 历史 小说家 .

“亨蒂先生作为历史小说家，开创了新的局面。”

[hɪz; ɪz] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['wɒlɪs] [ænd; ənd] [bruːs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['stɜːrɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ,
His tale of the days of Wallace and Bruce is full of stirring action ,
他的 故事 的 这 天 的 华莱士 和 布鲁斯 是 满的 的 搅拌 行动 ,

他讲述的华莱士和布鲁斯时代的传奇故事充满了激动人心的情节。

[ænd; ənd] [wɪl] [kə'mend] [ɪt'self] [tuː; tə] [bɔɪz] .
and will commend itself to boys .
和 将要 表彰 本身 到 男孩们 .

并且会受到男孩们的青睐。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

“—雅典娜神庙。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

" ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [ɪz][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['raɪtər] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l][teɪlz; 'teɪliːz] .
" Mr . Henty is one of our most successful writers of historical tales .
" 先生 . 亨蒂 是 一 的 我们的 最多 成功的 作家 的 历史 故事 .

“亨蒂先生是我们最成功的历史小说作家之一。”

" — ['skɒtsmən] .
" — Scotsman .
" — 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

[θruː] [ðə; ði] [freɪ] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌdaɪt] ['raɪəts] .
Through the Fray : A Story of the Luddite Riots .
通过 这 磨损 : 一个 故事 的 这 卢德分子 骚乱 .

穿越纷争：卢德运动暴动的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] .
With 12 page Illustrations by H . M . Paget .
和 - 页 插图 经过 H . M . 佩吉特 .

附有HM Paget绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [in'spaiəz][ə; eɪ] [lʌv] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˌstreɪt'fɔːwədnəs] , [truːθ] , [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
" Mr . Henty inspires a love and admiration for straightforwardness , truth , and courage .
" 先生 . 亨蒂 鼓舞人心 一个 爱 和 钦佩 为了 直率 , 真相 , 和 勇气 .

“亨蒂先生的坦率、真诚和勇气激发了人们对他的喜爱和钦佩。”

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [gʊd] [bʊks] ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [hæz; həz] [prə'djuːst] ,
This is one of the best of the many good books Mr . Henty has produced ,
这 是 一 的 这 最好的 的 这 许多 好的 图书 先生 . 亨蒂 有 生产 ,

这是亨蒂先生众多优秀作品中最出色的一部。

[ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kl'ɑːst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feɪsɪŋ] [deθ] . " — ['stændəd] .
and deserves to be classed with his Facing Death . " — Standard .
和 值得 到 是 分类 和 他的 面向 死亡 . " — 标准 .

值得与他的《直面死亡》相提并论。"——《标准报》

['kæptɪn] ['beɪliz] [eə(r)] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] ['fiːldz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] .
Captain Bayley's Heir : A Tale of the Gold Fields of California .
队长 贝利的 继承人 : 一个 故事 的 这 金子 田野 的 加利福尼亚州 .

贝利船长的继承人：加利福尼亚金矿的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] .
With 12 page Illustrations by H . M . Paget .
和 - 页 插图 经过 H . M . 佩吉特 .

附有HM Paget绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ə; eɪ]['westmɪnstə(r)] [bɔɪ] [huː] [meɪks] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][hɑːd] [wɜːk] ,
" A Westminster boy who makes his way in the world by hard work ,
" 一个 威斯敏斯特 男生 WHO 制作 他的 方式 在 这 世界 经过 难的 工作 ,

"一个来自威斯敏斯特的男孩，凭借勤奋努力在社会上闯出一片天地。"

[gʊd] ['tempə(r)] , [ænd; ənd] [ʌn'feɪlɪŋ] ['kʌrɪdʒ] .
good temper , and unfailing courage .
好的 脾气 , 和 永不失败 勇气 .

性情温和，勇气十足。

[ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ['gɪv(ə)n][ɒv; əv][laɪf][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [wɒt] [ə; eɪ] ['helθi] [ɪn'telɪdʒənt] [læd] [ʃʊd; ʃəd]
The descriptions given of life are just what a healthy intelligent lad should
这 描述 给定 的 生活 是 只是 什么 一个 健康 聪明的 小伙子 应该
[dɪ'laɪt] [ɪn] .
delight in .
喜 在 .

书中对生活的描述，正是健康聪慧的少年所喜爱的。

" — [ˌes 'tiː] .
" — St .
" — 英石 .

"-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's Gazette .
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[ə; eɪ]['dʒækəbaɪt]['eksaɪl] :
A Jacobite Exile :
一个 詹姆斯党 流亡 :

一位詹姆斯党流亡者：

['biːɪŋ] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
Being the Adventures of a Young Englishman in the Service of Charles XII .
存在 这 冒险 的 一个 年轻的 英国人 在 这 服务 的 查尔斯 十二 .
[ɒv; əv]['swiːd(ə)n] .
of Sweden .
的 瑞典 .

一位年轻英国人在瑞典国王查理十二世麾下的冒险经历。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [pɔːl] ['hɑːdi] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] .
With 8 page Illustrations by Paul Hardy , and a Map .
和 8 页 插图 经过 保罗 哈迪 , 和 一个 地图 .

内含保罗·哈迪绘制的 8 页插图和一张地图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

[ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] [sɜː(r)] ['mɑːmədjuːk] ['kɛrˌstɛrz] , [huː] [ɪz][ə; eɪ]['dʒækəbaɪt] ,
In this story Sir Marmaduke Carstairs , who is a Jacobite ,
在 这 故事 先生 马默杜克 卡斯泰尔斯 , WHO 是 一个 詹姆斯党 ,

在这个故事中，马尔马杜克·卡斯泰尔斯爵士是一位詹姆斯党人，

[ɪz] [dɪ'naʊnst] [æz; əz][ə; eɪ]['plɒtə(r)] [ə'genst] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [kɪŋ] ['wɪljəm] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ]
is denounced as a plotter against the life of King William , and although
是 谴责 作为 一个 绘图仪 反对 这 生活 的 国王 威廉 , 和 虽然
['ɪnəs(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] ,
innocent of the charge ,
清白的 的 这 收费 ,

被指控为密谋谋害威廉国王的人，尽管他无罪，

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [fliː] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] .
he has to flee from England .
他 有 到 逃跑 从 英格兰 .

他不得不逃离英国。

[hɪz; ɪz][sʌn] ['tʃɑːli] , [huː] [gəʊz] [wɪð] [hɪm][tuː; tə]['swiːd(ə)n] , [ɪz][ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [teɪl] .
His son Charlie , who goes with him to Sweden , is the hero of the tale .
他的 儿子 查理 , WHO 去 和 他 到 瑞典 , 是 这 英雄 的 这 故事 .

他的儿子查理和他一起去了瑞典，他是这个故事中的英雄。

[ðɪs] [juːθ] [dʒɔɪnz][ðə; ði] ['fɒrən] ['liːdʒən]['ʌndə(r)] [tʃɑːlz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [ɒv; əv]['swiːd(ə)n] ,
This youth joins the foreign legion under Charles XII . of Sweden ,
这 青年 加入 这 外国的 军团 在下面 查尔斯 十二 . 的 瑞典 ,

这位青年加入了瑞典国王查理十二世麾下的外籍军团。

[ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [pɑːt][ɪn] ['sevrəl] ['feɪməs] [kæm'peɪnz] [ə'genst] [ðə; ði] ['rʌʃnz]
and takes a distinguished part in several famous campaigns against the Russians
和 需要 一个 杰出的 部分 在 一些 著名的 竞选活动 反对 这 俄罗斯人
[ænd; ənd][ðə; ði][pəulz] .
and the Poles .
和 这 波兰人 .

并在几场著名的对俄作战和对波兰作战中发挥了重要作用。

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] ['stɜːrɪŋ] [kə'rɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ,
Besides his stirring career as a soldier ,
除了 他的 搅拌 职业 作为 一个 士兵 ,

除了他激动人心的军旅生涯之外，

[ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪəroʊz]['pɜːsən(ə)l] [əd'ventʃəz] [ɪn]['pəʊlənd] , ['swiːd(ə)n] , ['rʌʃə] , [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .

the narrative is full of the hero's personal adventures in Poland , Sweden , Russia , and England .

这 叙述 是 满的 的 这 英雄们 个人的 冒险 在 波兰 , 瑞典 , 俄罗斯 , 和 英格兰 .

故事讲述了主人公在波兰、瑞典、俄罗斯和英国的个人冒险经历。

[ðə; ði] ['nærətɪv] [swɪŋz] [ə'lɒŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['breθləs] [peɪs] , [ænd; ənd][həʊldz][ðə; ði]['riːdə(r)] [ɪn'trɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði][end] .

The narrative swings along at a breathless pace , and holds the reader entranced to the end .

这 叙述 摇摆 沿着 在 一个 喘不过气 步伐 , 和 持有 这 读者 着迷 到 这 结尾 .

故事情节节奏紧凑，引人入胜，让读者一直读到最后都兴致盎然。

[kən'demd] [æz; əz][ə; eɪ] ['naɪlɪst] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][saɪ'bɪəriə] .

Condemned as a Nihilist : A Story of Escape from Siberia .

谴责 作为 一个 虚无主义者 : 一个 故事 的 逃脱 从 西伯利亚 .

被谴责为虚无主义者：一个逃离西伯利亚的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By G . A . Henty .

经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['wɔːltə] ['pædʒɪt] .

With 8 page Illustrations by Walter Paget .

和 8 页 插图 经过 沃尔特 佩吉特 .

附有沃尔特·佩吉特绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .

Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .

王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪrz] ['hɛnti] .

" The best of this year's Henty .

" 这 最好的 的 这 年 亨蒂 .

“今年亨蒂奖的最佳作品。”

[hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ɪz][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪlz; 'teɪliːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz][fə'mɪliə(r)] ,

His narrative is more interesting than many of the tales with which the public is familiar ,

他的 叙述 是 更多的 有趣的 比 许多 的 这 故事 和 哪个 这 民众 是 熟悉的 ,

他的叙述比公众熟知的许多故事都更有趣。

[ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][saɪ'bɪəriə] .

of escape from Siberia .

的 逃脱 从 西伯利亚 .

逃离西伯利亚。

[dɪ'spaɪt] [ðeə(r)][suː'pɪəriə(r)][kleɪm][tuː; tə] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ðiːz] [teɪlz; 'teɪliːz][ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [nəʊ] [les] [fɪk'tɪʃəs] [ðæn; ðən]['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] ,

Despite their superior claim to authenticity these tales are without doubt no less fictitious than Mr . Henty's ,

尽管 他们的 优越的 宣称 到 真实性 这些 故事 是 没有 怀疑 不 较少的 虚拟 比 先生 . 亨蒂的 ,

尽管这些故事声称更具真实性，但毫无疑问，它们的虚构程度并不亚于亨蒂先生的故事。

[ænd; ənd][hiː; hi] [biːts] [ðem; ðəm] ['hɒləʊ] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [sen'seiʃən] .
and he beats them hollow in the matter of sensations .
和 他 节拍 他们 空洞的 在 这 事情 的 感觉 .

在感官体验方面，他把他们彻底击败了。

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l]['tɑːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪz]
The escape of the hero and his faithful Tartar from the Samoyedes is
这 逃脱 的 这 英雄 和 他的 忠实 鞑靼 从 这 萨摩耶犬 是
[kwaɪt][ðə; ði] [haɪ] - ['wɔːtə(r)] [mɑːk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːθərz] [ə'tʃiːvmənt] .
quite the high - water mark of this author's achievement .
相当 这 高的 - 水 标记 的 这 作者的 成就 .

英雄和他的忠实伙伴鞑靼人从萨摩耶德人手中逃脱，是这位作者作品中最具代表性的情节。

" — ['næʃ(ə)nəl]
" — National
" — 国家的

"-国家的

[əb'zɜːvə(r)] .
Observer .
观察员 .

观察者。

['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [griːn] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪn] [ænd; ənd] ['lɪmərɪk] .
Orange and Green : A Tale of the Boyne and Limerick .
橙子 和 绿色的 : 一个 故事 的 这 博因 和 利默里克 .

橙色与绿色：博因河与利默里克的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 8 full - page Illustrations by Gordon Browne .
和 8 满的 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

包含戈登·布朗绘制的 8 幅全页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['spɪrɪtɪd] ['stɔːri] , [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɪn]['aɪələnd] ,
" An extremely spirited story , based on the struggle in Ireland ,
" 一个 极其 精神抖擞 故事 , 基于 在 这 斗争 在 爱尔兰 ,

"这是一个非常振奋人心的故事，取材于爱尔兰的斗争，

['rendəd] ['memərəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] - ['deri] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['lɪmərɪk] .
rendered memorable by the defence of ' Derry and the siege of Limerick .
渲染 难忘 经过 这 防御 的 - 德里 和 这 围城 的 利默里克 .

德里保卫战和利默里克围城战使这段历史令人难忘。

" — [sæt] .
" — Sat .
" — 星期六 .

"—星期六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði][vaɪs][ɒv; əv]['predʒədɪs] ,
" The narrative is free from the vice of prejudice ,
" 这 叙述 是 自由的 从 这 副 的 偏见 ,

"叙述中没有偏见的弊端，

[ænd; ənd] ['rɪplz] [wɪð] [laɪf][æz; əz] [vɪ'veɪʃəs] [æz; əz] [ɪf] [wɒt] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli]
and ripples with life as vivacious as if what is being described were really
和 涟漪 和 生活 作为 活泼 作为 如果 什么 是 存在 描述 是 真的
['pɑːsɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [aɪ] . . . .
passing before the eye . . . .
通过 前 这 眼睛 . . . .

字里行间洋溢着勃勃生机，仿佛所描述的景象真的就在眼前闪过……

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['evri] [jʌŋ] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Should be in the hands of every young student of Irish history .
应该 是 在 这 双手 的 每一个 年轻的 学生 的 爱尔兰 历史 .

应该让每一位学习爱尔兰历史的年轻学生都人手一本。

" — [ˌbel'fɑːst]
" — Belfast
" — 贝尔法斯特

——贝尔法斯特

[njuːz] .
News .
消息 .

消息。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
BY G . A . HENTY .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

" ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['stɔːri] - ['telə] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] . " — [sɒːd] [ænd; ənd]
" Mr . Henty is the king of story - tellers for boys . " — Sword and
" 先生 . 亨蒂 是 这 国王 的 故事 - 柜员 为了 男孩们 . " — 剑 和
['traʊəl] .
Trowel .
镘 .

"亨蒂先生是男孩故事讲述者中的佼佼者。"——《剑与泥刀》

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] 28th : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː] .
One Of the 28th : A Tale of Waterloo .
一 的 这 28th : 一个 故事 的 滑铁卢 .

《第28号》之一：滑铁卢的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː][mæps] .
With 8 page Illustrations by W . H . Overend , and 2 Maps .
和 8 页 插图 经过 W . H . 超端 , 和 2 地图 .

包含 WH Overend 绘制的 8 页插图和 2 幅地图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" ['rɪt(ə)n] [wɪð] [həʊ'merɪk] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
" Written with Homeric vigour and heroic inspiration .
" 书面 和 荷马史诗 活力 和 英勇 灵感 .

"以荷马式的气势和英雄主义的灵感写成。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['græfɪk] , [ˌpɪktʃə'resk] , [ænd; ənd] [drə'mætɪkli] [ɪ'fektɪv] . . . [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] ['mɪstə(r)] .
It is graphic , picturesque , and dramatically effective . . . shows us Mr .
它 是 形象的 , 如画 , 和 戏剧性地 有效的 . . . 演出 我们 先生 .

['hɛnti] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [best] [ænd; ənd] [bɹ'aɪtəst] .
Henty at his best and brightest .
亨蒂 在 他的 最好的 和 最亮的 .

它画面生动、引人入胜，极具戏剧效果……展现了亨蒂先生最优秀、最杰出的一面。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [wɪl] [həʊld] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪntərz] [naɪt] [ɪn'θrɔːld] [æz; əz] [hiː; hi] ['rʌʃɪz]
The adventures will hold a boy of a winter's night enthralled as he rushes
这 冒险 将要 抓住 一个 男生 的 一个 冬天的 夜晚 着迷 作为 他 冲刺

[θruː] [ðem; ðəm] [wɪð] ['breθləs] ['ɪntrəst] - [frɒm; frəm] ['kʌvə(r)] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] .
through them with breathless interest ' from cover to cover .
通过 他们 和 喘不过气 兴趣 - 从 覆盖 到 覆盖 .

这些冒险故事会让一个冬夜里的男孩着迷，他会屏息凝神地从头到尾读完它们。

- " — [əb'zɜːvə(r)] .
' " — Observer .
- " — 观察员 .

"——观察家。"

[ðə; ði] [kæt] [ɒv; əv] - : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] .
The Cat Of Bubastes : A Story of Ancient Egypt .
这 猫 的 - : 一个 故事 的 古老的 埃及 .

布巴斯提斯的猫：一个关于古埃及的故事。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [wɛgɪlɪn] .
With 8 page Illustrations by J . R . Weguelin .
和 8 页 插图 经过 J . 拉 . 韦格林 .

附有 JR Weguelin 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðə; ði] ['stɔːri] ,
" The story ,
" 这 故事 ,

故事是这样的，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [kæt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['perələs]
from the critical moment of the killing of the sacred cat to the perilous
从 这 批判的 片刻 的 这 杀 的 这 神圣 猫 到 这 危险的

['eksədəs] ['ɪntuː] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kləuziz] ,
exodus into Asia with which it closes ,
出埃及记 进入 亚洲 和 哪个 它 关闭 ,

从杀死圣猫这一关键时刻到结尾处逃往亚洲的危险旅程，

[ɪz] ['veri] ['skɪlfəli] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] .
is very skilfully constructed and full of exciting adventures .
是 非常 巧妙地 建造 和 满的 的 激动人心 冒险 .

构思巧妙，充满刺激的冒险。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ædmərəbli] ['ɪləstreɪtɪd] .
It is admirably illustrated .
它 是 令人钦佩地 插图 .

插图精美绝伦。

" — ['sætədeɪ]
" — Saturday
" — 周六

“-周六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

['maʊri][ænd; ənd]['setlə(r)] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['ziːlənd] [wɔː(r)] .
Maori and Settler : A Story of the New Zealand War .
毛利人 和 定居者 : 一个 故事 的 这 新的 新西兰 战争 .

毛利人和殖民者：新西兰战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] .
With 8 page Illustrations by Alfred Pearse , and a Map .
和 8 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 , 和 一个 地图 .

内含阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的 8 页插图和一张地图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ɔːl] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [bɔɪz] , [wɪl] [riːd] [wɪð] [ə'vɪdəti] .
" It is a book which all young people , but especially boys , will read with avidity .
" 它 是 一个 书 哪个 全部 年轻的 人们 , 但 尤其 男孩们 , 将要 读 和 热情 .
" — [ˌæθɪ'niːəm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

“这是一本所有年轻人，尤其是男孩，都会热切阅读的书。”——雅典娜神庙。

" [ə; eɪ][fɜːst] - [reɪt] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] , ['brɪmfʊl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] , [ɒv; əv] ['hjuːmərəs] [ænd; ənd]
" A first - rate book for boys , brimful of adventure , of humorous and
" 一个 第一的 - 速度 书 为了 男孩们 , 满满的 的 冒险 , 的 幽默 和
['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
interesting conversation ,
有趣的 对话 ,

“这是一本非常棒的男孩读物，充满了冒险、幽默有趣的对话。”

[ænd; ənd][ɒv; əv]['vɪvɪd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][kə'ləʊniəl][laɪf] . " — ['skuːlmɑːstə(r)] .
and of vivid pictures of colonial life . " — Schoolmaster .
和 的 生动 图片 的 殖民 生活 . " — 校长 .

以及殖民地生活的生动画面。”——教师

[ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [k'resɪ] [ænd; ənd]['pwɑːtjeɪ] .
St . George for England : A Tale of Cressy and Poitiers .
英石 . 乔治 为了 英格兰 : 一个 故事 的 克雷西 和 普瓦捷 .

圣乔治为英格兰而战：克雷西和普瓦捷的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 8 full - page Illustrations by Gordon Browne .
和 8 满的 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

包含戈登·布朗绘制的 8 幅全页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" ['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['nɒv(ə)lz][fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [bɪd][feə(r)][tuː; tə] ['sʌplɪmənt] , [ɒn][ðeə(r)] [bɪ'hɑːf] ,
" Mr . Henty's historical novels for boys bid fair to supplement , on their behalf ,
" 先生 . 亨蒂的 历史 小说 为了 男孩们 出价 公平的 到 补充 , 在 他们的 代表 ,

“亨蒂先生为男孩创作的历史小说，对于他们来说，无疑是一种很好的补充，

[ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['wɔːltə] [skɒt] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n] . " — ['stændəd] .
the historical labours of Sir Walter Scott in the land of fiction . " — Standard .
这 历史 劳动 的 先生 沃尔特 斯科特 在 这 土地 的 小说 . " — 标准 .

“沃尔特·斯科特爵士在虚构世界的历史性贡献。”——《标准报》。

" [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] ['veri] [greɪt] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
" A story of very great interest for boys .
" 一个 故事 的 非常 伟大的 兴趣 为了 男孩们 .

“这是一个男孩们非常感兴趣的故事。”

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔːsəbl] [staɪl] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn'θjuːziæzəm][kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] ['mɑːvələs] [rɪ'zʌlts] ;
In his own forcible style the author has endeavoured to show that determination and enthusiasm can accomplish marvellous results ;
在 他的 自己的 强制的 风格 这 作者 有 努力 到 展示 那 决心 和 热情 能 完成 奇妙 结果 ;

作者以其铿锵有力的文风，努力证明决心和热情可以取得惊人的成果；

[ænd; ənd] [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˌmægnə'nɪməti] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs] .
and that courage is generally accompanied by magnanimity and gentleness .
和 那 勇气 是 一般来说 伴随 经过 海量 和 温柔 .

这种勇气通常伴随着宽宏大量和温柔。

" — [pɔːl][mɔːl; mæl] [gə'zet] .
" — Pall Mall Gazette .
" — 帕尔 购物中心 公报 .

——《帕尔马尔公报》。

[ðə; ði]['breɪvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] : [wɪð] ['piːtəbʌrə] [ɪn] [speɪn] .
The Bravest of the Brave : With Peterborough in Spain .
这 最勇敢的 的 这 勇敢的 : 和 彼得伯勒 在 西班牙 .

勇者中的勇者：与彼得伯勒在西班牙。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit] [fʊl] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] .
With 8 full - page Pictures by H . M . Paget .
和 8 满的 - 页 图片 经过 H . M . 佩吉特 .

附有HM Paget绘制的8幅全页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] ['nevə(r)]['luːzɪz] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] — [tuː; tə]
" Mr . Henty never loses sight of the moral purpose of his work — to
" 先生 . 亨蒂 绝不 失败 视线 的 这 道德 目的 的 他的 工作 — 到
[ɪn'fɔːs] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [truːθ] ,
enforce the doctrine of courage and truth ,
执行 这 教义 的 勇气 和 真相 ,

“亨蒂先生始终没有忘记他工作的道德目的——那就是贯彻勇气和真理的原则。”

['mɜːsi] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] , [æz; əz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ]
mercy and loving kindness , as indispensable to the making of an English
怜悯 和 爱 仁慈 , 作为 必不可少 到 这 制作 的 一个 英语
['dʒentlmən] .
gentleman .
绅士 .

仁慈和爱心，是造就英国绅士不可或缺的品质。

['brɪtɪʃ] [lædz] [wɪl] [riːd] [ðə; ði] ['breɪvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ;
British lads will read The Bravest of the Brave with pleasure and profit ;
英国 小伙子们 将要 读 这 最勇敢的 的 这 勇敢的 和 乐趣 和 利润 ;

英国小伙子们会乐于阅读《勇者中的勇者》，并从中获益；

[ɒv; əv] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [ʃʊə(r)] .
of that we are quite sure .
的 那 我们 是 相当 当然 .

对此我们非常肯定。

" — ['deɪli]
" — Daily
" — 日常的

“-日常的

['telɪgrɑːf] .
Telegraph .
电报 .

电报。

[fɔː(r); fə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] : [ɔː(r)] , [θruː] ['æfgæn] ['pɑːsɪz] .
For Name and Fame : Or , Through Afghan Passes .
为了 姓名 和 名声 : 或者 , 通过 阿富汗 通过 .

为了名利：或者，穿越阿富汗山口。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 8 full - page Illustrations by Gordon Browne .
和 8 满的 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

包含戈登·布朗绘制的 8 幅全页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðə; ði] [best] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ɪts] [siːnz] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] ,
" The best feature of the book , apart from its scenes of adventure ,
" 这 最好的 特征 的 这 书 , 除 从 它是 场景 的 冒险 ,

除了冒险场景之外，这本书最大的优点是……

[ɪz] [ɪts] ['ɒnɪst] ['efət] [tuː; tə] [duː; də] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æfgæn]
is its honest effort to do justice to the patriotism of the Afghan
是 它是 诚实的 努力 到 做 正义 到 这 爱国主义 的 这 阿富汗
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

这是它真诚地努力展现阿富汗人民爱国主义精神的体现。

" — ['deɪli] [njuːz] .
" — Daily News .
" — 日常的 消息 .

——《每日新闻》

" [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] ['stɔːri] , [rɪ'pliːt] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['veərid] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv]
" Not only a rousing story , replete with all the varied forms of excitement of
" 不是 仅有的 一个 振奋人心的 故事 , 充足的 和 全部 这 多种多样 表格 的 激动 的
[ə; eɪ] [kæm'peɪn] ,
a campaign ,
一个 活动 ,

"这不仅是一个激动人心的故事，充满了竞选活动中各种各样的激动人心的时刻，

[bʌt; bət] , [wɒt] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] ['juːsf(ə)l] ,
but , what is still more useful ,
但 , 什么 是 仍然 更多的 有用 ,

但是，还有什么更有用呢?

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['terətri] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪn'hæbətənt] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ]
an account of a territory and its inhabitants which must for a long
一个 帐户 的 一个 领土 和 它是 居民 哪个 必须 为了 一个 长的
[taɪm] [pə'zes] [ə; eɪ] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃmən] ,
time possess a supreme interest for Englishmen ,
时间 具有 一个 最高 兴趣 为了 英国人 ,

这是一部关于某个地区及其居民的记述，它必定会在很长一段时间内对英国人具有极大的吸引力。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['ɪndiən] ['empaɪə(r)] . " — ['glɑːzgəʊ]
as being the key to our Indian Empire . " — Glasgow
作为 存在 这 钥匙 到 我们的 印度 帝国 . " — 格拉斯哥

因为它是我们印度帝国的关键。"——格拉斯哥

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

[held] [fɑːst] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [dʒɪ'brɔːltə(r)] .
Held Fast for England : A Tale of the Siege of Gibraltar .
握住 快速地 为了 英格兰 : 一个 故事 的 这 围城 的 直布罗陀 .

坚守英格兰：直布罗陀围城战的故事。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['henti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 8 page Illustrations by Gordon Browne .
和 8 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wiː; wi] [wʊd] [pleɪs] [fɜːst][ɪn] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['væljuː] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)] . . . .
" Among them we would place first in interest and wholesome educational value the story of the siege of Gibraltar . . . .
" 之中 他们 我们 会 地方 第一的 在 兴趣 和 健康 教育 价值 这 故事 的 这 围城 的 直布罗陀 . . . .

“在这些故事中，我们认为最引人入胜、最具教育意义的当属直布罗陀围城战的故事……”

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['stɔːri] .
There is no cessation of exciting incident throughout the story .
那里 是 不 停止 的 激动人心 事件 自始至终 这 故事 .

整个故事中精彩刺激的事件层出不穷。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

“—雅典娜神庙。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['terə(r)] : [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['westmɪnstə(r)] [bɔɪ] .
In the Reign of Terror : The Adventures of a Westminster Boy .
在 这 在位 的 恐怖 : 这 冒险 的 一个 威斯敏斯特 男生 .

在恐怖统治时期：一个威斯敏斯特男孩的冒险故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃeinbəg] .
With 8 full - page Illustrations by J . Schönberg .
和 8 满的 - 页 插图 经过 J . 勋伯格 .

附有 J. Schönberg 绘制的 8 幅全页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" ['hæri] ['sændwɪθ] , [ðə; ði]['westmɪnstə(r)] [bɔɪ] , [meɪ] ['feəli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biːt] ['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
" Harry Sandwith , the Westminster boy , may fairly be said to beat Mr . Henty's record .
" 哈里 沙地 , 这 威斯敏斯特 男生 , 可能 相当 是 说 到 打 先生 . 亨蒂的 记录 .

“可以说，来自威斯敏斯特的哈里·桑德维斯打破了亨蒂先生的纪录。”

[hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [wɪl] [dɪ'laɪt] [bɔɪz] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [ænd; ənd]['perəl] [ðeɪ] [dɪ'pɪkt] .
His adventures will delight boys by the audacity and peril they depict .
他的 冒险 将要 喜 男孩们 经过 这 大胆 和 危险 他们 描绘 .

他的冒险故事以其展现的胆识和危险，一定会让男孩们感到兴奋。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] [best] . " — ['sætədeɪ] [rɪ'vjuː] .
The story is one of Mr . Henty's best . " — Saturday Review .
这 故事 是 一 的 先生 . 亨蒂的 最好的 . " — 周六 审查 .

"这是亨蒂先生最好的作品之一。"——《星期六评论》

[baɪ] [ʃɪə(r)] [plʌk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'ʃænti] [wɔː(r)] .
By Sheer Pluck : A Tale of the Ashanti War .
经过 透明 采摘 : 一个 故事 的 这 阿散蒂 战争 .

凭借勇气：阿散蒂战争的故事。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit] [fʊl] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ] ['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 8 full - page Pictures by Gordon Browne .
和 8 满的 - 页 图片 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的8幅全页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [baɪ] [ʃɪə(r)] [plʌk] [wɪl] [biː; bi] ['iːgəli] [riːd] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .
" By Sheer Pluck will be eagerly read . " — Athenæum .
" 经过 透明 采摘 将要 是 急切地 读 . " — 雅典娜神庙 .

"《凭借勇气》一书必将受到读者热烈追捧。"——雅典娜神庙。

" ['mɒrəli] , [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['evriθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] ,
" Morally , the book is everything that could be desired ,
" 道德上 , 这 书 是 一切 那 可以 是 想要的 ,

"从道德层面来说，这本书堪称完美。"

['setɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ] [aɪ'diːəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒentlmən] . "
setting before the boys a bright and bracing ideal of the English gentleman . "
环境 前 这 男孩们 一个 明亮的 和 支撑 理想的 的 这 英语 绅士 . "
— ['krɪstʃən] ['liːdə(r)] .
— Christian Leader .
— 基督教 领导者 .

为男孩们树立了英国绅士光明而振奋人心的理想形象。"——基督教领袖。

[ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['reɪv(ə)n] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['ælfrɪd] .
The Dragon and the Raven : Or , The Days of King Alfred .
这 龙 和 这 乌鸦 : 或者 , 这 天 的 国王 阿尔弗雷德 .

龙与渡鸦：或，阿尔弗雷德国王的时代。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑː(r)] . [ai] . [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] ,
With 8 page Illustrations by C . J . Staniland , r . i . Crown 8vo , cloth elegant ,
和 8 页 插图 经过 C . J . 斯坦尼兰 , r . 我 . 王冠 8vo , 布 优雅的 ,
[ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
olivine edges , 5s .
黄绿 边缘 , 5s .

配有 CJ Staniland 绘制的 8 页插图，ri Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5 先令。

" [ə; eɪ]['stɔːri] [ðæt] [meɪ] ['dʒʌstli][biː; bi] [staɪld] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
" A story that may justly be styled remarkable .
" 一个 故事 那 可能 公正地 是 风格 卓越 .

"一个堪称非凡的故事。"

[bɔɪz] , [ɪn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [haʊ] ['ælfrɪd] [ˌpəːsi'viə] ,
Boys , in reading it , will be surprised to find how Alfred persevered ,
男孩们 , 在 阅读 它 , 将要 是 惊讶 到 寻找 如何 阿尔弗雷德 坚持不懈 ,

男孩们在阅读这本书时，会惊讶地发现阿尔弗雷德是如何坚持不懈的。

[θruː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] ,
through years of bloodshed and times of peace ,
通过 年 的 流血事件 和 时代 的 和平 ,

历经多年的流血冲突与和平时期，

[tuː; tə]['reskjuː][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['θrɔːldəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪnz] .
to rescue his people from the thraldom of the Danes .
到 救援 他的 人们 从 这 奴役 的 这 丹麦人 .

为了将他的人民从丹麦人的奴役中解救出来。

[wiː; wi][həʊp][ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['waɪdli] [nəʊn] [ɪn][ɔːl]['aʊə(r)] [skuːlz] .
We hope the book will soon be widely known in all our schools .
我们 希望 这 书 将要 很快 是 广泛 已知 在 全部 我们的 学校 .

我们希望这本书很快就能在我们所有的学校里广为人知。

" — ['skuːlmɑːstə(r)] .
" — Schoolmaster .
" — 校长 .

"-校长。

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['rekənɪŋ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [bʊʃ] [laɪf] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .
A Final Reckoning : A Tale of Bush Life in Australia .
一个 最终的 清算 : 一个 故事 的 衬套 生活 在 澳大利亚 .

最终清算：澳大利亚丛林生活的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [biː] . ['wɑːlən] .
With 8 page Illustrations by W . B . Wollen .
和 8 页 插图 经过 W . B . 羊毛 .

附有 WB Wollen 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ɔːl] [bɔɪz] [wɪl] [riːd] [ðɪs] ['stɔːri] [wɪð] ['iːgə(r)][ænd; ənd] [ˌʌn'flægɪŋ] ['ɪntrəst] .
" All boys will read this story with eager and unflagging interest .
" 全部 男孩们 将要 读 这 故事 和 渴望的 和 不间断 兴趣 .

"所有男孩都会兴致勃勃、兴致勃勃地阅读这个故事。"

[ðə; ði]['ɛpɪsˌəʊdz][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] ['veri] [best] [veɪn] — ['græfɪk] , [ɪk'saɪtɪŋ] , [ˌriːə'lɪstɪk] ;
The episodes are in Mr . Henty's very best vein — graphic , exciting , realistic ;
这 剧集 是 在 先生 . 亨蒂的 非常 最好的 静脉 — 形象的 , 激动人心 , 实际的 ;
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

这些剧集展现了亨蒂先生的最佳风格——画面生动、扣人心弦、写实；而且，

[æz; əz][ɪn][ɔːl]['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] [bʊks] , [ðə; ði] ['tendənsi] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]
as in all Mr . Henty's books , the tendency is to the formation of an
作为 在 全部 先生 . 亨蒂的 图书 , 这 趋势 是 到 这 形成 的 一个
['ɒnərəb(ə)l] ,
honourable ,
光荣的 ,

如同亨蒂先生的所有著作一样，本书的倾向是塑造一个正直的……

['mænli] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][hə'rəʊɪk]['kærəktə(r)] . " — ['bɜːmɪŋəm]
manly , and even heroic character . " — Birmingham
男子气概 , 和 甚至 英勇 特点 . " — 伯明翰

"男子气概，甚至是英雄气概。"——伯明翰

[pəʊst] .
Post .
邮政 .

邮政。

['feɪsɪŋ] [deθ] : [ɔː(r)] , [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [vɔːn] [pɪt] .
Facing Death : Or , The Hero of the Vaughan Pit .
面向 死亡 : 或者 , 这 英雄 的 这 沃恩 坑 .

直面死亡：或者，沃恩矿坑的英雄。

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊl] [maɪnz] .
A Tale of the Coal Mines .
一个 故事 的 这 煤炭 矿山 .

煤矿的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 8 page Pictures by Gordon Browne .
和 8 页 图片 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ɪf] ['eni] ['fɑːðə(r)] , ['gɒdfɑːðə(r)] , ['klɜːdʒimən] ,
" If any father , godfather , clergyman ,
" 如果 任何 父亲 , 教父 , 牧师 ,

"如果任何父亲、教父、牧师，

[ɔː(r)] ['skuːlmɑːstə(r)] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [tuː; tə] [gɪv] [æz; əz][ə; eɪ]
or schoolmaster is on the look - out for a good book to give as a
或者 校长 是 在 这 看 - 出去 为了 一个 好的 书 到 给 作为 一个
['prez(ə)nt][tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [ɪz] [wɜːθ] [hɪz; ɪz][sɔːlt] ,
present to a boy who is worth his salt ,
展示 到 一个 男生 WHO 是 值得 他的 盐 ,

或者，一位老师正在寻找一本好书，送给一个品学兼优的男孩。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [wiː; wi] [wʊd] [ˌrekə'mend] . " — ['stændəd] .
this is the book we would recommend . " — Standard .
这 是 这 书 我们 会 推荐 . " — 标准 .

这是我们会推荐的一本书。"——《标准报》。

[ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [əd'ventʃəz] : [ɔ:(r)] , [θru:] [ðə; ði] [bɒm'bɑ:dmənt] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑ:ndriə] .
A Chapter of Adventures : Or , Through the Bombardment of Alexandria .
一个 章 的 冒险 : 或者 , 通过 这 轰击 的 亚历山大 .

冒险篇章：或，穿越亚历山大港的炮火。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .
With 6 page Illustrations by W . H . Overend .
和 6 页 插图 经过 W . H . 超端 .

附有 WH Overend 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [dʒæk]['rɑ:bsən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [hæv; həv][ðeə(r)] [fɪl] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,
" Jack Robson and his two companions have their fill of excitement ,
" 杰克 罗布森 和 他的 二 同伴 有 他们的 充满 的 激动 ,

杰克·罗布森和他的两个同伴已经玩得不亦乐乎了。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [əd'ventʃəz] [ɪz][səʊ] [brɪsk] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd]
and their chapter of adventures is so brisk and entertaining we could
和 他们的 章 的 冒险 是 所以 轻快 和 娱乐 我们 可以
[hæv; həv] [wɪʃt] [ˌaɪ 'ti:][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz] . " — ['sætədeɪ] [rɪ'vju:] .
have wished it longer than it is . " — Saturday Review .
有 希望 它 更长 比 它 是 . " 一 周六 审查 .

他们的冒险故事篇章节奏明快、引人入胜，我们真希望它能更长一些。”——《星期六评论》

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [mək'dɒn(ə)ld] .
BY GEORGE MACDONALD .
经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[ə; eɪ] [rʌf] ['ʃeɪkɪŋ] .
A Rough Shaking .
一个 粗糙的 摇晃 .

剧烈摇晃。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [mək'dɒn(ə)ld] .
By George MacDonald .
经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌblju:] . ['pɑ:kɪnsən] .
With 12 page Illustrations by W . Parkinson .
和 - 页 插图 经过 W . 帕金森 .

附有 W. Parkinson 绘制的 12 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'vi:n] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [wʌn] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [mək'dɑːnəldz] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] ['stɔːriz] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .
" One of Mr . MacDonald's wonderful and charming stories . " — Athenæum .
" 一 的 先生 . 麦当劳 精彩的 和 迷人 故事 . " — 雅典娜神庙 .

“麦克唐纳先生精彩迷人的故事之一。”——雅典娜神庙

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [best] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] .
" One of the very best books for boys that has been written .
" 一 的 这 非常 最好的 图书 为了 男孩们 那 有 到过 书面 .

“这是写给男孩的最好的书之一。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [pɪ'kjuːliəli] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] , [kən'teɪnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ]
It is full of material peculiarly well adapted for the young , containing in a
它 是 满的 的 材料 奇特地 出色地 改编 为了 这 年轻的 , 包含 在 一个
[mɑːkt] [dɪ'griː] ,
marked degree ,
标记 程度 ,

它充满了特别适合年轻人的内容，其中包含大量：

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [bɔɪz] - [bʊk] .
the elements of all that is necessary to make up a perfect boys ' book .
这 元素 的 全部 那 是 必要的 到 制作 向上 一个 完美的 男孩们 - 书 .

构成一本完美男孩读物所需的一切要素。

" — ['tiːtʃə(r)z] - [eɪd] .
" — Teachers ' Aid .
" — 教师 - 援助 .

“——教师助理。

[æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] .
At the Back of the North Wind .
在 这 后退 的 这 北 风 .

在北风的背后。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [mæk] ['dɒnld] .
By George Mac Donald .
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ɑːθə(r)] [hjuːz] .
With 75 Illustrations by Arthur Hughes .
和 - 插图 经过 亚瑟 休斯 .

配有亚瑟·休斯绘制的75幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [wiː; wi] [stænd] [wɪð] [wʌn] [fʊt] [ɪn] ['feərilænd] [ænd; ənd]
" In At the Back of the North Wind we stand with one foot in fairyland and
" 在 在 这 后退 的 这 北 风 我们 站立 和 一 脚 在 仙境 和
[wʌn] [ɒn] ['kɒmən] [ɜːθ] .
one on common earth .
一 在 常见的 地球 .

“在《北风的背后》中，我们一只脚踏在仙境，一只脚踏在平凡的土地上。”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['θʌrəli] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [fʊl] [ɒv; əv] ['fænsi] [ænd; ənd] ['peɪθɒs] ,
The story is thoroughly original , full of fancy and pathos ,
这 故事 是 彻底 原来的 , 满的 的 想要 和 感伤 ,

这个故事非常新颖，充满了奇思妙想和感人至深的情节。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'leɪd] [wɪð] ['ɜːnɪst] [bʌt; bət] [nɒt] [tuː] [əb'truːsɪv] ['tiːtʃɪŋ] .
and underlaid with earnest but not too obtrusive teaching .
和 底层 和 认真 但 不是 也 碍眼的 教学 .

并以认真但不咄咄逼人的教导为指导。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

“-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

['rænəld] ['bænərmənz] ['bɔɪhʊd] .
Ranald Bannerman's Boyhood .
兰纳德 旗手的 童年 .

兰纳德·班纳曼的童年。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [mək'dɒn(ə)ld] .
By George MacDonald .
经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ɑːθə(r)] [hjuːz] .
With 36 Illustrations by Arthur Hughes .
和 - 插图 经过 亚瑟 休斯 .

配有亚瑟·休斯绘制的36幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [wɪð] [bɔɪ] - ['neɪtʃə(r)] [ɪn] ['rænəld] ['bænərmənz] ['bɔɪhʊd] [ɪz] ['pɜːfɪkt] .
" The sympathy with boy - nature in Ranald Bannerman's Boyhood is perfect .
" 这 同情 和 男生 - 自然 在 兰纳德 旗手的 童年 是 完美的 .

“兰纳德·班纳曼的《少年时代》中对男孩天性的同情是完美的。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] , ['tiːtʃɪŋ] [baɪ] [ɪts] [ɪm'preʃnz] [ænd; ənd]
It is a beautiful picture of childhood , teaching by its impressions and
它 是 一个 美丽的 图片 的 童年 , 教学 经过 它是 印象 和
[sə'dʒestʃənz] [ɔːl] ['nəʊb(ə)l] [θɪŋz] . " — ['brɪtɪʃ]
suggestions all noble things . " — British
建议 全部 高贵 事物 . " — 英国

这是一幅美丽的童年画卷，它通过描绘和暗示，教会我们一切高尚的事物。——英国

['kwɔːtəli] [rɪ'vjuː] .
Quarterly Review .
季刊 审查 .

季度回顾。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɒblɪn] .
The Princess and the Goblin .
这 公主 和 这 哥布林 .

公主与哥布林。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [mək'dɒn(ə)ld] .
By George MacDonald .
经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 32 Illustrations .
和 - 插图 .

附32幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [hæz; həz] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɒv; əv] ['fænsi] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] [mək'dɑ:nəldz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] .
" Little of what is written for children has the lightness of touch and play of fancy which are characteristic of George MacDonald's fairy tales .
" 小的 的 什么 是 书面 为了 孩子们 有 这 亮度 的 触碰 和 玩 的 想要 哪个 是 特征 的 乔治 麦当劳 仙女 故事 .

“很少有儿童文学作品能像乔治·麦克唐纳的童话故事那样，拥有轻松诙谐的笔触和天马行空的想象力。”

['mɪstə(r)] . ['ɑ:θə(r)] [hju:zɪz] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ðæt] [ɪˌlʌs'treʃən] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] .
Mr . Arthur Hughes's illustrations are all that illustrations should be .
先生 . 亚瑟 休斯的 插图 是 全部 那 插图 应该 是 .

亚瑟·休斯先生的插图正是插图应有的样子。

" — ['mæntʃestə(r)]
" — Manchester
" — 曼彻斯特

“-曼彻斯特

['gɑ:diən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd] ['kɜ:rdi] .
The Princess and Curdie .
这 公主 和 柯迪 .

公主和柯迪。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [mək'dɒn(ə)ld] .
By George MacDonald .
经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 8 page Illustrations .
和 8 页 插图 .

附8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ænd; ənd] [rer] ['dʒiːniəs] [ɪn] [ðɪs] ['brɪliənt] ['stɔːri] .
" There is the finest and rarest genius in this brilliant story .
" 那里 是 这 最好的 和 最稀有 天才 在 这 杰出的 故事 .

"这个精彩的故事里蕴藏着最优秀、最罕见的天才。"

['ʌp'groʊn] ['piːp(ə)l] [wʊd] [duː; də] ['waɪzli] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd] [ðeə(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd]
Upgrown people would do wisely occasionally to lay aside their newspapers and
长大 人们 会 做 明智地 偶尔 到 躺 旁边 他们的 报纸 和
['mægəziːnz] [tuː; tə] [spend] [æn; ən] ['aʊə(r)] [wɪð] ['kɜːrdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] . " — ['ʃefiːld]
magazines to spend an hour with Curdie and the Princess . " — Sheffield
杂志 到 花费 一个 小时 和 柯迪 和 这 公主 . " — 谢菲尔德

成年人偶尔放下报刊杂志，花一个小时陪伴柯迪和公主，是明智之举。——谢菲尔德

[ˌɪndɪ'pendənt] .
Independent .
独立的 .

独立的。

[ðə; ði] ['klevə(r)] [mɪs] ['fɒlɪt] .
The Clever Miss Follett .
这 聪明的 错过 福莱特 .

聪明的弗莱特小姐。

[baɪ] [dʒeɪ] . [keɪ] . [eɪtʃ] . ['deni] .
By J . K . H . Denny .
经过 J . K . H . 丹尼 .

作者：JKH Denny。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['gɜːtruːd] [diː] . ['hæmənd] .
With 12 page Illustrations by Gertrude D . Hammond .
和 - 页 插图 经过 格特鲁德 D . 哈蒙德 .

附有 Gertrude D. Hammond 绘制的 12 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd] [ɪts] [ə'tendənt] [treɪn] [ɒv; əv] [mis'fɔːtʃənz] .
This is the story of a great fortune , and its attendant train of misfortunes .
这 是 这 故事 的 一个 伟大的 财富 , 和 它是 服务员 火车 的 不幸 .

这是一个关于巨额财富及其伴随而来的一系列不幸的故事。

[ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [klɑːs] ['fæməli] [huː] ['sʌd(ə)nli] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði]
The Folletts are a middle - class family who suddenly find themselves in the
这 福莱特 是 一个 中间 - 班级 家庭 WHO 突然 寻找 他们自己 在 这
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'mens] [welθ] ,
possession of immense wealth ,
拥有 的 巨大 财富 ,

弗莱特一家原本是中产阶级家庭，却突然发现自己拥有了巨额财富。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [wɒt] [ɪ'fekt] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [ə'pɒn] [ðeə(r)]
and the interest is obtained by showing what effect this change has upon their
和 这 兴趣 是 获得 经过 显示 什么 影响 这 改变 有 之上 他们的
['veəriəs] ['kærəktəz] .
various characters .
各种各样的 人物 .

通过展现这种变化对他们各种性格的影响，就能引起读者的兴趣。

[wɪð] [faɪn] ['sʌt(ə)lti] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [di'pikt] [ðə; ði] [skiːm] , [djuː'plisəti] , ['wʌrɪs] ,
With fine subtlety the author depicts the schemes , duplicities , worries ,
和 美好的 微妙之处 这 作者 描绘 这 方案 , 双重性 , 担忧 ,

作者以精妙的笔触描绘了各种阴谋、欺骗和担忧。

[ænd; ənd] [disə'pɔintmənt] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪn][ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə]['skræmb(ə)l]['ɪntuː]
and disappointments which follow the Folletts in their efforts to scramble into
和 失望 哪个 跟随 这 福莱特 在 他们的 努力 到 争夺 进入
[sə'saɪəti][ænd; ənd] [meɪk] [ˌærɪstə'krætɪk] ['mærɪdʒz] .
society and make aristocratic marriages .
社会 和 制作 贵族 婚姻 .

以及福莱特一家努力融入上流社会、与贵族联姻的过程中所遭遇的种种失望。

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðeə(r)][plænz] , [ðə; ði] [welθ] [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,
Then , in the midst of their plans , the wealth is taken from them ,
然后 , 在 这 中间 的 他们的 计划 , 这 财富 是 已采取 从 他们 ,

然后，就在他们计划进行到一半时，他们的财富被夺走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['frendʃɪps] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðeə(r)] [truː] ['kærəktə(r)] .
and the friendships which they have made are shown in their true character .
和 这 友谊 哪个 他们 有 制成 是 所示 在 他们的 真的 特点 .

他们建立的友谊也体现了他们真实的品格。

[ˌɔːltə'geðə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [braɪt] , ['klevə(r)] , [ˌentə'teɪnɪŋ] [teɪl] ,
Altogether it is a bright , clever , entertaining tale ,
共 它 是 一个 明亮的 , 聪明的 , 娱乐 故事 ,

总而言之，这是一个精彩、巧妙、引人入胜的故事。

[wɪð] [ə; eɪ][reə(r)] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn][ɪts] ['mɪnɪt] [pɔː'treɪəl] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['kærəktə(r)] .
with a rare distinction in its minute portrayal of diverse character .
和 一个 稀有的 区别 在 它是 分钟 描绘 的 各种各样的 特点 .

它在刻画各种人物方面表现出色，堪称罕见的亮点。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
NEW EDITION OF THE UNIVERSE .
新的 版 的 这 宇宙 .

宇宙新版。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] : [ɔː(r)][ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] [greɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] ['lɪt(ə)l] .
The Universe : Or The Infinitely Great and the Infinitely Little .
这 宇宙 : 或者 这 无限地 伟大的 和 这 无限地 小的 .

宇宙：或无限大与无限小。

[ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv] ['kɒntræsts] [ɪn] [kriː'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['mɑrvlz] [rɪ'viːld] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]
A Sketch of Contrasts in Creation , and Marvels revealed and explained by
一个 草图 的 对比 在 创建 , 和 奇迹 揭晓 和 解释 经过
['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] .
Natural Science .
自然的 科学 .

造物对比概述，以及自然科学揭示和解释的奇迹。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['puːʃeɪ] , [em] . [diː] . [wɪð] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒn] [wʊd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] - [ɑː(r); ə(r)] [fʊl]
By F . A . Pouchet , m . d . With 272 Engravings on wood , of which 55 are full
经过 F . 一个 . 小袋 , 米 . d . 和 - 雕刻 在 木头 , 的 哪个 - 是 满的
- [peɪdʒ][saɪz] ,
- page size ,
- 页 尺寸 ,

由 FA Pouchet 博士设计，包含 272 幅木刻版画，其中 55 幅为全页尺寸。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌləd] ['frʌntɪspiːs] .
and a Coloured Frontispiece .
和 一个 有色 卷首插图 .

以及一幅彩色卷首插图。

[ɪ'lev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['miːdiəm] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 7s .
Eleventh Edition , medium 8vo , cloth elegant , gilt edges , 7s .
第十一 版 , 中等的 8vo , 布 优雅的 , 镀金 边缘 , 7s .

第十一版，中八开本，布面精装，烫金书边，7先令。

6d . ; ['ɔːlsəʊ] [mə'rɒkəʊ] [æn'tiːk] , 16s .
6d . ; also morocco antique , 16s .
6d . ; 还 摩洛哥 古董 , 16s .

6便士；另有摩洛哥古董，16先令。

" [wiː; wi] [kæn; kən] ['ɒnɪstli] [kə'mend] [prə'fesə(r)] - [bʊk] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ædmərəbli] , [æz; əz]
" We can honestly commend Professor Pouchet's book , which is admirably , as
" 我们 能 诚实地 表彰 教授 - 书 , 哪个 是 令人钦佩地 , 作为
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kəʊpiəsli] ['ɪləstreɪtɪd] .
it is copiously illustrated .
它 是 大量 插图 .

"我们真心推荐 Pouchet 教授的这本书，它非常出色，因为书中配有大量插图。"

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

" ['skeəsli] ['eni] [bʊk] [ɪn] [frentʃ] [ɔː(r)] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz] [səʊ] ['laɪkli] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ɪn] [ðə; ði] [jʌŋ]
" Scarcely any book in French or in English is so likely to stimulate in the young
" 几乎 任何 书 在 法语 或者 在 英语 是 所以 可能 到 刺激 在 这 年轻的
[æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [fə'nɒmɪnə] .
an interest in the physical phenomena .
一个 兴趣 在 这 身体的 现象 .

"无论是法语还是英语书籍，几乎没有哪本书能像这本书一样激发年轻人对物理现象的兴趣。"

" — ['fɔːtnaɪtli]
" — Fortnightly
" — 半月刊

"-半月刊

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[baɪ] ['rɒbət] ['leɪtən] .
BY ROBERT LEIGHTON .
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[ðə; ði] [rek] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['gəʊldən] [fliːs] : " [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [nɔːθ] [siː] ['fɪʃə(r)] - [bɔɪ] .
The Wreck of " The Golden Fleece : " The story of a North Sea Fisher - boy .
这 破坏 的 " 这 金的 羊毛 : " 这 故事 的 一个 北 海 费舍尔 - 男生 .

"金羊毛号"沉没记：一个北海渔童的故事。

[baɪ] ['rɒbət] ['leɪtən] .
By Robert Leighton .
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð] [eit] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [fræŋk] ['bræŋˌwɪn] .
With 8 page Illustrations by Frank Brangwyn .
和 8 页 插图 经过 坦率 布朗温 .

附有 Frank Brangwyn 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'vi:n] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

[ɪn] [ðɪs] ['stɔ:ri] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] ['meɪnli] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [laɪf] [ɒn] [ðə; ði] [waɪld] [nɔ:θ] [si:] ,
In this story the interest is mainly secured by a description of life on the wild North Sea ,
在 这 故事 这 兴趣 是 主要 安全 经过 一个 描述 的 生活 在 这 荒野 北 海 ,

这个故事主要通过对狂野的北海生活的描写来吸引读者。

— [ðə; ði] ['hɪərəʊ] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑ:rsənz] [sʌn] [hu:] [ɪz] [ə'prentɪst] [ɒn] [bɔ:d] [ə; eɪ] ['ləustɔft] ['fɪʃɪŋ] ['lʌgə(r)] .
— the hero being a parson's son who is apprenticed on board a Lowestoft fishing lugger .
— 这 英雄 存在 一个 牧师的 儿子 WHO 是 学徒 在 木板 一个 洛斯托夫特 钓鱼 帆船 .

—主人公是一位牧师的儿子，在洛斯托夫特的一艘渔船上当学徒。

[ðə; ði] [læd] [hæz; həz] [tu:; tə] ['sʌfə(r)] ['meni] ['bʌfɪts] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ʃipmeit] ,
The lad has to suffer many buffets from his shipmates ,
这 小伙子 有 到 遭受 许多 自助餐 从 他的 船友 ,

这小伙子不得不忍受船员们的各种"自助餐"。

[waɪl] [ðə; ði] [stɔ:rmz] [ænd; ənd] ['deindʒəz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [breɪvd] [ɒn] [bɔ:d] [ðə; ði] " [nɔ:θ] [stɑ:(r)] " [ɑ:(r); ə(r)] [set] [fɔ:θ] [wɪð] ['mɪnɪt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'tens] ['paʊə(r)] .
while the storms and dangers which he braved on board the " North Star " are set forth with minute knowledge and intense power .
尽管 这 暴风雨 和 危险 哪个 他 勇敢 在 木板 这 " 北 星星 " 是 放 前进 和 分钟 知识 和 激烈的 力量 .

而他乘坐"北极星号"所经历的风暴和危险，则被细致入微地描绘出来，充满了力量。

[ðə; ði] [rek] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['gəʊldən] [fli:s] " [fɔ:mz] [ðə; ði] ['klaɪmæks] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['despərət] [mis'tʃɑ:ns, -'tʃæns] .
The wreck of " The Golden Fleece " forms the climax to a thrilling series of desperate mischances .
这 破坏 的 " 这 金的 羊毛 " 表格 这 高潮 到 一个 惊险 系列 的 绝望的 意外 .

"金羊毛号"的沉没，标志着一系列惊心动魄的不幸事件达到了高潮。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['nærətɪv] [di:lz] [wɪð] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['haɪweɪ] ['rɒbəri] [ænd; ənd] ['mɜ:də(r)] ;
From this point the narrative deals with a mysterious highway robbery and murder ;
从 这 观点 这 叙述 交易 和 一个 神秘 公路 抢劫 和 谋杀 ;

从这里开始，故事围绕着一起神秘的公路抢劫和谋杀案展开；

[ðə; ði] ['traɪəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kju:zd] ['fɪʃəmən] ; [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ,
the trial of the accused fisherman ; his escape ,
这 审判 的 这 被告 渔夫 ; 他的 逃脱 ,

对被告渔夫的审判；他的逃脱，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mæd] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [haɪ] ['si:z] .
and the mad chase after the criminal out upon the high seas .
和 这 疯狂的 追赶 后 这 刑事 出去 之上 这 高的 海域 .

以及在公海上对罪犯的疯狂追逐。

[ˌɔːltəˈɡeðə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhəʊlsəm] [teɪl] [wɪð] [ˈplenti] [ɒv; əv] [siː] - [ˈwɔːtə(r)][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,
Altogether , this is a wholesome tale with plenty of sea - water in it ,
共 , 这 是 一个 健康 故事 和 很多 的 海 - 水 在 它 ,

总而言之，这是一个充满海水元素的健康故事。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [rʌn] [ɒv; əv] [ˈbriːzi] [ədˈventʃə(r)] .
and a fine run of breezy adventure .
和 一个 美好的 跑步 的 微风 冒险 .

以及一段轻松愉快的冒险之旅。

[ðə; ði][ˈpaɪləts][ɒv; əv][pəˈməunə] : [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːkni] [ˈaɪləndz] .
The Pilots of Pomona : A Story of the Orkney Islands .
这 飞行员 的 波莫纳 : 一个 故事 的 这 奥克尼群岛 岛屿 .

波莫纳的飞行员：奥克尼群岛的故事。

[baɪ] [ˈrɒbət] [ˈleɪtən] .
By Robert Leighton .
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ][dʒɒn] [ˈleɪtən] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈelɪɡənt]
With 8 page Illustrations by John Leighton , and a Map . Crown 8vo , cloth elegant
和 8 页 插图 经过 约翰 莱顿 , 和 一个 地图 . 王冠 8vo , 布 优雅的
, [ˌɒlɪˈviːn] [ˈedʒɪz] , 5s .
, olivine edges , 5s .
, 黄绿 边缘 , 5s .

内含约翰·莱顿绘制的8页插图和一幅地图。皇冠八开本，布面精装，橄榄色书边，售价5先令。

" [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [wɪtʃ] [ɪz] [kwaɪt] [æz; əz] [ɡʊd] [ɪn] [ɪts] [wei] [æz; əz] [ˈtreʒə(r)] [ˈaɪlənd] ,
" A story which is quite as good in its way as Treasure Island ,
" 一个 故事 哪个 是 相当 作为 好的 在 它是 方式 作为 宝藏 岛 ,

“这个故事在某种程度上和《金银岛》一样精彩。”

[ænd; ənd][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ədˈventʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈstɜːrɪŋ] [jet] [məʊst][ˈnætʃ(ə)rəl][kaɪnd] .
and is full of adventure of a stirring yet most natural kind .
和 是 满的 的 冒险 的 一个 搅拌 然而 最多 自然的 种类 .

它充满了激动人心却又无比自然的冒险。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][praɪˈmerəli][ə; eɪ] [bɔɪz] - [bʊk] ,
Although it is primarily a boys ' book ,
虽然 它 是 主要 一个 男孩们 - 书 ,

虽然它主要是一本男孩读物，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈriːəl] [ˈɡɒdsend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈriːdə(r)] [huː] [laɪks] [ˈsʌmθɪŋ] [freʃ] — [ˈsʌmθɪŋ]
it is a real godsend to the elderly reader who likes something fresh — something
它 是 一个 真实的 天赐之物 到 这 老年 读者 WHO 点赞 某物 新鲜的 — 某物
[tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði][rəʊˈmæns][ænd; ənd][ˈmædʒɪk][ɒv; əv] [juːθ] . " — [ˈɡlɑːzɡəʊ]
touched with the romance and magic of youth . " — Glasgow
感动 和 这 浪漫 和 魔法 的 青年 . " — 格拉斯哥

对于喜欢新鲜事物、渴望感受青春浪漫与魔力的老年读者来说，这真是一份天赐之礼。——格拉斯哥

[ˈiːvnɪŋ] [taɪmz] .
Evening Times .
晚上 《时代周刊》 .

晚间时报。

" [hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv] [ɔːˈkeɪdiən] [laɪf] [ænd; ənd][ˈneɪtʃə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈtʃɑːmɪŋ] . " — [ˈsætədeɪ]
" His pictures of Orcadian life and nature are charming . " — Saturday
" 他的 图片 的 奥克尼人 生活 和 自然 是 迷人 . " — 周六

“他拍摄的奥克尼群岛生活和自然风光照片非常迷人。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[ðə; ði] ['θɜːsti] [sɒːd] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːs] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] (- - -) .
The Thirsty Sword : A Story of the Norse Invasion of Scotland (1262 - 63) .
这 渴 剑 : 一个 故事 的 这 北欧 入侵 的 苏格兰 (- - -) .

渴血之剑：北欧人入侵苏格兰的故事（1262-63）。

[baɪ] ['rɒbət] ['leɪtən] .
By Robert Leighton .
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð] [eit] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæp] .
With 8 page Illustrations by Alfred Pearse , and a Map .
和 8 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 , 和 一个 地图 .

内含阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的 8 页插图和一张地图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] [bɒɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] ['aʊə(r)] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [riːd] .
" This is one of the most fascinating stories for boys that it has ever been our pleasure to read .
" 这 是 一 的 这 最多 迷人 故事 为了 男孩们 那 它 有 曾经 到过 我们的 乐趣 到 读 .

"这是我们读过的最引人入胜的男孩故事之一。"

[frɒm; frəm] [fɜːst] [tuː; tə] [lɑːst] [ðə; ði] ['ɪntrəst] ['nevə(r)] [flægz] .
From first to last the interest never flags .
从 第一的 到 最后的 这 兴趣 绝不 旗帜 .

从始至终，兴趣都丝毫未减。

[bɒɪz] [wɪl] ['wɜːʃɪp] ['kɛnrɪk] , [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ɪn] ['evri] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] . " — ['skuːlmɑːstə(r)] .
Boys will worship Kenric , who is a hero in every sense of the word . " — Schoolmaster .
男孩们 将要 崇拜 肯里克 , WHO 是 一个 英雄 在 每一个 感觉 的 这 单词 . " — 校长 .

男孩们会崇拜肯里克，他是名副其实的英雄。"——校长

" [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ə; eɪ] ['laɪvli] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['aɪlənds] [ɪn] [ðəʊz] [rʌf] [deɪz] ,
" It gives a lively idea of the wild life of the Western Islands in those rough days ,
" 它 给予 一个 热闹 主意 的 这 荒野 生活 的 这 西 岛屿 在 那些 粗糙的 天 ,

"它生动地展现了西部群岛在那些动荡岁月中的野生生活。"

[rɪ'maɪndɪŋ] [wʌn] [nɒt] ['seldəm] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['wɔːltə] [skɑːts] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪlz] .
reminding one not seldom of Sir Walter Scott's Lord of the Isles .
提醒 一 不是 很少 的 先生 沃尔特 斯科特的 主 的 这 岛屿 .

这不禁让人想起沃尔特·斯科特爵士的《群岛之王》。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] [sen'seɪʃən(ə)l] [əd'ventʃə(r)] .
It is full of incident and sensational adventure .
它 是 满的 的 事件 和 轰动一时 冒险 .

它充满了各种事件和惊险刺激的冒险。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

“-这

['gɑːdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['mænvil] [fɛn] .
BY GEORGE MANVILLE FENN .
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩。

" ['mɪstə(r)] . [fɛn] [stændz][ɪn][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ræŋk][ɒv; əv] ['raɪtər] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] .
" Mr . Fenn stands in the foremost rank of writers in this department .
" 先生 . 芬恩 站立 在 这 首先 秩 的 作家 在 这 部门 .

“芬恩先生是该领域最杰出的作家之一。”

" — ['deɪli] [njuːz] .
" — Daily News .
" — 日常的 消息 .

——《每日新闻》

['kwɪksɪlvə(r)] : [ɔː(r)] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð] [nəʊ] [skɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wiːl] .
Quicksilver : Or , A Boy with no Skid to his Wheel .
水银 : 或者 , 一个 男生 和 不 滑行 到 他的 车轮 .

水银：或者，一个车轮没有滑行的男孩。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['mænvil] [fɛn] .
By George Manville Fenn .
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [fræŋk] [dæd] .
With 10 page Illustrations by Frank Dadd .
和 - 页 插图 经过 坦率 爸爸 .

附弗兰克·达德绘制的10页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" ['kwɪksɪlvə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɔːt] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
" Quicksilver is little short of an inspiration .
" 水银 是 小的 短的 的 一个 灵感 .

“Quicksilver简直就是个鼓舞人心的人物。”

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['stɔːri] - ['raɪtər] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] — [dʒɔːdʒ] ['mænvil] [fɛn] — [hæz; həz]
In it that prince of story - writers for boys — George Manville Fenn — has
在 它 那 王子 的 故事 - 作家 为了 男孩们 — 乔治 曼维尔 芬恩 — 有
[sə'pɑːst] [hɪm'self] .
surpassed himself .
超越 他自己 .

在这部作品中，男孩故事作家之王——乔治·曼维尔·芬恩——超越了自己。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][aɪ'diːəl] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪz] ['laɪbrəri] .
It is an ideal book for a boy's library .
它 是 一个 理想的 书 为了 一个 男孩们 图书馆 .

这是一本非常适合男孩阅读的书。

" — ['præktɪkl]
" — Practical
" — 实际的

"-实际的

['tiːtʃə(r)] .
Teacher .
老师 .

老师。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['kæpɪt(ə)li] [təʊld] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [ɪn] ['græfɪk] [ænd; ənd] [wel] - [dɪ'skraɪbd] [siːnz] ,
" The story is capitally told , it abounds in graphic and well - described scenes ,
" 这 故事 是 资本 讲述 , 它 很多 在 形象的 和 出色地 - 描述 场景 ,

"故事讲述得非常精彩，充满了生动形象、描写细致的场景。"

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['mænli] [təʊn] [θruː'aʊt] .
and it has an excellent and manly tone throughout .
和 它 有 一个 出色的 和 男子气概 语气 自始至终 .

它整体上有一种出色而阳刚的气质。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

['gɑːdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

[dɪk] [əʊ] - [ðə; ði] [fenz] : [ə; eɪ] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [iːst] [swɒmp] .
Dick O ' the Fens : A Romance of the Great East Swamp .
迪克 哦 - 这 芬斯 : 一个 浪漫 的 这 伟大的 东方 沼泽 .

迪克·奥·芬斯：大东部沼泽的浪漫故事。

[baɪ] [dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [fræŋk] [dæd] .
With 12 page Illustrations by Frank Dadd .
和 - 页 插图 经过 坦率 爸爸 .

附弗兰克·达德绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [wiː; wi] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [bɪ'liːv] [ðæt] [bɔɪz] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kæpɪt(ə)l] ['riːdɪŋ] .
" We conscientiously believe that boys will find it capital reading .
" 我们 切实 相信 那 男孩们 将要 寻找 它 首都 阅读 .

我们真心相信，男孩们会觉得这是一本非常棒的读物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] ['mɪst(ə)ri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɪz] [kept] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði]
It is full of incident and mystery , and the mystery is kept up to the
它 是 满的 的 事件 和 神秘 , 和 这 神秘 是 保留 向上 到 这
[lɑːst] ['məʊmənt] .
last moment .
最后的 片刻 .

故事充满了事件和谜团，谜团一直保留到最后一刻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [ɪ'fektɪv] ['ləʊk(ə)l] ['kʌlərɪŋ] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] . "
It is rich in effective local colouring ; and it has a historical interest . "
它 是 富有的 在 有效的 当地的 染色 ; 和 它 有 一个 历史 兴趣 . "
— [taɪmz] .
— Times .
— 《时代周刊》 .

它充满了浓郁的地方特色；而且具有历史意义。”——《时代周刊》。

" [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] ['hɑːtɪli] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'zɜːvɪdli] [preɪzd] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [plɒt] , ['ɪnsɪdənts] ,
" Deserves to be heartily and unreservedly praised as regards plot , incidents ,
" 值得 到 是 衷心地 和 毫无保留 赞扬 作为 问候 阴谋 , 事件 ,
[ænd; ənd]['spɪrɪt] .
and spirit .
和 精神 .

“就情节、事件和精神而言，值得由衷地、毫无保留地赞扬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪts] ['ɔːθərz] ['mɑːstəpiːs] [æz; əz] [jet] . " — [spek'teɪtə(r)] .
It is its author's masterpiece as yet . " — Spectator .
它 是 它是 作者的 杰作 作为 然而 . " — 旁观者 .

这是作者迄今为止的杰作。——《旁观者》

['devn] [bɔɪz] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ʃɔː(r)] .
Devon Boys : A Tale of the North Shore .
德文郡 男孩们 : 一个 故事 的 这 北 支撑 .

德文郡男孩：北岸的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 12 page Illustrations by Gordon Browne .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['stɔːri] ,
" An admirable story ,
" 一个 令人钦佩的 故事 ,

“一个令人钦佩的故事，

[æz; əz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɒv; əv][ɪts] [jʌŋ] ['hɪərəʊz][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
as remarkable for the individuality of its young heroes as for the
作为 卓越 为了 这 个性 的 它是 年轻的 英雄 作为 为了 这
['eksələnt] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [kəʊst] ['siːnəri] [ænd; ənd][laɪf][ɪn] [nɔːθ] ['devn] .
excellent descriptions of coast scenery and life in North Devon .
出色的 描述 的 海岸 风景 和 生活 在 北 德文郡 .

这部作品不仅因其对北德文郡海岸风光和生活的出色描写而引人注目，更因其对年轻主人公的个性刻画而令人瞩目。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [bʊks] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] ['siːz(ə)n] .
It is one of the best books we have seen this season .
它 是 一 的 这 最好的 图书 我们 有 已见 这 季节 .

这是我们本季读过的最佳书籍之一。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

“—雅典娜神庙。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱基父子青少年书籍目录 - (Blackie & Son's Books for Young People,)

第2/4页

[ðə; ði]['gəʊldən]['mægnət] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] .
The Golden Magnet : A Tale of the Land of the Incas .
这 金的 磁铁 : 一个 故事 的 这 土地 的 这 印加帝国 .

黄金磁铁：印加帝国的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
Illustrated by 12 page Pictures by Gordon Browne .
插图 经过 - 页 图片 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的12幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] ['welkəm] ['prez(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] .
" There could be no more welcome present for a boy .
" 那里 可以 是 不 更多的 欢迎 展示 为了 一个 男生 .

对于一个男孩来说，没有比这更受欢迎的礼物了。

[ðeə(r)] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd]['meni] [wɪl] [biː; bi] [riːd] [wɪð] ['breθləs] ['ɪntrəst] .
There is not a dull page in the book , and many will be read with breathless interest .
那里 是 不是 一个 乏味的 页 在 这 书 , 和 许多 将要 是 读 和 喘不过气 兴趣 .

这本书没有一页是枯燥乏味的，很多页都会让人看得津津有味。

- [ðə; ði]['gəʊldən]['mægnət] - [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
' The Golden Magnet ' is , of course ,
- 这 金的 磁铁 - 是 , 的 课程 ,

当然，《金色磁铁》指的是……

[ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [ðæt] [ə'træktɪd] ['rɑːli] [ænd; ənd][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] ['westwəd] [həʊ] ! " — ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ˌedʒʊ'keɪʃ(ə)n] .
the same one that attracted Raleigh and the heroes of Westward Ho ! " — Journal of Education .
这 相同的 一 那 吸引 罗利 和 这 英雄 的 向西 何 ! " — 杂志 的 教育 .

正是它吸引了罗利和《西进运动》中的英雄们！——《教育杂志》。

[ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kestrəl] .
In the King's Name : Or , The Cruise of the Kestrel .
在 这 国王学院 姓名 : 或者 , 这 巡航 的 这 红隼 .

以国王的名义：或，红隼号的航行。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
Illustrated by 12 page Pictures by Gordon Browne .
插图 经过 - 页 图片 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的12幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，6s。

" [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [bɔɪz] - ['stɔːri] , [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] ,
" A capital boys ' story , full of incident and adventure ,
" 一个 首都 男孩们 - 故事 , 满的 的 事件 和 冒险 ,

“一个精彩纷呈、充满奇遇和冒险的少年故事，

[ænd; ənd][təʊld][ɪn][ðə; ði] ['laɪvli] [staɪl] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [fɛn] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən][ə'dept] . " — [gləʊb] .
and told in the lively style in which Mr . Fenn is such an adept . " — Globe .
和 讲述 在 这 热闹 风格 在 哪个 先生 . 芬恩 是 这样的 一个 熟练 . " — 地球 .

并以芬恩先生擅长的生动风格讲述出来。”——《环球报》

" [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mɪstə(r)] . [fɛnz] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] .
" The best of all Mr . Fenn's productions in this field .
" 这 最好的 的 全部 先生 . 芬恩的 作品 在 这 场地 .

“芬恩先生在这个领域所有作品中最好的一部。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [greɪt] ['kwɒləti][ɒv; əv] ['ɔːlweɪz] - ['muːvɪŋ] [ɒn] , - [əd'ventʃə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] ['kɒnstənt] [sək'seʃ(ə)n] .
It has the great quality of always ' moving on , ' adventure following adventure in constant succession .
它 有 这 伟大的 质量 的 总是 - 移动 在 , - 冒险 下列的 冒险 在 持续的 演替 .

它最大的优点就是“不断前进”，冒险接踵而至。

" — ['deɪli]
" — Daily
" — 日常的

“-日常的

[njuːz] .
News .
消息 .

消息。

[næt][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] : [ə; eɪ] [bɔɪz] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['siːz] .
Nat the Naturalist : A Boy's Adventures in the Eastern Seas .
纳特 这 博物学家 : 一个 男孩们 冒险 在 这 东 海域 .

博物学家纳特：一个男孩在东部海域的冒险故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] [eit][peɪdʒ] ['pɪktʃəz] .
With 8 page Pictures .
和 8 页 图片 .

附8页图片。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [bʊk] [inˈkʌridʒz] [ˌɪndɪˈpendəns] [ɒv; əv] [ˈkærəktə(r)] , [dɪˈveləps] [rɪˈsɔːs] ,
" This sort of book encourages independence of character , develops resource ,
" 这 种类 的 书 鼓励 独立 的 特点 , 发展 资源 ,

"这类书籍能够培养独立自主的性格，发展自主能力，

[ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈəʊpən] . " — [ˈsætədeɪ]
and teaches a boy to keep his eyes open . " — Saturday
和 教导 一个 男生 到 保持 他的 眼睛 打开 . " — 周六

并教导男孩要睁大眼睛。——星期六

[rɪˈvjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [ˈmænvil] [fɛn] .
BY GEORGE MANVILLE FENN .
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩。

" [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [lædz] [mɔː(r)] [ˈredɪli] [ðæn; ðən]
" No one can find his way to the hearts of lads more readily than
" 不 一 能 寻找 他的 方式 到 这 心 的 小伙子们 更多的 容易 比

[ˈmɪstə(r)] . [fɛn] . " — [ˈnɒtɪŋəm]
Mr . Fenn . " — Nottingham
先生 . 芬恩 . " — 诺丁汉

"没有人比芬恩先生更能赢得男孩们的喜爱。"——诺丁汉

[ˈgɑːdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

[ˈbʌnjɪp] [lænd] : [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪld] [ˈdʒɜːni] [ɪn] [njuː] [ˈgɪni] .
Bunyip Land : The Story of a Wild Journey in New Guinea .
邦尼普 土地 : 这 故事 的 一个 荒野 旅行 在 新的 几内亚 .

邦伊普之地：新几内亚狂野之旅的故事。

[baɪ] [dʒiː] . [ˈmænvil] [fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] [sɪks] [peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ] [ˈgɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 6 page Illustrations by Gordon Browne .
和 6 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈelɪgənt] , 4s .
Crown 8vo , cloth elegant , 4s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 4s .

Crown 8vo，布艺优雅，4s。

" [ˈmɪstə(r)] . [fɛn] [dɪˈzɜːvs] [ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv] [ˈevribɒdi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbʌnjɪp] [lænd] ,
" Mr . Fenn deserves the thanks of everybody for Bunyip Land ,
" 先生 . 芬恩 值得 这 谢谢 的 大家 为了 邦尼普 土地 ,

"芬恩先生为邦伊普之地所做的贡献值得所有人感谢。"

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] ['ventʃə(r)][tuː; tə] ['prɒmɪs] [ðæt] [ə; eɪ]['kwaɪət] [wiːk] [meɪ] [biː; bi] ['rekən] [ɒn]
and we may venture to promise that a quiet week may be reckoned on
和 我们 可能 风险投资 到 承诺 那 一个 安静的 星期 可能 是 估计 在
[waɪlst] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
whilst the youngsters have such fascinating literature provided for their
而 这 年轻人 有 这样的 迷人 文学 假如 为了 他们的
['iːvnɪŋz] - [ə'mjuːzmənt] . " — [spek'teɪtə(r)] .
evenings ' amusement . " — Spectator .
晚上 - 娱乐 . " — 旁观者 .

我们可以大胆承诺，孩子们在晚上有如此引人入胜的文学作品可供娱乐，因此可以期待一个平静的一周。”——旁观者。

- [bɔɪ] : [ə; eɪ] [rəʊ'mæns] [ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] .
Brownsmith's Boy : A Romance in a Garden .
- 男生 : 一个 浪漫 在 一个 花园 .

铁匠之子：花园里的浪漫故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 6 page Illustrations .
和 6 页 插图 .

附6页插图。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" ['mɪstə(r)] . [fɛnz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] , [ɪf] [nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)][ðə; ði] [best] , [ɒv; əv]
" Mr . Fenn's books are among the best , if not altogether the best , of
" 先生 . 芬恩的 图书 是 之中 这 最好的 , 如果 不是 共 这 最好的 , 的
[ðə; ði] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
the stories for boys .
这 故事 为了 男孩们 .

“芬恩先生的书即使不是最好的，也是最好的男孩故事书之一。”

['mɪstə(r)] . [fɛn] [ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz][best] [ɪn] - [bɔɪ] . " — [pɪk'tɔːriəl]
Mr . Fenn is at his best in Brownsmith's Boy . " — Pictorial
先生 . 芬恩 是 在 他的 最好的 在 - 男生 . " — 画报

芬恩先生在《铁匠之子》中的表演最为出色。——《画报》

[wɜːld] .
World .
世界 .

世界。

[siː] ['ɔːlsəʊ]['ʌndə(r)] ['hedɪŋ] [ɒv; əv] ['blækiz] [θriː] / ['sɪəriːz][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [bʊks] [baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
See also under heading of Blackie's 3 / Series for other Books by G . Manville Fenn .
看 还 在下面 标题 的 布莱基的 3 / 系列 为了 其他 图书 经过 G . 曼维尔 芬恩 .

另请参阅 Blackie's 3/ 系列标题下 G. Manville Fenn 的其他书籍。

['grɛtər] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['aɪslənd] .
Grettir the Outlaw : A Story of Iceland .
格雷蒂尔 这 取缔 : 一个 故事 的 冰岛 .

亡命之徒格雷蒂尔：一个冰岛的故事。

[baɪ][es] . ['beərɪŋ] - [guːld] .
By S . Baring - Gould .
经过 S . 霸凌 - 古尔德 .

作者：S. Baring-Gould。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][em] . ['ziːnəu] ['diːmər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌləd] [mæp] . [kraʊn] 8vo ,
With 10 page Illustrations by M . Zeno Diemer , and a Coloured Map . Crown 8vo ,
和 - 页 插图 经过 M . 芝诺 二聚体 , 和 一个 有色 地图 . 王冠 8vo ,

内含M. Zeno Diemer绘制的10页插图和一幅彩色地图。皇冠8开本。

[klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
cloth elegant , olivine edges , 6s .
布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

布料优雅，橄榄色边缘，6s。

" [ɪz][ðə; ði] [bɔɪz] - [bʊk] [ɒv; əv][ɪts][jɪə(r)] .
" Is the boys ' book of its year .
" 是 这 男孩们 - 书 的 它是 年 .

这是男孩们年度最佳书籍。

[ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
That is , of course ,
那 是 , 的 课程 ,

当然，也就是说，

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][men] [grəʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['dʒuːniəs] .
as much as to say that it will do for men grown as well as juniors .
作为 很多 作为 到 说 那 它 将要 做 为了 男人 生长 作为 出色地 作为 青少年 .

可以说，它既适用于成年人，也适用于青少年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][təʊld][ɪn]['sɪmp(ə)l] , [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['ɪŋglɪʃ] , [æz; əz][ɔːl] ['stɔːriz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['freʃnəs] ,
It is told in simple , straightforward English , as all stories should be , and it has a freshness ,
它 是 讲述 在 简单的 , 直截了当 英语 , 作为 全部 故事 应该 是 , 和 它 有 一个 新鲜 ,

它用简单明了的英语讲述，正如所有故事应该做的那样，而且它给人一种耳目一新的感觉。

[ə; eɪ] ['friːdəm] , [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [sʌn] [ænd; ənd] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] , [wɪtʃ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] . " — ['næʃ(ə)nəl]
a freedom , a sense of sun and wind and the open air , which make it irresistible . " — National
一个 自由 , 一个 感觉 的 太阳 和 风 和 这 打开 空气 , 哪个 制作 它 无法抗拒 . " — 国家的

自由自在，阳光明媚，微风拂面，空气清新，这一切都令人无法抗拒。——《国家报》

[əb'zɜːvə(r)] .
Observer .
观察员 .

观察者。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] :
Two Thousand Years Ago :
二 千 年 前 :

两千年前：

[ɔː(r)] , [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rəʊmən] [bɔɪ] .
Or , The Adventures of a Roman Boy .
或者 , 这 冒险 的 一个 罗马 男生 .

或者，《罗马男孩的冒险》。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [tʃɜːtʃ] .
By Professor A . J . Church .
经过 教授 一个 . J . 教会 .

作者：AJ Church 教授。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['ædriən] [mə'riː] . [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 6s .
With 12 page Illustrations by Adrien Marie . Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 6s .
和 - 页 插图 经过 阿德里安 玛丽 . 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 6s .

内含 Adrien Marie 绘制的 12 页插图。皇冠八开本，布面精装，橄榄色书边，6 先令。

" [əd'ventʃəz] [wel] [wɜːθ] [ðə; ði] ['telɪŋ] .
" Adventures well worth the telling .
" 冒险 出色地 值得 这 讲述 .

非常值得讲述的冒险经历。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌentə'teɪnɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['juːsf(ə)l] ,
The book is extremely entertaining as well as useful ,
这 书 是 极其 娱乐 作为 出色地 作为 有用 ,

这本书既非常有趣又实用。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['freʃnəs] [ɪn][ðə; ði]['rəʊmən] [siːnz] [ænd; ənd] ['kærəktəz] . " —
and there is a wonderful freshness in the Roman scenes and characters . " —
和 那里 是 一个 精彩的 新鲜 在 这 罗马 场景 和 人物 . " —
[ðə; ði]
The
这

罗马的场景和人物都给人一种奇妙的新鲜感。"——

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [waɪz] ['skɑːlərz] .
The Seven Wise Scholars .
这 七 明智的 学者们 .

七贤士。

[baɪ]['æskɑːt][ɑː(r)] . [həʊp] .
By Ascott R . Hope .
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð] ['nɪəli] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With nearly 100 Illustrations by Gordon Browne .
和 几乎 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的近百幅插图。

[klɒθ] ['elɪgənt] , 5s .
Cloth elegant , 5s .
布 优雅的 , 5s .

布料优雅，5s。

" [æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv] [fʌn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [pʌntʃ] ; [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] ,
" As full of fun as a volume of Punch ; with illustrations ,
" 作为 满的 的 乐趣 作为 一个 体积 的 冲床 ; 和 插图 ,

"如同《笨拙》杂志一样充满乐趣；配有插图，

[mɔː(r)] ['lɑːftə(r)] - [prə'vəʊkɪŋ] [ðæn; ðən] [məʊst] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [sɪns] [liːtʃ] [daɪd] . " —
more laughter - provoking than most we have seen since Leech died . " —
更多的 笑声 - 挑衅 比 最多 我们 有 已见 自从 水蛭 死亡 . " —
['ʃefiːld] [ˌɪndɪ'pendənt] .
Sheffield Independent .
谢菲尔德 独立的 .

"比李奇去世后我们看到的绝大多数电影都更令人捧腹大笑。"——《谢菲尔德独立报》

['stɔːriz] [ɒv; əv] [əʊld] [rɪ'naʊn] : [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [naɪts] [ænd; ənd] ['hɪərəʊz] .
Stories of Old Renown : Tales of Knights and Heroes .
故事 的 老的 名声 : 故事 的 骑士 和 英雄 .

古老名声的故事：骑士与英雄的传说。

[baɪ] ['æskɑːt] [ɑː(r)] . [həʊp] .
By Ascott R . Hope .
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 100 Illustrations by Gordon Browne .
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的100幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə; eɪ] ['riːəli] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ɪts] ['telɪŋ] ['taɪt(ə)l] .
" A really fascinating book worthy of its telling title .
" 一个 真的 迷人 书 值得 的 它是 讲述 标题 .

"一本非常引人入胜的书，名副其实。"

[ðeə(r)] [ɪz] , [wiː; wi] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [seɪ] , [nɒt] [ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] ,
There is , we venture to say , not a dull page in the book ,
那里 是 , 我们 风险投资 到 说 , 不是 一个 乏味的 页 在 这 书 ,

我们敢说，这本书没有一页是乏味的。

[nɒt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [beə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] ['riːdɪŋ] . " — ['gɑːdiən] .
not a story which will not bear a second reading . " — Guardian .
不是 一个 故事 哪个 将要 不是 熊 一个 第二 阅读 . " — 监护人 .

"这并非一个不值得反复阅读的故事。"——《卫报》。

[baɪ] [dʒiː] . ['nɔːweɪ] .
BY G . NORWAY .
经过 G . 挪威 .

作者：G. 挪威。

[ə; eɪ] [truː] ['kɔːnɪʃ] [meɪd] .
A True Cornish Maid .
一个 真的 康沃尔郡 女佣 .

一位真正的康沃尔少女。

[baɪ][dʒiː] . ['nɔːweɪ] .
By G . Norway .
经过 G . 挪威 .

作者：G. Norway。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒeɪ] . ['fɪnɪˌmɔːr] .
With 6 page Illustrations by J . Finnemore .
和 6 页 插图 经过 J . 芬尼莫尔 .

附有 J. Finnemore 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːnɪʃ] [kəʊst] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [pres] - [gæŋ] [brɔːt]
This is a story of the Cornish coast at a time when the press - gang brought
这 是 一个 故事 的 这 康沃尔郡 海岸 在 一个 时间 什么时候 这 按 - 帮派 带来
['terə(r)]['ɪntuː][ɔːl][ɪts] ['siːpɔːt] ,
terror into all its seaports ,
恐怖 进入 全部 它是 海港 ,

这是一个关于康沃尔海岸的故事，讲述了强征队给所有海港带来恐怖的时期。

[ænd; ənd] ['smʌglɪŋ] [wɒz; wəz][æn; ən] ['evrideɪ] ['præktɪs] .
and smuggling was an everyday practice .
和 走私 曾是 一个 每天 实践 .

走私是司空见惯的事情。

[ðə; ði]['herəʊɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [teɪl] [ɪz]['sɪstə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] [huː] [gets]['ɪntuː]['trʌb(ə)l] [ɪn]
The heroine of the tale is sister to a young fellow who gets into trouble in
这 女英雄 的 这 故事 是 姐姐 到 一个 年轻的 同伴 WHO 获得 进入 麻烦 在
['lændɪŋ] [ə; eɪ]['kɒntrəbænd]['kɑːgəʊ] ,
landing a contraband cargo ,
降落 一个 违禁品 货物 ,

故事的女主人公是一位年轻人的妹妹，这位年轻人在运送违禁货物时遇到了麻烦。

[ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] - [gæŋ] .
and shooting the officer in charge of the press - gang .
和 射击 这 官 在 收费 的 这 按 - 帮派 .

并枪杀了负责强征入伍的军官。

[ɪn] [ðɪs] [ɪk'streməti] [ʃiː; ʃi][stændz][baɪ][hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] ['breɪvli] ,
In this extremity she stands by her brother bravely ,
在 这 末端 她 站立 经过 她 兄弟 勇敢地 ,

在这种极端情况下，她勇敢地站在哥哥身边。

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['deərɪŋ] [skiːm] [hiː; hi]['mænɪdʒɪz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
and by means of her daring scheme he manages to escape .
和 经过 方法 的 她 大胆 方案 他 管理 到 逃脱 .

凭借她大胆的计谋，他成功逃脱。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['stɜːrɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [ɪn] [ðɪs] [teɪl] ; [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['nætʃ(ə)rəl]
There is abundance of stirring incident in this tale ; the characters are all natural
那里 是 丰富 的 搅拌 事件 在 这 故事 ; 这 人物 是 全部 自然的
,
,
,

这个故事充满了激动人心的情节；人物形象都非常自然。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [təʊn] [ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['briːzi] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] .
and the tone is altogether breezy and wholesome .
和 这 语气 是 共 微风 和 健康 .

整体基调轻松愉快，健康向上。

[hʊ'seɪn] [ðə; ði] ['hɒstɪdʒ] : [ɔː(r)] , [ə; eɪ] [bɔɪz] [əd'ventʃəz] [ɪn] ['pɜːʃə] .
Hussein the Hostage : Or , A Boy's Adventures in Persia .
侯赛因 这 人质 : 或者 , 一个 男孩们 冒险 在 波斯 .

人质侯赛因：或，一个男孩在波斯的冒险故事。

[baɪ] [dʒiː] . ['nɔːweɪ] .
By G . Norway .
经过 G . 挪威 .

作者：G. Norway。

[wɪð] [eit] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [dʒɒn] ['ʃeinbəg] .
With 8 page Illustrations by John Schönberg .
和 8 页 插图 经过 约翰 勋伯格 .

附有约翰·勋伯格绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [hʊ'seɪn] [ðə; ði] ['hɒstɪdʒ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [əˌrɪdʒə'næləti] [ænd; ənd] ['vɪgə(r)] .
" Hussein the Hostage is full of originality and vigour .
" 侯赛因 这 人质 是 满的 的 独创性 和 活力 .

《人质侯赛因》充满了原创性和活力。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪflaɪk] , [ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] ['stɜːrɪŋ] ['ɪnsɪdənt] , [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz]
The characters are lifelike , there is plenty of stirring incident , the interest is
这 人物 是 逼真 , 那里 是 很多 的 搅拌 事件 , 这 兴趣 是
[sə'steɪnd] [θruː'aʊt] ,
sustained throughout ,
持续 自始至终 ,

人物形象生动，情节跌宕起伏，引人入胜。

[ænd; ənd] ['evri] [bɔɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] . " — ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv]
and every boy will enjoy following the fortunes of the hero . " — Journal of
和 每一个 男生 将要 享受 下列的 这 财富 的 这 英雄 . " — 杂志 的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Education .
教育 .

每个男孩都会喜欢追随英雄的命运。"——《教育杂志》。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['hʌmb(ə)l] : [wɒt] [led] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɒt] [keɪm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The Loss of John Humble : What Led to It , and what Came of It .
这 损失 的 约翰 谦逊的 : 什么 引领 到 它 , 和 什么 来 的 它 .

约翰·汉布尔的去世：导致这一事件的原因和结果。

[baɪ] [dʒiː] . ['nɔːweɪ] .
By G . Norway .
经过 G . 挪威 .

作者：G. Norway。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒɒn] ['ʃeinbəg] .
With 8 page Illustrations by John Schönberg .
和 8 页 插图 经过 约翰 勋伯格 .

附有约翰·勋伯格绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'vi:n] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðɪs] ['stɔ:ri] [wɪl] [pleɪs] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [æt; ət][wʌns][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk] .
" This story will place the author at once in the front rank .
" 这 故事 将要 地方 这 作者 在 一次 在 这 正面 秩 .

"这个故事将使作者立刻跻身一流作家之列。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] .
It is full of life and adventure .
它 是 满的 的 生活 和 冒险 .

它充满了活力和冒险。

[hi:; hi][ɪz] ['i:kwəli] [æt; ət] [həʊm] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][laɪf][ɪn]['swi:d(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][mɔ:(r)]
He is equally at home in his descriptions of life in Sweden and in the more
他 是 同样地 在 家 在 他的 描述 的 生活 在 瑞典 和 在 这 更多的
['stɜ:rɪŋ] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv] [rek] [ænd; ənd][dɪ'zɑ:stə(r)] ,
stirring passages of wreck and disaster ,
搅拌 段落 的 破坏 和 灾难 ,

他既能轻松描绘瑞典的生活，也能写出扣人心弦的关于沉船和灾难的描写。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri][ɪz] [sə'steɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] [frɒm; frəm][fɜ:st][tu:; tə]
and the interest of the story is sustained without a break from first to
和 这 兴趣 的 这 故事 是 持续 没有 一个 休息 从 第一的 到
[lɑ:st] . " — ['stændəd] .
last . " — Standard .
最后的 . " — 标准 .

从头到尾，故事的趣味性始终不减。——《标准报》

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
BY HARRY COLLINGWOOD .
经过 哈利 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[ðə; ði]['paɪrət]['aɪlənd] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pə'sɪfɪk] .
The Pirate Island : A Story of the South Pacific .
这 海盗 岛 : 一个 故事 的 这 南 太平洋 .

海盗岛：南太平洋的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
By Harry Collingwood .
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd][ænd; ənd][dʒeɪ] . [i:] . [welz] .
With 8 page Pictures by C . J . Staniland and J . E . Wells .
和 8 页 图片 经过 C . J . 斯坦尼兰 和 J . E . 威尔斯 .

附有 CJ Staniland 和 JE Wells 拍摄的 8 页图片。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'vi:n] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ;
" A capital story of the sea ;
" 一个 首都 故事 的 这 海 ;

"一个关于大海的精彩故事；

[ɪn'diːd] [ɪn]['aʊə(r)][ə'pɪnjən][ðə; ði]['ɔːθə(r)][ɪz][suː'pɪəriə(r)][ɪn][sʌm; səm][rɪ'spekts][æz; əz][ə; eɪ][mə'riːn]
indeed in our opinion the author is superior in some respects as a marine
的确 在 我们的 观点 这 作者 是 优越的 在 一些 尊重 作为 一个 海洋
['nɒvəlɪst][tuː; tə][ðə; ði]['betə(r)] [nəʊn] ['mɪstə(r)] . [klɑːk] ['rʌsəl] .
novelist to the better known Mr . Clark Russell .
小说家 到 这 更好的 已知 先生 . 克拉克 罗素 .

我们认为，这位作者在某些方面作为海洋小说家比更知名的克拉克·罗素先生更胜一筹。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[ðə; ði]['kɒŋgəʊ][ɹ'əʊvəz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] ['skwɒdrən] .
The Congo Rovers : A Story of the Slave Squadron .
这 刚果 流浪者队 : 一个 故事 的 这 奴隶 中队 .

刚果游侠：奴隶小队的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
By Harry Collingwood .
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃeinbəg] .
With 8 page Illustrations by J . Schönberg .
和 8 页 插图 经过 J . 勋伯格 .

附有 J. Schönberg 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [nəʊ]['betə(r)] [siː] ['stɔːri][hæz; həz] ['leɪtli] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kɒŋgəʊ][ɹ'əʊvəz] .
" No better sea story has lately been written than the Congo Rovers .
" 不 更好的 海 故事 有 最近 到过 书面 比 这 刚果 流浪者队 .

"近年来，没有比《刚果海盗》更精彩的海上故事了。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ə'rɪdʒən(ə)l][æz; əz]['eni] [bɔɪ] [kʊd; kəd][dɪ'zaɪə(r)] .
It is as original as any boy could desire .
它 是 作为 原来的 作为 任何 男生 可以 欲望 .

它绝对是每个男孩梦寐以求的原创之作。

" — ['mɔːnɪŋ] [pəʊst] .
" — Morning Post .
" — 早晨 邮政 .

——《晨报》

[ðə; ði] [lɒg] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] : " [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['eəriəl] [ænd; ənd] [ˌsʌbmə'riːn] ['perəl] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] .
The Log Of the " Flying Fish : " A Story of Aerial and Submarine Peril and Adventure .
这 日志 的 这 " 飞行 鱼 : " 一个 故事 的 天线 和 潜艇 危险 和 冒险 .

"飞鱼号"航海日志：空中和水下危险与冒险的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
By Harry Collingwood .
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð] [sɪks] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 6 page Illustrations by Gordon Browne .
和 6 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的6页插图。

[njuː] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New and cheaper Edition .
新的 和 更便宜 版 .

全新更便宜的版本。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] ['æktʃuəli] [sə'pɑːs, -'pæs] [ɔːl] [dʒuːlz] [vɜːrnz] [krɪ'eʃən] ; [wɪð] [ɪn'kredəb(ə)l] [spiːd] [ʃiː; ʃi] [flaɪz] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] ,
" The Flying Fish actually surpasses all Jules Verne's creations ; with incredible speed she flies through the air ,
" 这 飞行 鱼 实际上 超越 全部 朱尔斯 凡尔纳的 作品 ; 和 极好的 速度 她 苍蝇 通过 这 空气 ,

"飞鱼实际上超越了儒勒·凡尔纳的所有作品；它以惊人的速度在空中飞行，

[skim] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [dɑːts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [bed] .
skims over the surface of the water , and darts along the ocean bed .
撇油 超过 这 表面 的 这 水 , 和 飞镖 沿着 这 海洋 床 .

它掠过水面，沿着海底快速游动。

[wiː; wi] ['strɒŋli] [ˌrekə'mend] ['aʊə(r)] [skuːl] - [bɔɪ] [frendz] [tuː; tə] [pə'zes] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lɒg] .
We strongly recommend our school - boy friends to possess themselves of her log .
我们 强烈 推荐 我们的 学校 - 男生 朋友们 到 具有 他们自己 的 她 日志 .

我们强烈建议我们的男同学们去拥有她的原木。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

"—雅典娜神庙。

[baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . ['gɔːd(ə)n] ['steɪblz] .
BY DR . GORDON STABLES .
经过 博士 . 戈登 马厩 .

作者：戈登·斯泰布尔斯博士

['westwəd] [wɪð] [kə'lʌmbəs] .
Westward With Columbus .
向西 和 哥伦布 .

与哥伦布一起西行。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] ['steɪblz] , [em] . [diː] . , [siː] . [em] .
By Gordon Stables , m . d . , c . m .
经过 戈登 马厩 , 米 . d . , c . 米 .

作者：戈登·斯泰布尔斯，医学博士，临床医学博士

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] .
With 8 page Illustrations by Alfred Pearse .
和 8 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [kə'lʌmbəs] [hɪm'self] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] , ['nəʊb(ə)l] ,
The hero of this story is Columbus himself ; and a very picturesque , noble ,
这 英雄 的 这 故事 是 哥伦布 他自己 ; 和 一个 非常 如画 , 高贵 ,

这个故事的主人公就是哥伦布本人；而且是一位非常富有传奇色彩、高贵的人物。

[ænd; ənd] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] ['hɪərəʊ][hiː; hi] [meɪks] .
and enchanting hero he makes .
和 妖娆 英雄 他 制作 .

他塑造了一个迷人的英雄形象。

[hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][ɪz] [treɪst] [frɒm; frəm] ['bɔɪhʊd] ['ɒnwədz] ,
His career is traced from boyhood onwards ,
他的 职业 是 追踪 从 童年 开始 ,

他的职业生涯从童年时期开始追溯，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nærətɪv] [diːlz] ['tʃiːfli] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['neɪv(ə)l]['ventʃə(r)] [wɪtʃ] [kə'lʌmbəs]
but the narrative deals chiefly with the great naval venture which Columbus
但 这 叙述 交易 主要 和 这 伟大的 海军 风险投资 哪个 哥伦布
['kɒndʌktid] [ə'krɒs] [ðə; ði][ət'læntɪk] ,
conducted across the Atlantic ,
实施 穿过 这 大西洋 ,

但叙述主要集中在哥伦布横渡大西洋的伟大航海冒险上。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] .
and which resulted in the discovery of the American continent .
和 哪个 结果 在 这 发现 的 这 美国人 大陆 .

并最终发现了美洲大陆。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['deindʒəz] [wɪtʃ] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [rek] [ðɪs] [mə'mentəs] ['entəpraɪz] ,
There were many dangers which threatened to wreck this momentous enterprise ,
那里 是 许多 危险 哪个 威胁 到 破坏 这 意义重大 企业 ,

这项意义重大的事业面临着诸多威胁，随时可能功亏一篑。

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [ðɪs] [ɪn'dɒmɪtəb(ə)l][mæn] ,
but these were all overcome by this indomitable man ,
但 这些 是 全部 克服 经过 这 不屈不挠 男人 ,

但这些都被这位不屈不挠的人克服了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][lɑːst] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] .
and his efforts were at last crowned with success .
和 他的 努力 是 在 最后的 加冕 和 成功 .

他的努力最终获得了成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['splendɪd]['stɔːri] , [pə'zesɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][truːθ] ,
It is a splendid story , possessing all the value of truth ,
它 是 一个 灿烂 故事 , 拥有 全部 这 价值 的 真相 ,

这是一个精彩的故事，蕴含着真理的所有价值。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['deərɪŋ][rəʊ'mæns] .
with all the charm of the most daring romance .
和 全部 这 魅力 的 这 最多 大胆 浪漫 .

充满了最大胆浪漫故事的魅力。

- [twɪkst] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][self] - [rɪ'laɪəns] .
' Twixt School and College : A Tale of Self - reliance .
- 中间 学校 和 大学 : 一个 故事 的 自己 - 依赖 .

《中学与大学之间：一个关于自立的故事》。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] ['steɪblz] , [siː] . [em] . , [em] . [diː] . , [ɑː(r)] . [en] .
By Gordon Stables , c . m . , m . d . , r . n .
经过 戈登 马厩 , c . 米 . , 米 . d . , r . n .

作者：戈登·斯泰布尔斯，cm，md，rn

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːkɪnsən] .
With 8 page Illustrations by W . Parkinson .
和 8 页 插图 经过 W . 帕金森 .

附有 W. Parkinson 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv][ə; eɪ][prə'lɪfɪk] ['raɪtərz] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] ,
" One of the best of a prolific writer's books for boys ,
" 一 的 这 最好的 的 一个 多产的 作家的 图书 为了 男孩们 ,

“这位多产作家为男孩创作的书中，最优秀的一本。”

['biːɪŋ] [fʊl] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [ɪn'strʌkʃənz] [æz; əz][tuː; tə] ['kiːpɪŋ] [pets] , [frɒm; frəm] [waɪt] [maɪs]
being full of practical instructions as to keeping pets , from white mice
存在 满的 的 实际的 指示 作为 到 保持 宠物 , 从 白色的 小鼠
['ʌpwədz] ,
upwards ,
向上 ,

书中充满了关于饲养宠物（从白鼠到大型家鼠）的实用指导。

[ænd; ənd] [ɪn'kʌlˌkeɪts] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [mɪs] ['ɛdʒˌwɜːθs] - [fræŋk] - [ðə; ði]
and inculcates in a way which a little recalls Miss Edgeworth's ' Frank ' the
和 灌输 在 一个 方式 哪个 一个 小的 召回 错过 埃奇沃斯的 - 坦率 - 这
['vɜːtʃuː][ɒv; əv][self] - [rɪ'laɪəns] ,
virtue of self - reliance ,
美德 的 自己 - 依赖 ,

并以一种让人想起埃奇沃思小姐笔下的“弗兰克”的方式，灌输自立自强的美德。

[ðəʊ] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæbə'diːnʃə] [bɔɪ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd]
though the local colouring of the home of the Aberdeenshire boy is a good
尽管 这 当地的 染色 的 这 家 的 这 阿伯丁郡 男生 是 一个 好的
[diːl] [mɔː(r)] [ˌpɪktʃə'resk] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .
deal more picturesque . " — Athenæum .
交易 更多的 如画 . " — 雅典娜神庙 .

尽管阿伯丁郡男孩的家乡风情更加如诗如画。”——雅典娜神庙。

[baɪ] ['frɑːnsɪs] ['ɑːmˌstrɒŋ] .
BY FRANCES ARMSTRONG .
经过 弗朗西丝 阿姆斯特朗 .

作者：弗朗西丝·阿姆斯特朗。

[ə; eɪ][feə(r)] ['kleɪmənt] : ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] .
A Fair Claimant : Being a Story for Girls .
一个 公平的 索赔 : 存在 一个 故事 为了 女孩们 .

公平的索赔者：一个关于女孩的故事。

[baɪ] ['frɑːnsɪs] ['ɑːmˌstrɒŋ] .
By Frances Armstrong .
经过 弗朗西丝 阿姆斯特朗 .

作者：弗朗西丝·阿姆斯特朗。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['gɜːtruːd] [diː] . ['hæmənd] .
With 8 page Illustrations by Gertrude D . Hammond .
和 8 页 插图 经过 格特鲁德 D . 哈蒙德 .

附有 Gertrude D. Hammond 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

[ðə; ði] ['herəʊɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [faʊnd] , [wen] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
The heroine of this story is found , when a child ,
这 女英雄 的 这 故事 是 成立 , 什么时候 一个 孩子 ,

故事中的女主人公在孩提时代就被发现了。

[ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɒdʒɪŋ] - [haʊs] [ɪn] ['tʃelsi] .
in the attic of a lodging - house in Chelsea .
在 这 阁楼 的 一个 住宿 - 房子 在 切尔西 .

在切尔西一家旅馆的阁楼里。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [ˌʌnə'kaʊntəbli] [dɪsə'pɪəd] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['peərəntɪdʒ] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .
Her mother has unaccountably disappeared , and her parentage remains a mystery .
她 母亲 有 无故 消失 , 和 她 亲子关系 遗迹 一个 神秘 .

她的母亲无故失踪，她的身世至今仍是个谜。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['welθi] ['leɪdi] , [ænd; ənd] [rɪ'zaɪdz] [ə'brɔːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['benɪfæktrɪs] .
She is adopted by a wealthy lady , and resides abroad until the death of her benefactress .
她 是 已采用 经过 一个 富裕 女士 , 和 居住地 国外 直到 这 死亡 的 她 慈善家 .

她被一位富有的女士收养，并在国外居住，直到她的养母去世。

[ˌðeər'ɑːftə(r)] , ['ɒlɪv] ['beθˌjuːn] ['kʌmz] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gʌvənəs] ,
Thereafter , Olive Bethune comes to England as a governess ,
此后 , 橄榄 贝休恩 来 到 英格兰 作为 一个 家庭教师 ,

此后，奥利弗·贝休恩来到英国担任家庭教师。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [streɪndʒ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
and it is then that she begins to learn her own strange history .
和 它 是 然后 那 她 开始 到 学习 她 自己的 奇怪的 历史 .

正是在那时，她开始了解自己奇特的身世。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [sə'praɪzɪŋ] [vɪ'sɪsɪtjuːd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sləʊli] [ʌn'rævəld] [wɪð] ['hæpi] [skɪl] ,
It is a tale of surprising vicissitude , which is slowly unravelled with happy skill ,
它 是 一个 故事 的 奇怪 变迁 , 哪个 是 缓慢地 解开 和 快乐的 技能 ,

这是一个充满意想不到的变故的故事，作者以巧妙的笔触慢慢地将其揭开。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][ɔːl][ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ][ɑː(r); ə(r)] ['plezntli] ['raɪtɪd] .
but in the end all the wrongs are pleasantly righted .
但 在 这 结尾 全部 这 错误 是 愉快 右 .

但最终所有错误都得到了令人满意的纠正。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nærətɪv] ['nevə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][flægz] ,
The interest of this narrative never for a moment flags ,
这 兴趣 的 这 叙述 绝不 为了 一个 片刻 旗帜 ,

这个故事的吸引力从未减弱过。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['herəʊɪn][ɪz][æz; əz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ɒv; əv]
because the character of the heroine is as fascinating as the mystery of
因为 这 特点 的 这 女英雄 是 作为 迷人 作为 这 神秘 的
[hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] .
her birth .
她 出生 .

因为女主人公的性格和她神秘的身世一样引人入胜。

[baɪ] [æn] [biːl] .
BY ANNE BEALE .
经过 安妮 比尔 .

作者：安妮·比尔。

[ðə; ði][eə'res; 'eərəs][ɒv; əv] - .
The Heiress of Courtleroy .
这 女继承人 的 - .

Courtleroy的继承人。

[baɪ] [æn] [biːl] .
By Anne Beale .
经过 安妮 比尔 .

作者：安妮·比尔。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][tiː] . [siː] . [eɪtʃ] . ['kɑːs(ə)l] .
with 8 page Illustrations by T . C . H . Castle .
和 8 页 插图 经过 T . C . H . 城堡 .

附有 TCH Castle 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [wiː; wi][kæn; kən] [spiːk] ['haɪli] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [mɪs] [biːl] [rɪ'leɪts] [haʊ] [ðə; ði]
" We can speak highly of the grace with which Miss Beale relates how the
" 我们 能 说话 高度 的 这 优雅 和 哪个 错过 比尔 相关 如何 这
[jʌŋ] - [eə'res; 'eərəs][ɒv; əv] - - [hæd; həd] [sʌtʃ] [gʊd] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l]
young ' Heiress of Courtleroy ' had such good influence over her uncle
年轻的 - 女继承人 的 - - 有 这样的 好的 影响 超过 她 叔叔
[æz; əz][tuː; tə][wɪn][hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'tensli] ['selfɪʃ] [weɪz] . " — ['gɑːdiən] .
as to win him from his intensely selfish ways . " — Guardian .
作为 到 赢 他 从 他的 强烈地 自私 方式 . " — 监护人 .

“比尔小姐以优雅的笔触讲述了年轻的‘考特罗伊女继承人’如何对她的叔叔产生了良好的影响，使他摆脱了极其自私的生活方式，我们对此深表赞赏。”——《卫报》

" [ɪn][ˌel'iː] [rɔi] [wiː; wi][hæv; həv] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l][kri'eɪʃ(ə)n] [ðæt]
" In Le Roy we have perhaps the most striking and original creation that
" 在 乐 罗伊 我们 有 也许 这 最多 引人注目 和 原来的 创建 那
[mɪs] [biːl] [hæz; həz] [meɪd] .
Miss Beale has made .
错过 比尔 有 制成 .

“在勒罗伊身上，我们看到了比尔小姐创作的最引人注目、最具原创性的作品。”

[hiː; hi] ['ɪntrəsts] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] .
He interests us to the last .
他 兴趣 我们 到 这 最后的 .

他始终让我们感兴趣。

" — [spek'teɪtə(r)] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

[baɪ] [kɜːk] [mʌn'roʊ] .
BY KIRK MUNROE .
经过 柯克 门罗 .

作者：柯克·门罗。

[ðə; ði] [waɪt] ['kɔŋkərə] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['tɔltek] [ænd; ənd]['æztek] .
The White Conquerors of Mexico : A Tale of Toltec and Aztec .
这 白色的 征服者 的 墨西哥 : 一个 故事 的 托尔特克 和 阿兹特克 .

墨西哥的白人征服者：托尔特克和阿兹特克的故事。

[baɪ][kɜːk] [mʌn'roʊ] .
By Kirk Munroe .
经过 柯克 门罗 .

作者：柯克·门罗。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .
With 8 page Illustrations by W . S . Stacey .
和 8 页 插图 经过 W . S . 斯泰西 .

附有 WS Stacey 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

[ðɪs] ['stɔːri] [diːlz] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][baɪ] ['kɔːtes] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['spænjədz] .
This story deals with the Conquest of Mexico by Cortes and his Spaniards .
这 故事 交易 和 这 征服 的 墨西哥 经过 科尔特斯 和 他的 西班牙人 .

这个故事讲述的是科尔特斯和他的西班牙军队征服墨西哥的故事。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['deərɪŋ] [waɪt] ['kɔŋkərə] [huː] [pʊʃt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] ['kaʊntləs]
They are the daring white conquerors who pushed their way through countless
他们 是 这 大胆 白色的 征服者 WHO 推动 他们的 方式 通过 无数
['dɪfɪkəltɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['æztek] ['kɪŋdəm] ,
difficulties into the great Aztec kingdom ,
困难 进入 这 伟大的 阿兹特克 王国 ,

他们是胆大妄为的白人征服者，克服了无数困难，攻入了伟大的阿兹特克王国。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['sɪti] [weə(r)] [ˌmɑːntə'zuːmə] [rein] [ɪn]
and established their power in the wondrous city where Montezuma reigned in
和 已确立的 他们的 力量 在 这 奇妙的 城市 在哪里 蒙特祖玛 统治 在
[bɑː'bærɪk] ['splendə(r)] .
barbaric splendour .
野蛮 辉煌 .

并在蒙特祖玛以野蛮的辉煌统治的奇妙城市中确立了他们的权力。

[ðɪs] ['epɪsəʊd] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][rəʊ'mæntɪk][ɪn][ɔːl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
This episode is one of the most romantic in all history ,
这 插曲 是 一 的 这 最多 浪漫的 在 全部 历史 ,

这一集是历史上最浪漫的剧集之一。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈnærətɪv] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnjuːli] [ɪnˈtrɑːnsɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
and the author of this narrative has made it newly entrancing by the
和 这 作者 的 这 叙述 有 制成 它 新 迷人的 经过 这
[ˈmeni] [ˈkʌnɪŋ] [ɪˈfekts] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈædɪd] [wɪð] [kənˈsʌmət] [dekˈsterəti] .
many cunning effects which he has added with consummate dexterity .
许多 狡猾 效果 哪个 他 有 额外 和 完善 灵巧 .

而这篇叙事作品的作者则通过他精湛的技巧添加的许多巧妙效果，使之焕发出新的魅力。

[ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪmpli] [veɪn] [tuː; tə][ˈsɪŋɡ(ə)l] [aʊt] [ˈeni] [pəˈtɪkjələ(r)] [ədˈventʃə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnærətɪv]
It were simply vain to single out any particular adventure in a narrative
它 是 简单地 徒劳 到 单身的 出去 任何 特别的 冒险 在 一个 叙述
[wɪtʃ] [tiːmz] [wɪð] [ˈhæpənɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wˈɪədəst] [kaɪnd] .
which teems with happenings of the weirdest kind .
哪个 团队 和 事件 的 这 最怪异的 种类 .

在一部充满了各种奇特事件的叙事作品中，单独挑出某个特定的冒险故事是徒劳的。

[wɪð] [ðə; ði] [siː] [kɪŋz] : [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [lɔːd] [ˈnelsn] .
With the Sea Kings : A Story of the Days of Lord Nelson .
和 这 海 国王 : 一个 故事 的 这 天 的 主 纳尔逊 .

与海王同行：纳尔逊勋爵时代的故事。

[baɪ][ef] . [eɪtʃ] . [ˈwaɪndə(r)] .
By F . H . Winder .
经过 F . H . 温德 .

作者：FH Winder。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [es] . [ˈsteɪsi] .
With 6 page Illustrations by W . S . Stacey .
和 6 页 插图 经过 W . S . 斯泰西 .

附有 WS Stacey 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈelɪɡənt] , 4s .
Crown 8vo , cloth elegant , 4s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 4s .

Crown 8vo，布艺优雅，4s。

[ˈfɪlɪp] - [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [læd] [huː] [θɔːt] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [lɔːd] [haɪ]
Philip Trevellon was an English lad who thought to become a Lord High
菲利普 - 曾是 一个 英语 小伙子 WHO 想法 到 变得 一个 主 高的
[ˈædmərəl] [laɪk] [hɪz; ɪz][ˈhɪərəʊ] ,
Admiral like his hero ,
上将 喜欢 他的 英雄 ,

菲利普·特雷维隆是一位英国小伙子，他梦想成为像他的英雄一样的海军大臣。

[həˈreɪʃiəʊ] [ˈnelsn] .
Horatio Nelson .
霍雷肖 纳尔逊 .

霍雷肖·纳尔逊。

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] [əˈtʃiːvɪŋ] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] [hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ə; eɪ]
By way of achieving this purpose he ran away from home and joined a
经过 方式 的 实现 这 目的 他 跑 离开 从 家 和 加入 一个
[ˌpraɪvəˈtɪə(r)] .
privateer .
私掠船 .

为了达到这个目的，他离家出走，加入了一艘私掠船。

[ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] [ˈfrɪɡət] ,
After taking part in the capture of a French frigate ,
后 采取 部分 在 这 捕获 的 一个 法语 护卫舰 ,

在参与俘获一艘法国护卫舰之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [k'ɔːseəz] [ænd; ənd][səʊld]['ɪntuː]['sleɪvəri] .
he was captured by Corsairs and sold into slavery .
他 曾是 捕获 经过 海盗 和 卖 进入 奴隶制 .

他被海盗俘虏并卖为奴隶。

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] ['breɪvəri][ɪn][ə; eɪ] [siː] [faɪt] [brɔːt] [hɪm][æn; ən]
He escaped , and his subsequent bravery in a sea fight brought him an
他 逃脱 , 和 他的 随后的 勇敢 在 一个 海 斗争 带来 他 一个
['ɪntəvjuː] [wɪð] [lɔːd] ['nelsn] ,
interview with Lord Nelson ,
面试 和 主 纳尔逊 ,

他成功逃脱，随后在海战中表现出的英勇为他赢得了与纳尔逊勋爵会面的机会。

[ænd; ənd][prə'məʊʃ(ə)n] .
and promotion .
和 晋升 .

以及推广。

['hævɪŋ] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪktəri] [hiː; hi] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][trə'fælgə(r)] .
Having been appointed to the Victory he took part in the battle of Trafalgar .
拥有 到过 任命 到 这 胜利 他 采取 部分 在 这 战斗 的 特拉法加 .

他被任命为"胜利号"战舰舰长，并参加了特拉法加海战。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl]['sɔːltwɔːtə(r); 'sɒltwɔːtə(r)]['stɔːri] , [set] [fɔːθ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːti] , ['hænsəm] , [əʊld] -
This is a real saltwater story , set forth in a hearty , handsome , old -
这 是 一个 真实的 咸水 故事 , 放 前进 在 一个 爽朗 , 英俊的 , 老的 -
['fæʃ(ə)nd] [staɪl] .
fashioned style .
造型 风格 .

这是一个真实的海上故事，以热情洋溢、文笔优美、古朴典雅的风格娓娓道来。

[baɪ][ef] . ['fræŋkfət] [mɔːr] .
BY F . FRANKFORT MOORE .
经过 F . 法兰克福 摩尔 .

作者：F.弗兰克福特·摩尔。

['haɪweɪz] [ænd; ənd] [haɪ] ['siːz] : ['sɪrəl] ['hɑːrliːz] [əd'ventʃəz] [ɒn][bəʊθ] .
Highways and High Seas : Cyril Harley's Adventures on both .
高速公路 和 高的 海域 : 西里尔 哈雷的 冒险 在 两个都 .

公路与公海：西里尔·哈雷在公路和公海上的冒险经历。

[baɪ][ef] . ['fræŋkfət] [mɔːr] .
By F . Frankfort Moore .
经过 F . 法兰克福 摩尔 .

作者：F.弗兰克福特·摩尔。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] .
With 8 page Illustrations by Alfred Pearse .
和 8 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['stɔːriz] ['mɪstə(r)] . [mɔːr] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] , [pə'hæps][ðə; ði] ['veri]
" This is one of the best stories Mr . Moore has written , perhaps the very
" 这 是 一 的 这 最好的 故事 先生 . 摩尔 有 书面 , 也许 这 非常
[best] .
best .
最好的 .

"这是摩尔先生写过的最好的故事之一，或许是最好的。"

[ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ə'mʌŋ] ['haɪweɪmən] [ænd; ənd][ˌpraɪvə'tɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ə'trækt]
The exciting adventures among highwaymen and privateers are sure to attract
这 激动人心 冒险 之中 强盗 和 私掠船 是 当然 到 吸引
[bɔɪz] . " — [spek'teɪtə(r)] .
boys . " — Spectator .
男孩们 . " — 旁观者 .

"强盗和私掠船船长们的精彩冒险故事一定会吸引男孩们。"——《旁观者》

['ʌndə(r)] ['hætʃɪz] : [ɔː(r)] , [ned] - [əd'ventʃəz] .
Under Hatches : Or , Ned Woodthorpe's Adventures .
在下面 孵化 : 或者 , 内德 - 冒险 .

舱门之下：或，内德·伍德索普的冒险。

[baɪ][ef] . ['fræŋkfət] [mɔːr] .
By F . Frankfort Moore .
经过 F . 法兰克福 摩尔 .

作者：F·弗兰克福特·摩尔。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ə; eɪ] . [ˌfɔːrə'stiːər] .
With 8 page Illustrations by A . Forestier .
和 8 页 插图 经过 一个 . 福雷斯蒂尔 .

附有 A. Forestier 绘制的 8 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɪz] [wʌn] [ðæt] [wɪl] [dʒʌst] [suːt] [bɔɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .
" The story as a story is one that will just suit boys all the world over .
" 这 故事 作为 一个 故事 是 一 那 将要 只是 套装 男孩们 全部 这 世界 超过 .

"这个故事本身就非常适合全世界的男孩。"

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [drɔːn] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] ; ['pætsi] , [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['stjuːəd] , [wɪl]
The characters are well drawn and consistent ; Patsy , the Irish steward , will
这 人物 是 出色地 绘制 和 持续的 ; 帕齐 , 这 爱尔兰 管家 , 将要
[biː; bi] [faʊnd] [ɪ'speʃəli] [ə'mjuːzɪŋ] .
be found especially amusing .
是 成立 尤其 有趣 .

人物刻画生动鲜明，前后一致；爱尔兰管家帕齐尤其令人捧腹。

" — ['skuːlmɑːstə(r)] .
" — Schoolmaster .
" — 校长 .

"-校长。

[dʒənɛtə] : [ə; eɪ][gɜːrlz] ['stɔːri] [ɒv; əv] [hɜː'self] .
Giannetta : A Girl's Story of Herself .
吉安内塔 : 一个 女孩们 故事 的 她自己 .

Giannetta：一个女孩的自我故事。

[baɪ]['rəʊzə] [mʌl'hɒ.lənd] .
By Rosa Mulholland .
经过 罗莎 穆赫兰道 .

作者：罗莎·穆尔霍兰。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['lɔkət] ['bɒg(ə)l] .
With 8 page Illustrations by Lockhart Bogle .
和 8 页 插图 经过 洛克哈特 博格尔 .

附有洛克哈特·博格尔绘制的8页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'vi:n] ['edʒɪz] , 5s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

" [dʒənɛtə] [ɪz][ə; eɪ] [tru:] ['herəʊɪn] — [wɔ:m] - [hɑ:tɪd] , [self] - ['sækrɪfaɪsɪŋ] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ɔ:l]
" Giannetta is a true heroine — warm - hearted , self - sacrificing , and , as all
" 吉安内塔 是 一个 真的 女英雄 — 温暖的 - 心地 , 自己 - 牺牲 , 和 , 作为 全部

[gʊd] ['wɪmɪn] ['naʊədeɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ,
good women nowadays are ,
好的 女性 如今 是 ,

"吉安内塔是一位真正的女英雄——心地善良、自我牺牲，而且，就像当今所有优秀的女性一样，

['lɑ:dʒli] [tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'θju:ziæzəm][ɒv; əv][hju:'mænəti] .
largely touched with the enthusiasm of humanity .
很大程度上 感动 和 这 热情 的 人类 .

很大程度上受到了人类热情的感染。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ə'træktɪv] [gɪft] - [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['si:z(ə)n] .
One of the most attractive gift - books of the season .
一 的 这 最多 吸引人的 礼物 - 图书 的 这 季节 .

本季最吸引人的礼品书之一。

" — [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
" — The Academy .
" — 这 学院 .

——学院。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . [kɔlwɛl] .
BY J . M . CALLWELL .
经过 J . M . 卡尔韦尔 .

作者：JM·卡尔韦尔。

[ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [prɪns] [hæl][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɑ:lərdz] .
A Champion Of the Faith : A Tale of Prince Hal and the Lollards .
一个 冠军 的 这 信仰 : 一个 故事 的 王子 哈尔 和 这 罗拉德派 .

信仰的捍卫者：哈尔王子与罗拉德派的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . [kɔlwɛl] .
By J . M . Callwell .
经过 J . M . 卡尔韦尔 .

作者：JM Callwell。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['hɜ:bət] [dʒeɪ] . ['dreɪpə(r)] . [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 4s .
With 6 page Illustrations by Herbert J . Draper . Crown 8vo , cloth elegant , 4s .
和 6 页 插图 经过 赫伯特 J . 德雷珀 . 王冠 8vo , 布 优雅的 , 4s .

附赫伯特·J·德雷珀绘制的6页插图。皇冠8开本，精装布面，4先令。

[ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔ:ri] [di:lz] [wɪð] [ðə; ði] ['meri] ['eskəˌpeɪdz] [ɒv; əv] [prɪns] [hæl][ænd; ənd]
The earlier part of this story deals with the merry escapades of Prince Hal and
这 早些时候 部分 的 这 故事 交易 和 这 欢乐 冒险 的 王子 哈尔 和

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ,
his favourite ,
他的 最喜欢的 ,

故事的前半部分讲述了哈尔王子和他最宠爱的姑娘们的欢乐冒险经历，

[sɜ:(r)][dʒɒn] ['əuldˌkɑ:sl] .
Sir John Oldcastle .
先生 约翰 奥尔德卡斯尔 .

约翰·奥尔德卡斯尔爵士。

[ðen] [ðə; ði] ['nærətɪv] ['di:pən] [ɪn][ɪts] ['ɪntrəst] [wen] [ðə; ði] [prɪns] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] [æz; əz] ['henri] [vi:] . ,
Then the narrative deepens in its interest when the Prince ascends the throne as Henry V . ,
然后 这 叙述 加深 在 它是 兴趣 什么时候 这 王子 上升 这 王座 作为 亨利 V . ,

随后，当王子登基成为亨利五世时，故事变得更加引人入胜。

[waɪl] [hɪz; ɪz][əʊld] ['kɒmreɪd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['lɔləd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [feɪθ] .
while his old comrade becomes a Lollard and a champion of the new faith .
尽管 他的 老的 同志 变成 一个 罗拉德 和 一个 冠军 的 这 新的 信仰 .

而他的老战友则成为了罗拉德派信徒，并拥护这一新信仰。

[æz; əz] [sʌtʃ] , [sɜ:(r)][dʒɒn] ['əuld,kɑ:sl] [in'djuə] ['meni] ['hɑ:dʃɪps] , [ænd; ənd] [ɪ'skeɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['taʊə(r)] ,
As such , Sir John Oldcastle endures many hardships , and escapes from the Tower ,
作为 这样的 , 先生 约翰 奥尔德卡斯尔 持续 许多 艰辛 , 和 逃脱 从 这 塔 ,

因此，约翰·奥尔德卡斯尔爵士历经诸多磨难，最终逃离了伦敦塔。

[bʌt; bət]['faɪnəli][hi:; hi][ɪz] ['kæptʃəd] [baɪ] ['tretʃəri] [ænd; ənd] [bɜ:nt] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .
but finally he is captured by treachery and burnt at the stake .
但 最后 他 是 捕获 经过 背信弃义 和 烧焦的 在 这 赌注 .

但最终他还是被人陷害，被绑在火刑柱上烧死。

[ðɪs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [teɪl] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɛpɪs,əʊdz] ,
This historical tale is full of the most interesting episodes ,
这 历史 故事 是 满的 的 这 最多 有趣的 剧集 ,

这个历史故事充满了最精彩的情节，

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪts] [təʊn] [ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd] [i'nəublɪŋ] .
while at the same time its tone is pure and ennobling .
尽管 在 这 相同的 时间 它是 语气 是 纯的 和 升华 .

同时，它的语气纯净而高尚。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔ:rk,ræn] .
BY ALICE CORKRAN .
经过 爱丽丝 科克兰 .

作者：爱丽丝·科克兰。

['mɛgz] [frend] .
Meg's Friend .
梅格的 朋友 .

梅格的朋友。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔ:rk,ræn] .
By Alice Corkran .
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪ,lʌs'treʃən] [baɪ] ['rɒbət] ['faʊlə(r)] .
With 6 page Illustrations by Robert Fowler .
和 6 页 插图 经过 罗伯特 福勒 .

附罗伯特·福勒绘制的6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [wʌn] [ɒv; əv] [mɪs] - ['tʃɑːmɪŋ] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [gɜːlz] ,
" One of Miss Corkran's charming books for girls ,
" 一 的 错过 - 迷人 图书 为了 女孩们 ,

“科克伦小姐为女孩们创作的迷人书籍之一，

[nə'reɪtɪd] [ɪn] [ðæt] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [staɪl] [wɪtʃ] [mɑːrks] [ðə; ði] ['ɔːθəres] [æz; əz] [wʌn]
narrated in that simple and picturesque style which marks the authoress as one
旁白 在 那 简单的 和 如画 风格 哪个 标记 这 作者 作为 一
[ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'mʌŋst] ['raɪtər] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] . " — [ðə; ði]
of the first amongst writers for young people . " — The
的 这 第一的 在 作家 为了 年轻的 人们 . " — 这

作者以其简洁生动的叙事风格，将自己塑造成青少年文学界的先驱之一。——《

[spek'teɪtə(r)] .
Spectator .
旁观者 .

旁观者。

['mɑːdʒəri] ['mɜːrtənz] ['gɜːlhʊd] .
Margery Merton's Girlhood .
玛格丽 默顿的 少女时代 .

玛格丽·默顿的少女时代。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔːrkˌræn] .
By Alice Corkran .
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

[wɪð] [sɪks] [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ] ['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
with 6 page Pictures by Gordon Browne .
和 6 页 图片 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的6页插图。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Cr . 8vo , cloth extra , 3s .
Cr . 8vo , 布 额外的 , 3s .

Cr. 8vo，布料额外，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə'nʌðə(r)] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [gɜːlz] [wiː; wi] [kæn; kən] ['wɔːmli] [kə'mend] .
" Another book for girls we can warmly commend .
" 其他 书 为了 女孩们 我们 能 热情地 表彰 .

“又一本值得我们热烈推荐的女孩读物。”

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['piːkənsi] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd] ['traɪəlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃ]
There is a delightful piquancy in the experiences and trials of a young English
那里 是 一个 愉快 辣味 在 这 经历 和 试验 的 一个 年轻的 英语
[gɜːl] [huː] ['stʌdiz] ['peɪntɪŋ] [ɪn] ['pærɪs] .
girl who studies painting in Paris .
女孩 WHO 研究 绘画 在 巴黎 .

一位年轻的英国女孩在巴黎学习绘画的经历和考验，充满了令人愉悦的趣味。

" — ['sætədeɪ]
" — Saturday
" — 周六

“-周六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[daʊn] [ðə; ði] [snəʊ] [steəz] : [ɔː(r)] , [frɒm; frəm] [gʊd] - [naɪt] [tuː; tə] [gʊd] - ['mɔːnɪŋ] .
Down the Snow Stairs : Or , From Good - night to Good - morning .
向下 这 雪 楼梯 : 或者 , 从 好的 - 夜晚 到 好的 - 早晨 .

走下雪阶：或者，从晚安到早安。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔːrkˌræn] .
By Alice Corkran .
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 60 Illustrations by Gordon Browne .
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的 60 幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 3s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['wʌndə(r)] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
" A fascinating wonder - book for children .
" 一个 迷人 想知道 - 书 为了 孩子们 .

“一本引人入胜的儿童奇幻书。”

" — - .
" — Athenæum .
" — - .

“—雅典娜神庙。

" [ə; eɪ][dʒem][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['wɔːtə(r)] , ['beərɪŋ] [ə'pɒn] ['evri] [peɪdʒ][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] .
" A gem of the first water , bearing upon every page the mark of genius .
" 一个 宝石 的 这 第一的 水 , 轴承 之上 每一个 页 这 标记 的 天才 .

“一部上等佳作，字里行间都体现着天才的笔触。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɪlgrɪmz] ['prəʊgres] . " — ['krɪstʃən]
It is indeed a Little Pilgrim's Progress . " — Christian
它 是 的确 一个 小的 朝圣者的 进步 . " — 基督教

这的确是一部小版的《天路历程》。——克里斯蒂安

['liːdə(r)] .
Leader .
领导者 .

领导者。

[gəʊld] , [gəʊld] , [ɪn]['kærɪˌbuː] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .
Gold , Gold , in Cariboo : A Story of Adventure in British Columbia .
金子 , 金子 , 在 卡里布 : 一个 故事 的 冒险 在 英国 哥伦比亚 .

卡里布淘金记：不列颠哥伦比亚省的冒险故事。

[baɪ] [klaɪv] ['fɪlɪps] - ['wʊli] .
By Clive Phillipps - Wolley .
经过 克莱夫 菲利普斯 - 沃利 .

作者：克莱夫·菲利普斯-沃利。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒiː] . [siː] . ['haindli] .
With 6 page Illustrations by G . C . Hindley .
和 6 页 插图 经过 G . C . 欣德利 .

附有 GC Hindley 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ned] ['kɔːrbət] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] ,
Ned Corbett , a young Englishman ,
内德 科贝特 , 一个 年轻的 英国人 ,

内德·科贝特，一位年轻的英国人，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjən][set] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [pæk] - [treɪn][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][əb'teɪn][gəʊld][ɒn][ðə; ði]
and his companion set out with a pack - train in order to obtain gold on the
和 他的 伴侣 放 出去 和 一个 盒 - 火车 在 命令 到 获得 金子 在 这
['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['freɪzər]['rɪvə(r)] .
upper reaches of the Frazer River .
上 到达 的 这 弗雷泽 河 .

他和他的同伴带着一支驮队出发，前往弗雷泽河上游淘金。

['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [laɪ][ɪn][ðeə(r)][pɑːθ] , [bʌt; bət] ['tʃiːfli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['vɪktɪms][ɒv; əv][æn; ən]
Many difficulties lie in their path , but chiefly they are the victims of an
许多 困难 说谎 在 他们的 小路 , 但 主要 他们 是 这 受害者 的 一个
[ʌn'skruːpjələs] ['jæŋki] .
unscrupulous Yankee .
无良的 扬基 .

他们前进的路上困难重重，但最主要的是，他们是某个不择手段的北方佬的受害者。

['ɑːftə(r)][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [əd'ventʃəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
After innumerable adventures , and a life - and - death struggle with the
后 无数 冒险 , 和 一个 生活 - 和 - 死亡 斗争 和 这
['ɑːktɪk] ['weðə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [waɪld]['riːdʒən] ,
Arctic weather of that wild region ,
北极 天气 的 那 荒野 地区 ,

经历了无数冒险，以及与那片荒野地区的北极恶劣天气进行的生死搏斗之后，

[ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði]['siːkrət][gəʊld] - [maɪnz][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['tɔɪlsəmli] [sɜːrtʃt] .
they find the secret gold - mines for which they have toilsomely searched .
他们 寻找 这 秘密 金子 - 矿井 为了 哪个 他们 有 辛勤地 搜索 .

他们找到了苦苦寻找的秘密金矿。

[ðɪs] ['stɔːri] [ɪz][səʊ]['riːəl] , [ænd; ənd]['vɪvɪd] , [ænd; ənd] [ɪn'θrɔːlɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [bɔɪ] [wʊd] [skɪp][ə; eɪ]
This story is so real , and vivid , and enthralling that no boy would skip a
这 故事 是 所以 真实的 , 和 生动 , 和 引人入胜 那 不 男生 会 跳过 一个
['sɪŋg(ə)l][peɪdʒ] .
single page .
单身的 页 .

这个故事如此真实、生动、引人入胜，没有哪个男孩会错过任何一个字。

[baɪ] ['seərə] .
BY SARAH DOUDNEY .
经过 莎拉 杜德尼 .

作者：莎拉·杜德尼。

['ʌndə(r)] [fɔːls] ['kʌləs] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [frɒm; frəm] [tuː] [g'ɜːlz] - [laɪvz; lɪvz] .
Under False Colours : A Story from Two Girls ' Lives .
在下面 错误的 颜色 : 一个 故事 从 二 女孩们 - 生活 .

虚假的色彩：两个女孩的生活故事。

[baɪ] ['seərə] .
By Sarah Doudney .
经过 莎拉 杜德尼 .

作者：莎拉·杜德尼。

[wɪð] [sɪks] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [dʒiː] . [dʒiː] . - .
With 6 page Illustrations by G . G . Kilburne .
和 6 页 插图 经过 G . G . - .

附有 GG Kilburne 绘制的 6 页插图。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 4s .
Crown 8vo , cloth elegant , 4s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 4s .

Crown 8vo，布艺优雅，4s。

" ['seərə] [hæz; həz] [nəʊ] [suː'pɪəriə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['raɪtə(r)] [ɒv; əv] [haɪ] - [təʊnd] ['stɔːriz] — [pjʊə(r)] [ɪn] [staɪl] ,
" Sarah Doudney has no superior as a writer of high - toned stories — pure in style ,
" 莎拉 杜德尼 有 不 优越的 作为 一个 作家 的 高的 - 色调 故事 — 纯的 在 风格 ,

“莎拉·杜德尼是描写高雅故事的作家中无人能及的——风格纯粹，

[ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn] [kən'sepʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪð] ['skɪlfəli] [rɔːt] - [aʊt] [plɒts] ;
original in conception , and with skilfully wrought - out plots ;
原来的 在 概念 , 和 和 巧妙地 锻 - 出去 图表 ;

构思新颖，情节构思巧妙；

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [pen] ['iːkwəl] [ɪn] [drə'mætɪk] ['enədʒi] [tuː; tə] [ðɪs] [bʊk] . " — ['krɪstʃən] ['liːdə(r)] .
but we have seen nothing from her pen equal in dramatic energy to this book . " — Christian Leader .
但 我们 有 已见 没有什么 从 她 笔 平等的 在 戏剧性 活力 到 这 书 . " — 基督教 领导者 .

但我们从未见过她笔下的任何作品能像这本书一样充满戏剧张力。”——基督教领袖。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːmˌstrɒŋ] .
BY ANNIE E . ARMSTRONG .
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[θriː] [braɪt] [g'ɜːlz] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [ænd; ənd] [ˌmɪs'tʃɑːns] .
Three Bright Girls : A Story of Chance and Mischance .
三 明亮的 女孩们 : 一个 故事 的 机会 和 灾难 .

三个聪明的女孩：一个关于机遇与不幸的故事。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːmˌstrɒŋ] .
By Annie E . Armstrong .
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːkɪnsən] .
With 6 page Illustrations by W . Parkinson .
和 6 页 插图 经过 W . 帕金森 .

附有 W. Parkinson 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə'mʌŋ] ['meni] [gʊd] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] .
" Among many good stories for girls this is undoubtedly one of the very best .
" 之中 许多 好的 故事 为了 女孩们 这 是 无疑 一 的 这 非常 最好的 .

“在众多适合女孩阅读的优秀故事中，这无疑是最优秀的故事之一。”

[ðə; ði] [θriː] [g'ɜːlz] [huːz] ['pɔːrtrəts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['ædmərəbli] ['peɪntɪd] [ɑː(r); ə(r)][g'ɜːlz][ɒv; əv] ['ɜːnɪst] ,
The three girls whose portraits are so admirably painted are girls of earnest ,
这 三 女孩们 谁 肖像 是 所以 令人钦佩地 绘 是 女孩们 的 认真 ,
['præktɪkl] , [ænd; ənd] ['bɪznəs] - [laɪk] [muːd] .
practical , and business - like mood .
实际的 , 和 商业 - 喜欢 情绪 .

这三位被描绘得如此精美的女孩，她们性格认真、务实、有主见。

['evə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] , [ðeɪ] ['ɪnfluəns] ['ʌðə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Ever bright and cheerful , they influence other lives ,
曾经 明亮的 和 快乐 , 他们 影响 其他 生活 ,

他们总是那么阳光开朗，影响着他人的生活。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)]['traɪəlz][ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪð] ['ɒnə(r)] [tuː; tə]
and at last they come out of their trials and difficulties with honour to
和 在 最后的 他们 来 出去 的 他们的 试验 和 困难 和 荣誉 到
[ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] [tuː; tə][ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
themselves and benefits to all about them .
他们自己 和 好处 到 全部 关于 他们 .

最终，他们克服了种种考验和困难，为自己赢得了荣誉，也造福了周围的人。

" — ['tiːtʃə(r)z] - [eɪd] .
" — Teachers ' Aid .
" — 教师 - 援助 .

“——教师助理。

[ə; eɪ] ['veri] [ɒd] [gɜːl] : [ɔː(r)] , [laɪf] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪbld] [fɑːm] .
A Very Odd Girl : or , Life at the Gabled Farm .
一个 非常 奇怪的 女孩 : 或者 , 生活 在 这 山墙 农场 .

一个非常古怪的女孩：或者，山墙农场的生活。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːmˌstrɒŋ] .
By Annie E . Armstrong .
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][es] . [tiː] . [dæd] .
With 6 page Illustrations by S . T . Dadd .
和 6 页 插图 经过 S . T . 爸爸 .

附有 ST Dadd 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][wʌn][wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːtɪli] [ˌrekə'mend] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['əʊnli] [braɪt]
" The book is one we can heartily recommend , for it is not only bright
" 这 书 是 一 我们 能 衷心地 推荐 , 为了 它 是 不是 仅有的 明亮的
[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,
and interesting ,
和 有趣的 ,

“这本书我们真心推荐，因为它不仅精彩有趣，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['helθi] [ɪn][təʊn][ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] .
but also pure and healthy in tone and teaching .
但 还 纯的 和 健康 在 语气 和 教学 .

但其语气和教导也纯洁健康。

" — [ðə; ði] ['leɪdi] .
" — The Lady .
" — 这 女士 .

——这位女士。

" [ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði]['herəʊɪn][æt; ət][ðə; ði] ['geɪbld] [fɑːm] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mjuːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm]
" The doings of the heroine at the Gabled Farm are amusing in the extreme
" 这 行为 的 这 女英雄 在 这 山墙 农场 是 有趣 在 这 极端
,
,
,

“女主人公在盖布尔德农场的种种事迹极其滑稽可笑。”

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['eskəˌpeɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['brɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
and her escapades are always bringing her into trouble .
和 她 冒险 是 总是 带来 她 进入 麻烦 .

她的冒险行为总是给她带来麻烦。

['vɪərə][ɪz][ə; eɪ][faɪn]['kærəktə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
Vera is a fine character , however ,
维拉 是 一个 美好的 特点 , 然而 ,

维拉是个很好的角色，然而......

[ænd; ənd]['aʊə(r)][g'ɜːlz] [wɪl] [ɔːl][biː; bi][ðə; ði]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'kweɪntəns] .
and our girls will all be the better for making her acquaintance .
和 我们的 女孩们 将要 全部 是 这 更好的 为了 制作 她 熟人 .

我们的女孩们都会因为认识她而受益匪浅。

" — ['tiːtʃə(r)z] - [eɪd] .
" — Teachers ' Aid .
" — 教师 - 援助 .

“——教师助理。

[baɪ]['edgə(r)] ['pɪkərɪŋ] .
BY EDGAR PICKERING .
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

[æn; ən][əʊld] - [taɪm] [jɑːn] :
An Old - Time Yarn :
一个 老的 - 时间 纱 :

一个古老的故事：

[weər'ɪn] [ɪz][set] [fɔːθ] ['daɪvəz] ['despərət] [mis'tʃɑːns, -'tʃæns] [wɪtʃ] [bɪ'fel] ['æntəni] ['ɪŋgrəm] [ænd; ənd]
Wherein is set forth divers desperate mischances which befell Anthony Ingram and
其中 是 放 前进 潜水员 绝望的 意外 哪个 发生 安东尼 英格拉姆 和
[hɪz; ɪz] ['ʃipmeit] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] [wɪð] ['hɔːkɪnz] [ænd; ənd] [dreɪk] .
his shipmates in the West Indies and Mexico with Hawkins and Drake .
他的 船友 在 这 西方 印第斯 和 墨西哥 和 霍金斯 和 德雷克 .

其中记载了安东尼·英格拉姆和他的船友们与霍金斯和德雷克在西印度群岛和墨西哥遭遇的各种绝望的不幸事件。

[baɪ]['edgə(r)] ['pɪkərɪŋ] .
By Edgar Pickering .
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [drɔːn] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] .
Illustrated with 6 page Pictures drawn by Alfred Pearse .
插图 和 6 页 图片 绘制 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

内含阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [jɑːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wɪð] [nɒt][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][frɒm; frəm][fɜːst][tuː; tə][lɑːst] .
" And a very good yarn it is , with not a dull page from first to last .
" 和 一个 非常 好的 纱 它 是 , 和 不是 一个 乏味的 页 从 第一的 到 最后的 .

"这真是一个精彩的故事，从头到尾都引人入胜。"

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['fleɪvə(r)][ɒv; əv] ['westwəd] [həʊ] !
There is a flavour of Westward Ho !
那里 是 一个 味道 的 向西 何 !

有点西进的味道！

[ɪn] [ðɪs] [ə'træktɪv] [bʊk] .
in this attractive book .
在 这 吸引人的 书 .

在这本引人入胜的书中。

" — [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [rɪ'vjuː] .
" — Educational Review .
" — 教育 审查 .

"——教育评论。

" [æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .
" An excellent story of adventure .
" 一个 出色的 故事 的 冒险 .

一个精彩的冒险故事。

[ɪ'speʃəli] [gʊd] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʌndʒ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ,
Especially good is the description of Mexico and of the dungeons of the Inquisition ,
尤其 好的 是 这 描述 的 墨西哥 和 的 这 地下城 的 这 宗教裁判所 ,

对墨西哥和宗教裁判所地牢的描写尤其精彩。

[waɪl] [dɒn] [di'eɪgəʊ]['pəʊləʊ][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['breɪvəri] [ænd; ənd]['hjuːmə(r)] ,
while Don Diego Polo is a delightful mixture of bravery and humour ,
尽管 大学教师 迭戈 马球 是 一个 愉快 混合物 的 勇敢 和 幽默 ,

《唐·迭戈·波罗》是一部令人愉悦的勇敢与幽默的结合体。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['reskjuː][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['prɪznər] [ɪz][təʊld] [wɪð] [greɪt] ['spɪrɪt] .
and his rescue of the unfortunate prisoners is told with great spirit .
和 他的 救援 的 这 不幸 囚犯 是 讲述 和 伟大的 精神 .

他营救不幸囚犯的故事被生动地讲述了出来。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['θʌrəli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] . " — ['gɑːdiən] .
The book is thoroughly to be recommended . " — Guardian .
这 书 是 彻底 到 是 受到推崇的 . " — 监护人 .

这本书非常值得推荐。——《卫报》

['saɪləs] ['vɜːrni] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] .
Silas Verney : A Tale of the Time of Charles II .
西拉斯 韦尔尼 : 一个 故事 的 这 时间 的 查尔斯 二 .

西拉斯·韦尔尼：查理二世时代的故事。

[baɪ]['edgə(r)] ['pɪkərɪŋ] .
By Edgar Pickering .
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] .
With 6 page Illustrations by Alfred Pearse .
和 6 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" ['wʌndəf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['saɪləs][ɑː(r); ə(r)] ,
" Wonderful as the adventures of Silas are ,
" 精彩的 作为 这 冒险 的 西拉斯 是 ,

"尽管西拉斯的冒险故事精彩绝伦，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['veri] ['nætʃ(ə)rəli] [wɜːkt] [aʊt] [ænd; ənd] ['veri] ['plɔːzəbli] [prɪ'zentɪd] .
it must be admitted that they are very naturally worked out and very plausibly presented .
它 必须 是 承认 那 他们 是 非常 自然 工作 出去 和 非常 可能 呈现 .

必须承认，这些论点构思得非常自然，表达得也非常合情合理。

[ˌɔːltə'geðə(r)] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
Altogether this is an excellent story for boys .
共 这 是 一个 出色的 故事 为了 男孩们 .

总而言之，这是一个非常适合男孩阅读的故事。

" — ['sætədeɪ]
" — Saturday
" 一 周六

“-周六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [haɪn] .
BY C . J . HYNE .
经过 C . J . 海恩 .

作者：CJ HYNE。

[ðə; ði] ['kæptʃəd] ['kruːzə(r)] : [ɔː(r)] , [tuː] [j'iəz] [frɒm; frəm] [lænd] .
The Captured Cruiser : or , Two Years from Land .
这 捕获 巡洋舰 : 或者 , 二 年 从 土地 .

被俘的巡洋舰：或，离陆地两年。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [haɪn] .
By C . J . Hyne .
经过 C . J . 海恩 .

作者：CJ Hyne。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [fræŋk] ['bræŋˌwɪn] .
With 6 page Illustrations by Frank Brangwyn .
和 6 页 插图 经过 坦率 布朗温 .

附有 Frank Brangwyn 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɔːltə'geðə(r)][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔːri] , [wel] ['ɪləstreɪtɪd] . " — ['sætədeɪ]
" It is altogether a capital story , well illustrated . " — Saturday
" 它 是 共 一个 首都 故事 , 出色地 插图 . " 一 周六

“这真是一个精彩的故事，插图也很精美。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [ðə; ði] [tuː] [lædz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['skɪpə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ædmərəbli] [drɔːn] .
" The two lads and the two skippers are admirably drawn .
" 这 二 小伙子们 和 这 二 船长 是 令人钦佩地 绘制 .

“两位小伙子和两位队长都画得非常出色。”

['mɪstə(r)] . [haɪn] [hæz; həz] [naʊ] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ræŋk] [ɒv; əv] ['raɪtər] [ɒv; əv]
Mr . Hyne has now secured a position in the first rank of writers of
先生 . 海恩 有 现在 安全 一个 位置 在 这 第一的 秩 的 作家 的
['fɪkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
fiction for boys .
小说 为了 男孩们 .

海恩先生现在已经跻身于一流男孩小说作家之列。

" — [spek'teɪtə(r)] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

[ə'fləʊt] [æt; ət] [lɑːst] : [ə; eɪ] ['seɪlə(r)] [bɔɪz] [lɒg] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æt; ət] [siː] .
Afloat at Last : A Sailor Boy's Log of his Life at Sea .
漂浮 在 最后的 : 一个 水手 男孩们 日志 的 他的 生活 在 海 .

终于扬帆起航：一个水手男孩的海上生活日志。

[baɪ] [dʒɒn] [siː] . ['hʌtʃəsən] .
By John C . Hutcheson .
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

[wɪð] [sɪks] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .
With 6 page Illustrations by W . H . Overend .
和 6 页 插图 经过 W . H . 超端 .

附有 WH Overend 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [æz; əz] ['helθi] [ænd; ənd] ['briːzi] [ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz] [wʌn] [kʊd; kəd] [wɪʃ] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz]
" As healthy and breezy a book as one could wish to put into the hands
" 作为 健康 和 微风 一个 书 作为 一 可以 希望 到 放 进入 这 双手
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] . " — [ə'kædəmi] .
of a boy . " — Academy .
的 一个 男生 . " — 学院 .

“这是一本健康轻松的好书，非常适合男孩阅读。”——学院出版社

" [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['siːfeərɪŋ] [laɪf] [təʊld] [wɪð] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'θjuːziæzəm] , [fʊl] [ɒv; əv] ['spɪrɪtɪd]
" A tale of seafaring life told with fire and enthusiasm , full of spirited
" 一个 故事 的 航海 生活 讲述 和 火 和 热情 , 满的 的 精神抖擞
['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] [wel] - [drɔːn] ['kærəktə(r)] .
incident and well - drawn character .
事件 和 出色地 - 绘制 特点 .

“这是一个充满激情和热情、情节跌宕起伏、人物刻画生动的航海故事。”

" — [əb'zɜːvə(r)] .
" — Observer .
" — 观察员 .

——观察家。

[pɪkt] [ʌp] [æt; ət] [siː] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] [gəʊld] ['maɪnəz] [ɒv; əv] - [kriːk] .
Picked Up at Sea : Or , The Gold Miners of Minturne Creek .
挑选 向上 在 海 : 或者 , 这 金子 矿工 的 - 溪 .

海上拾荒记：或明特恩溪的淘金者。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . ['hʌtʃəsən] .
By J . C . Hutcheson .
经过 J . C . 哈奇森 .

作者：JC Hutcheson。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃəz] .
With 6 page Pictures .
和 6 页 图片 .

附6页图片。

[klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Cloth extra , 3s .
布 额外的 , 3s .

布料另加 3 便士。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðə; ði] ['ɔːθərz] [sək'ses] [wɪð] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][səʊ] [mɑːkt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪm] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)] ['efəts] .
" The author's success with this book is so marked that it may well encourage him to further efforts .
" 这 作者的 成功 和 这 书 是 所以 标记 那 它 可能 出色地 鼓励 他 到 更远 努力 .

“作者凭借这本书取得了如此显著的成功，很可能会鼓励他继续努力。”

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['maɪnɪŋ] [laɪf][ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] [west] [ɪz] [truː] [ænd; ənd] ['ækjərət] . " — ['stændəd] .
The description of mining life in the Far West is true and accurate . " — Standard .
这 描述 的 矿业 生活 在 这 远的 西方 是 真的 和 准确的 . " — 标准 .

对远西部矿工生活的描述是真实准确的。——《标准报》

[sɜː(r)] [wɔːltərz] [wɔːd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdz] .
Sir Walter's Ward : A Tale of the Crusades .
先生 沃尔特的 沃德 : 一个 故事 的 这 十字军东征 .

沃尔特爵士的病房：十字军东征的故事。

[baɪ] ['wɪljəm] ['evərɑːd] .
By William Everard .
经过 威廉 埃弗拉德 .

作者：威廉·埃弗拉德。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['wɔːltə] ['pædʒɪt] .
With 6 page Illustrations by Walter Paget .
和 6 页 插图 经过 沃尔特 佩吉特 .

附有沃尔特·佩吉特绘制的6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðɪs] [bʊk] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] ['veri] [ək'septəb(ə)l]['prez(ə)nt]['aɪðə(r)][tuː; tə] [bɔɪz] [ɔː(r)][g'ɜːlz] .
" This book will prove a very acceptable present either to boys or girls .
" 这 书 将要 证明 一个 非常 可接受 展示 任何一个 到 男孩们 或者 女孩们 .

"这本书无论是送给男孩还是女孩，都会是一份非常受欢迎的礼物。"

[bəuθ][ə'laɪk] [wɪl] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv]['dəʊdəʊ] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Both alike will take an interest in the career of Dodo , in spite of his
两个都 同样 将要 拿 一个 兴趣 在 这 职业 的 渡渡鸟 , 在 尽管如此 的 他的
[ˌʌnhɪ'rəʊɪk] [neɪm] ,
unheroic name ,
不英雄的 姓名 ,

尽管多多这个名字听起来并不英雄，但他们都会对他的经历感兴趣。

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [hɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] . " — [ə'kædəmi] .
and follow him through his numerous and exciting adventures . " — Academy .
和 跟随 他 通过 他的 很多的 和 激动人心 冒险 . " — 学院 .

跟随他经历他众多激动人心的冒险。"——学院。

['brʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] : [ɔː(r)] , [ðə; ði]['traɪəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['fæməli] .
Brother and Sister : Or , The Trials of the Moore Family .
兄弟 和 姐姐 : 或者 , 这 试验 的 这 摩尔 家庭 .

兄妹：或摩尔家族的考验。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
By Elizabeth J . Lysaght .
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 6 page Illustrations .
和 6 页 插图 .

附6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə; eɪ] ['prɪti] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [wel] [təʊld] .
" A pretty story , and well told .
" 一个 漂亮的 故事 , 和 出色地 讲述 .

"一个很美的故事，而且讲述得很好。"

[ðə; ði][plɒt][ɪz] ['klevəli] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɒrəl][ɪz] ['eksələnt] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .
The plot is cleverly constructed , and the moral is excellent . " — Athenæum .
这 阴谋 是 巧妙地 建造 , 和 这 道德 是 出色的 . " — 雅典娜神庙 .

情节构思巧妙，寓意深刻。——雅典娜神庙

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['tælɪzmən] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv]['læbrədɔː(r)] .
The Search for the Talisman : A Story of Labrador .
这 搜索 为了 这 护符 : 一个 故事 的 拉布拉多 .

寻找护身符：拉布拉多的故事。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .
By Henry Frith .
经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃeinbəg] .
With 6 page Illustrations by J . Schönberg .
和 6 页 插图 经过 J . 勋伯格 .

附有 J. Schönberg 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" ['mɪstə(r)] . [frɪθs] ['vɒljuːm] [wɪl] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [məʊst] [riːd] [ænd; ənd] [haɪɪst] ['væljuːd] .
" Mr . Frith's volume will be among those most read and highest valued .
" 先生 . 弗里斯的 体积 将要 是 之中 那些 最多 读 和 最高 有价值的 .

“弗里斯先生的著作将成为阅读量最高、价值最高的著作之一。”

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ə'mʌŋ] [siːlz] , [weɪlz] , [ænd; ənd] ['aɪsˌbɜːgz] [ɪn]['læbrədɔː(r)] [wɪl] [dɪ'laɪt] ['meni] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['riːdə(r)] .
The adventures among seals , whales , and icebergs in Labrador will delight many a young reader .
这 冒险 之中 封印 , 鲸鱼 , 和 冰山 在 拉布拉多 将要 喜 许多 一个 年轻的 读者 .

在拉布拉多与海豹、鲸鱼和冰山一起探险的故事，一定会让许多小读者感到高兴。

" — [pɔːl][mɔːl; mæl] [gə'zet] .
" — Pall Mall Gazette .
" — 帕尔 购物中心 公报 .

——《帕尔马尔公报》。

['riːfə(r)] [ænd; ənd] ['raɪflmən] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɜːvɪsɪz] .
Reefer and Rifleman : A Tale of the Two Services .
冷藏 和 步枪兵 : 一个 故事 的 这 二 服务 .

大麻和步枪：两种兵种的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . ['pɜːrsi] - [grəʊvz] , [leɪt] 27th [ɪnɪskɪlɪŋz] .
By J . Percy - Groves , late 27th Inniskillings .
经过 J . 珀西 - 格罗夫斯 , 晚的 27th 因尼斯基林 .

J. Percy-Groves，第 27 届因尼斯基林斯军团后期成员。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒɒn] ['ʃeinbəg] .
With 6 page Illustrations by John Schönberg .
和 6 页 插图 经过 约翰 勋伯格 .

附有约翰·勋伯格绘制的6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə; eɪ] [gʊd] , [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] , [æm'fɪbiəs] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['frentʃmən]
" A good , old - fashioned , amphibious story of our fighting with the Frenchmen
" 一个 好的 , 老的 - 造型 , 水陆两用 故事 的 我们的 斗争 和 这 法国人
[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sentʃəri] ,
in the beginning of our century ,
在 这 开始 的 我们的 世纪 ,

"这是一个精彩的、老式的两栖作战故事，讲述了我们在本世纪初与法国人作战的经历。"

[wɪð] [ə; eɪ] [feə(r)] ['sprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] ['frɒlɪk] . " — [taɪmz] .
with a fair sprinkling of fun and frolic . " — Times .
和 一个 公平的 洒 的 乐趣 和 嬉戏 . " — 《时代周刊》 .

还穿插着不少乐趣和嬉闹。"——《时代》杂志。

[baɪ] ['kærəlaɪn] ['ɒstɪn] .
BY CAROLINE AUSTIN .
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀

['kʌz(ə)n] ['dʒefri] [ænd; ənd] [ai] . [baɪ] ['kærəlaɪn] ['ɒstɪn] .
Cousin Geoffrey and I . By Caroline Austin .
表哥 杰弗里 和 我 . 经过 卡罗琳 奥斯汀 .

表哥杰弗里和我。作者：卡罗琳·奥斯汀。

[wɪð] [sɪks] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['dʌbljuː] . ['pɑːkɪnsən] .
With 6 page Illustrations by W . Parkinson .
和 6 页 插图 经过 W . 帕金森 .

附有 W. Parkinson 绘制的 6 页插图。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Cr . 8vo , cloth extra , 3s .
Cr . 8vo , 布 额外的 , 3s .

Cr. 8vo，布料额外，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [mɪs] ['ɔːstɪnz] ['stɔːri] [ɪz] [braɪt] , ['klevə(r)] , [ænd; ənd] [wel] [dɪ'veləpt] .
" Miss Austin's story is bright , clever , and well developed .
" 错过 奥斯汀的 故事 是 明亮的 , 聪明的 , 和 出色地 发达 .

"奥斯汀小姐的故事精彩、巧妙、情节发展完善。"

" — ['sætədeɪ]
" — Saturday
" — 周六

"-周六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [ə; eɪ] ['paʊəfəli] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ˌriːə'lɪstɪk] ['stɔːri] [ɒv; əv] [gɜːl] [laɪf] . . . .
" A powerfully written and realistic story of girl life . . . .
" 一个 强大的 书面 和 实际的 故事 的 女孩 生活 . . . .

"这是一部文笔有力、写实的女孩生活故事……"

[ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [gʊd] . " — ['præktɪkl]
The tone of the book is pure and good . " — Practical
这 语气 的 这 书 是 纯的 和 好的 . " — 实际的

这本书的基调纯粹而美好。——实用

['tiːtʃə(r)] .
Teacher .
老师 .

老师。

[hjuː] ['hɜːrbərts] [ɪn'herɪtəns] .
Hugh Herbert's Inheritance .
休 赫伯特的 遗产 .

休·赫伯特的遗产。

[baɪ]['kærəlaɪn] ['ɒstɪn] .
By Caroline Austin .
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][siː] . [tiː] . ['gɑːlənd] .
With 6 page Illustrations by C . T . Garland .
和 6 页 插图 经过 C . T . 花环 .

附有 CT Garland 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [wɪl] [pliːz] [baɪ][ɪts] [sɪm'plɪsəti] , [ɪts] ['tendənəs] , [ænd; ənd][ɪts] ['helθi] ['ɪntrəstɪŋ] ['məʊtɪv] .
" Will please by its simplicity , its tenderness , and its healthy interesting motive .
" 将要 请 经过 它是 简单 , 它是 压痛 , 和 它是 健康 有趣的 动机 .

“它将以其简洁、温柔和健康有趣的主题而令人愉悦。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ædmərəbli] ['rɪt(ə)n] .
It is admirably written .
它 是 令人钦佩地 书面 .

文笔极佳。

" — ['skɒtsmən] .
" — Scotsman .
" — 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

['stɔːrid] ['hɒlədeɪz] : [ə; eɪ]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] [red] - ['letə(r)] [deɪz] .
Storied Holidays : A Cycle of Red - letter Days .
有故事的 假期 : 一个 循环 的 红色的 - 信 天 .

传奇节日：一系列值得纪念的日子。

[baɪ][iː] . [es] . [brʊks] .
By E . S . Brooks .
经过 E . S . 布鲁克斯 .

作者：ES Brooks。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['haʊəd] [paɪl] . [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
With 12 page Illustrations by Howard Pyle . Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
和 - 页 插图 经过 霍华德 派尔 . 王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

附霍华德·派尔绘制的12页插图。皇冠8开本，精装布面，售价3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['daʊnraɪt] [gʊd] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['siːniə(r)] [bɔɪ] ,
" It is a downright good book for a senior boy ,
" 它 是 一个 彻头彻尾 好的 书 为了 一个 高级的 男生 ,

“对于高年级男生来说，这绝对是一本好书。”

[ænd; ənd][ɪz] ['emɪnəntli] ['riːdəb(ə)l] [frɒm; frəm][fɜːst][tuː; tə][lɑːst] . " — ['skuːlmɑːstə(r)] .
and is eminently readable from first to last . " — Schoolmaster .
和 是 非常 可读 从 第一的 到 最后的 . " — 校长 .

从头到尾都非常易读。”——教师

['ʃɪvəlrɪk] [deɪz] : ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['kɜːtəsi] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['əʊldən] [taɪmz] .
Chivalric Days : Stories of Courtesy and Courage in the Olden Times .
骑士精神 天 : 故事 的 礼貌 和 勇气 在 这 奥尔登 《时代周刊》 .

骑士时代：古代的礼仪与勇气的故事。

[baɪ][iː] . [es] . [brʊks] .
By E . S . Brooks .
经过 E . S . 布鲁克斯 .

作者：ES Brooks。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɑːtɪsts] .
With 20 Illustrations by Gordon Browne and other Artists .
和 - 插图 经过 戈登 布朗 和 其他 艺术家 .

收录戈登·布朗及其他艺术家的 20 幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [wiː; wi][hæv; həv]['seldəm] [kʌm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [pɹ'ɪtiə] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][teɪlz; 'teɪliːz] .
" We have seldom come across a prettier collection of tales .
" 我们 有 很少 来 穿过 一个 更漂亮 收藏 的 故事 .

我们很少见到如此精彩的故事集。

[ðiːz] ['tʃɑːmɪŋ] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ɒv; əv]['əʊldən] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɪə(r)]
These charming stories of boys and girls of olden days are no mere
这些 迷人 故事 的 男孩们 和 女孩们 的 古老的 天 是 不 仅仅
[fɪk'tɪʃəs] [ɔː(r)][ɪ'mædʒɪnəri] ['sketʃɪz] ,
fictitious or imaginary sketches ,
虚拟 或者 假想 草图 ,

这些关于古代男孩女孩的迷人故事并非虚构或想象的片段，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['riːəl][ænd; ənd]['æktʃuəl] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['seɪɪŋz] [ænd; ənd][' duː ɪŋz] .
but are real and actual records of their sayings and doings .
但 是 真实的 和 实际的 记录 的 他们的 谚语 和 行为 .

但却是他们言行的真实记录。

" — ['lɪtərəri]
" — Literary
" — 文学

——文学

[wɜːld] .
World .
世界 .

世界。

[hɪ'stɒrɪk] [bɔɪz] : [ðeə(r)] [ɪn'devə(r)] , [ðeə(r)] [ɪtʃ'iːvmənts] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [taɪmz] .
Historic Boys : Their Endeavours , their Achievements , and their Times .
历史性 男孩们 : 他们的 努力 , 他们的 成就 , 和 他们的 《时代周刊》 .

历史上的男孩们：他们的努力、他们的成就和他们的时代。

[baɪ][iː] . [es] . [brʊks] .
By E . S . Brooks .
经过 E . S . 布鲁克斯 .

作者：ES Brooks。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪ,lʌs'treʃən] [baɪ][ɑː(r)] . [biː] . [bɜːtʃ] [ænd; ənd][dʒɒn] ['ʃeinbəg] .
With 12 page Illustrations by R . B . Birch and John Schönberg .
和 - 页 插图 经过 拉 . B . 桦木 和 约翰 勋伯格 .

内含 RB Birch 和 John Schönberg 绘制的 12 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə; eɪ] ['həʊlsəm] [bʊk] , ['mænli] [ɪn] [təʊn] , [ɪts] ['kærəktə(r)] ['sketʃɪz] [in'laivən] [baɪ] [brɪsk] ['daɪəlɒg] [ænd; ənd] [haɪ] - [klɑːs] [ɪ,lʌs'treʃən] ;
" A wholesome book , manly in tone , its character sketches enlivened by brisk dialogue and high - class illustrations ;
" 一个 健康 书 , 男子气概 在 语气 , 它是 特点 草图 活跃 经过 轻快 对话 和 高的 - 班级 插图 ;

“这是一本内容健康、基调阳刚的书，人物刻画生动活泼，对话流畅，插图精美；

[ɔːltə'geðə(r)][wʌn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'saɪt] [bɔɪz] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðəʊz] ['ruːlə(r)z] [ɒv; əv] [men] [huːz] [kəʊ'iəz] [ɑː(r); ə(r)] [nə'reɪtɪd] .
altogether one that should incite boys to further acquaintance with those rulers of men whose careers are narrated .
共 一 那 应该 煽动 男孩们 到 更远 熟人 和 那些 统治者 的 男人 谁 职业生涯 是 旁白 .

总而言之，这应该能激发男孩们进一步了解那些被叙述其生平的统治者。

[wiː; wi] [əd'vaɪz] ['tiːtʃə(r)z] [tuː; tə] [pʊt] [,aɪ 'tiː] [ɒn] [ðeə(r)] [lɪst] [ɒv; əv] ['praɪzɪz] . " — ['nɒlɪdʒ] .
We advise teachers to put it on their list of prizes . " — Knowledge .
我们 建议 教师 到 放 它 在 他们的 列表 的 奖品 . " — 知识 .

我们建议老师们把它列入奖励清单。”——知识。

['dɑːktər; draɪv] . - [bɔɪz] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['westən] [skuːl] .
Dr . Jolliffe's Boys : A Tale of Weston School .
博士 . - 男孩们 : 一个 故事 的 韦斯顿 学校 .

乔利夫博士的男孩们：韦斯顿学校的故事。

[baɪ] ['luːɪs] [hɒk] .
By Lewis Hough .
经过 刘易斯 霍夫 .

作者：刘易斯·霍夫。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃəz] .
With 6 page Pictures .
和 6 页 图片 .

附6页图片。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [ə'priːʃieɪt] [tɒm] [braʊnz] [skuːl] - [deɪz] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] ['stɔːri] [ə; eɪ] ['wɜːði]
" Young people who appreciate Tom Brown's School - days will find this story a worthy
" 年轻的 人们 WHO 欣赏 汤姆 布朗的 学校 - 天 将要 寻找 这 故事 一个 值得
[kəm'pænjən] [tuː; tə] [ðæt] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] .
companion to that fascinating book .
伴侣 到 那 迷人 书 .

"喜欢《汤姆·布朗的校园生活》的年轻人会发现，这个故事是那本引人入胜的书的绝佳补充。"

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['mænlinəs] [ɒv; əv] [təʊn] , ['truːθflnəs] [ɒv; əv] ['aʊtlaɪn] , [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv]
There is the same manliness of tone , truthfulness of outline , avoidance of
那里 是 这 相同的 男子气概 的 语气 , 真实性 的 大纲 , 回避 的
[ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kærɪkətʃʊə(r)] ,
exaggeration and caricature ,
夸张 和 漫画 ,

语气同样充满男子气概，轮廓真实，避免夸张和漫画式的描绘。

[ænd; ənd] ['helθi] [mə'ræləti] [æz; əz] ['kærəktəˌraɪzd] [ðə; ði] ['mɑːstəpiːs] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [hjuːz] .
and healthy morality as characterized the masterpiece of Mr . Hughes .
和 健康 道德 作为 特征化的 这 杰作 的 先生 . 休斯 .

以及休斯先生的杰作中所体现的健康道德观。

" — ['njuːkɑːsl]
" — Newcastle
" — 纽卡斯尔

——纽卡斯尔

['dʒɜːn(ə)l] .
Journal .
杂志 .

杂志。

[ðə; ði] ['bʌblɪŋ] ['tiːpɒt] .
The Bubbling Teapot .
这 冒泡 茶壶 .

冒泡的茶壶。

[ə; eɪ] ['wʌndə(r)] ['stɔːri] .
A Wonder Story .
一个 想知道 故事 .

一个奇妙的故事。

[baɪ] ['mɪsɪz] . [el] . ['dʌbljuː] . ['tʃæmpni] .
By Mrs . L . W . Champney .
经过 太太 . L . W . 钱普尼 .

作者：LW Champney 夫人。

[wɪð] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ] ['wɔːltə] ['sætərˌliː] .
With 12 page Pictures by Walter Satterlee .
和 - 页 图片 经过 沃尔特 萨特利 .

附有沃尔特·萨特利绘制的12页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" ['veri] ['lɪtərəli] [ə; eɪ] - ['wʌndə(r)] ['stɔːri] , - [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪld] [ænd; ənd] ['fænsɪf(ə)l] [wʌn] .
" Very literally a ' wonder story , ' and a wild and fanciful one .
" 非常 字面上地 一个 - 想知道 故事 , - 和 一个 荒野 和 奇幻的 一 .

"这真是一个名副其实的'奇幻故事'，而且是一个充满奇思妙想的故事。"

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ˌriːə'lɪstɪk] [ɪ'nʌf] ,
Nevertheless it is made realistic enough ,
尽管如此 它 是 制成 实际的 足够的 ,

然而，它的确足够逼真。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [geɪnd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
and there is a good deal of information to be gained from it .
和 那里 是 一个 好的 交易 的 信息 到 是 获得 从 它 .

从中可以获得很多信息。

[ðə; ði] [stiːm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['tiːpɒt] ['bʌbəlz] [ʌp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [gɜːl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
The steam from the magic teapot bubbles up into a girl , and the little girl ,
这 蒸汽 从 这 魔法 茶壶 气泡 向上 进入 一个 女孩 , 和 这 小的 女孩 ,

魔法茶壶里冒出的蒸汽幻化成一个女孩，而这个小女孩，

[wen] [ðə; ði] ['fænsi] [teɪks] [hɜː(r); hə(r)] , [kæn; kən] [kraɪ] [hɜː'self] [bæk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['tiːpɒt] .
when the fancy takes her , can cry herself back into a teapot .
什么时候 这 想要 需要 她 , 能 哭 她自己 后退 进入 一个 茶壶 .

当她心情好的时候，可以把自己哭回茶壶里。

[træns'fɔːmd] [ænd; ənd] [ɪn'tʃɑːntɪd] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ðə; ði] [tʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] .
Transformed and enchanted she makes the tour of the globe .
转变 和 迷人的 她 制作 这 旅游 的 这 地球 .

她焕然一新，心驰神往，开始了环球之旅。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[baɪ] ['dʒɛ'nɛt] ['hʌmfriːz] .
BY JENNETT HUMPHREYS .
经过 珍妮特 汉弗莱斯 .

作者：珍妮特·汉弗莱斯

[lɑːf] [ænd; ənd] [lɜːn] : [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [bʊk] [ɒv; əv] ['nɜːsəri] ['lesnz] [ænd; ənd] ['nɜːsəri] [geɪmz] .
Laugh and Learn : The Easiest Book of Nursery Lessons and Nursery Games .
笑 和 学习 : 这 最容易 书 的 苗圃 课程 和 苗圃 游戏 .

欢笑学习：最简单的幼儿课程和幼儿游戏书。

[baɪ] ['dʒɛ'nɛt] ['hʌmfri:z] .
By Jennett Humphreys .
经过 珍妮特 汉弗莱斯 .

作者：珍妮特·汉弗莱斯。

[prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Profusely Illustrated .
大量地 插图 .

图文并茂。

[skweə(r)] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Square 8vo , cloth extra , 3s .
正方形 8vo , 布 额外的 , 3s .

方形 8vo，布料额外，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [lɑ:f] [ænd; ənd] [lɜ:n] [ɪn'strʌkts] [ænd; ənd] [ə'mju:z] ;
" Laugh and Learn instructs and amuses ;
" 笑 和 学习 指示 和 娱乐 ;

《笑中学》寓教于乐；

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wet] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['nɜ:səri] , [fɔ:(r); fə(r)] [bɪ'saɪdz] ['sɒlɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
it is the very book for a wet day in the nursery , for besides solid instruction ,
它 是 这 非常 书 为了 一个 湿的 天 在 这 苗圃 , 为了 除了 坚硬的 操作说明 ,

这本书非常适合在阴雨天带孩子阅读，因为它不仅提供了扎实的指导，

['ædmərəbli] ['gɪv(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['nʌmbələs] [geɪmz] [ænd; ənd] [kən'traivəns] , [wɪð] ['ju:sf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'mju:zɪŋ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
admirably given , it contains numberless games and contrivances , with useful and amusing illustrations .
令人钦佩地 给定 , 它 包含 无数 游戏 和 诡计 , 和 有用 和 有趣 插图 .

这本书内容丰富，包含无数的游戏和装置，并配有实用有趣的插图。

[ðə; ði] ['mju:zɪk(ə)l] [drɪl] [ɪz] [rɪ'mɑ:kəbli] [gʊd] . " — [ˌæθɪ'ni:əm] .
The musical drill is remarkably good . " — Athenæum .
这 音乐 钻头 是 非常 好的 . " — 雅典娜神庙 .

音乐操练非常出色。"——雅典娜神庙。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [bʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɪ'mædʒɪnəbl] , [fʊl] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['ti:tʃɪŋ] [ɪn] [wɜ:d] [ænd; ənd] ['pɪktʃə(r)] ,
" One of the best books of the kind imaginable , full of practical teaching in word and picture ,
" 一 的 这 最好的 图书 的 这 种类 可以想象的 , 满的 的 实际的 教学 在 单词 和 图片 ,

"这是同类书籍中最好的一本，图文并茂，充满了实用的教学内容。"

[ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ['plezntli] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [raɪt] ['rɔɪəl] [rəʊd] [tu:; tə] ['lɜ:nɪŋ] . " — ['græfɪk] .
and helping the little ones pleasantly along a right royal road to learning . " — Graphic .
和 帮助 这 小的 一个 愉快 沿着 一个 正确的 皇家 路 到 学习 . " — 形象的 .

并帮助孩子们愉快地走上一条通往学习的康庄大道。"——图表。

" ['evri] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [lɑːf] [ænd; ənd] [lɜːn] ,
" Every mother of children should have Laugh and Learn ,
" 每一个 母亲 的 孩子们 应该 有 笑 和 学习 ,

每个孩子的母亲都应该拥有《笑一笑，学一学》

[ænd; ənd] [gəʊ] [θruː] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['eksələnt] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] . " — ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
and go through with them the excellent course it contains . " — Journal of Education .
和 去 通过 和 他们 这 出色的 课程 它 包含 . " — 杂志 的 教育 .

并带领他们学习这门优秀的课程。"——《教育杂志》。

[baɪ] ['meəri] [siː] . ['raʊzəl] .
BY MARY C . ROWSELL .
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔

['θɔːndaɪk] ['mænə(r)] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['dʒækəbaɪt] [taɪmz] .
Thorndyke Manor : A Tale of Jacobite Times .
桑代克 庄园 : 一个 故事 的 詹姆斯党 《时代周刊》 .

桑代克庄园：詹姆斯党时代的故事。

[baɪ] ['meəri] [siː] . ['raʊzəl] .
By Mary C . Rowsell .
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[wɪð] [sɪks] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [el] . ['lezli] [brʊk] . [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
With 6 page Illustrations by L . Leslie Brooke . Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
和 6 页 插图 经过 L . 莱斯利 布鲁克 . 王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

附 L. Leslie Brooke 绘制的 6 页插图。皇冠 8 开本，精装布面，售价 3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] , [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] - [gəʊ] - [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . " — [taɪmz] .
" It is a good story , with plenty of ' go ' in it . " — Times .
" 它 是 一个 好的 故事 , 和 很多 的 - 去 - 在 它 . " — 《时代周刊》 .

"这是一个精彩的故事，充满了活力。"——《时代》杂志

" [mɪs] ['raʊzəl] [hæz; həz] ['nevə(r)] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ə'træktɪv] [bʊk] [ðæn; ðən] ['θɔːndaɪk] ['mænə(r)] . " — [ˌbel'fɑːst]
" Miss Rowsell has never written a more attractive book than Thorndyke Manor . " — Belfast
" 错过 罗塞尔 有 绝不 书面 一个 更多的 吸引人的 书 比 桑代克 庄园 . " — 贝尔法斯特

"罗塞尔小姐从未写过比《桑代克庄园》更引人入胜的作品。"——贝尔法斯特

[njuːz] - ['letə(r)] .
News - Letter .
消息 - 信 .

通讯。

['treɪtə(r)] [ɔː(r)] ['pætriət] ?
Traitor Or Patriot ?
叛徒 或者 爱国者 ?

叛徒还是爱国者？

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪ] - [haʊs] [plɒt] .
A Tale of the Rye - House Plot .
一个 故事 的 这 黑麦 - 房子 阴谋 .

麦田阴谋的故事。

[baɪ]['meəri][siː] . ['raʊzəl] .
By Mary C . Rowsell .
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ][siː] . [əʊ] . ['mʌri] [ænd; ənd][siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑː(r)] . [ai] . [kraʊn]
With 6 page Pictures by C . O . Murray and C . J . Staniland , r . i . Crown
和 6 页 图片 经过 C . 哦 . 默里 和 C . J . 斯坦尼兰 , r . 我 . 王冠

8vo ,
8vo ,
8vo ,

附有 CO Murray 和 CJ Staniland 拍摄的 6 页图片，ri Crown 8vo 装帧，

[klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
cloth elegant , 3s .
布 优雅的 , 3s .

布料优雅，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [hɪə(r)][ðə; ði] [raɪ] - [haʊs] [plɒt] [sɜːrvz] [æz; əz][ðə; ði] ['graʊndwɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk] [lʌv]
" Here the Rye - House Plot serves as the groundwork for a romantic love
" 这里 这 黑麦 - 房子 阴谋 服务 作为 这 基础工作 为了 一个 浪漫的 爱

['epɪsəʊd] ,
episode ,
插曲 ,

“在这里，黑麦屋阴谋为一段浪漫爱情故事奠定了基础，

[huːz] [truː] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪflaɪk] ['biːɪŋs] , [nɒt][draɪ] [stɪks] [æz; əz][ɪn] ['meni] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]
whose true characters are lifelike beings , not dry sticks as in many historical
谁 真的 人物 是 逼真 生物 , 不是 干燥 棍子 作为 在 许多 历史

[teɪlz; 'teɪliːz] .
tales .
故事 .

他们的人物形象栩栩如生，不像许多历史故事中那样枯燥乏味。

" — ['græfɪk] .
" — Graphic .
" — 形象的 .

“-形象的。

['dɔːrə] : [ɔː(r)] , [ə; eɪ][gɜːl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [həʊm] .
Dora : Or , A Girl without a Home .
多拉 : 或者 , 一个 女孩 没有 一个 家 .

朵拉：或者，一个无家可归的女孩。

[baɪ]['mɪsɪz] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [riːd] .
By Mrs . R . H . Read .
经过 太太 . 拉 . H . 读 .

作者：RH Read 女士。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 6 page Illustrations .
和 6 页 插图 .

附6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [slaɪt] [θɪŋ] , [ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv] ['rʌbɪʃ] ,
" It is no slight thing , in an age of rubbish ,
" 它 是 不 轻微 事物 , 在 一个 年龄 的 垃圾 ,

“在这个垃圾遍地的时代，这绝非小事。”

[tuː; tə][get][ə; eɪ]['stɔːri][səʊ][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['helθi] [æz; əz] [ðɪs] .
to get a story so pure and healthy as this .
到 得到 一个 故事 所以 纯的 和 健康 作为 这 .

能看到这样一个纯粹健康的故事。

" — [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
" — The Academy .
" — 这 学院 .

——学院。

[laɪfs] ['deɪli] ['mɪnɪstri] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] ['evrideɪ] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .
Life's Daily Ministry : A Story of Everyday Service for Others .
生活的 日常的 部 : 一个 故事 的 每天 服务 为了 其他的 .

日常生活中的服事：一个关于日常服事他人的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . [iː] . [ɑː(r)] . ['pɪtmən] .
By Mrs . E . R . Pitman .
经过 太太 . E . 拉 . 皮特曼 .

作者：ER Pitman 女士。

[wɪð] [fɔːr][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 4 page Illustrations .
和 4 页 插图 .

附4页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ʃəʊz] [ɪk'skwɪzɪt] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][hænd] .
" Shows exquisite touches of a master hand .
" 演出 精美的 触摸 的 一个 掌握 手 .

“展现了大师精湛的技艺。”

[ʃiː; ʃi] [di'pikt] [ɪn] ['græfɪk] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd]
She depicts in graphic outline the characteristics of the beautiful and the good
她 描绘 在 形象的 大纲 这 特征 的 这 美丽的 和 这 好的
[ɪn][laɪf] . " — ['krɪstʃən]
in life . " — Christian
在 生活 . " — 基督教

她以生动的笔触描绘了生活中美好与善良的特征。——克里斯蒂安

['juːniən] .
Union .
联盟 .

联盟。

[maɪ] ['gʌvənəs] [laɪf] : [ɔː(r)] , ['ɜːnɪŋ] [maɪ] ['lɪvɪŋ] .
My Governess Life : Or , Earning my Living .
我的 家庭教师 生活 : 或者 , 收入 我的 活的 .

我的女家庭教师生涯：或者说，我的谋生之道。

[baɪ]['mɪsɪz] . [iː] . [ɑː(r)] . ['pɪtmən] .
By Mrs . E . R . Pitman .
经过 太太 . E . 拉 . 皮特曼 .

作者：ER Pitman 女士。

[wɪð] [fɔːr][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 4 page Illustrations .
和 4 页 插图 .

附4页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [fʊl] [ɒv; əv] [saʊnd] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [braɪt] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] .
" Full of sound teaching and bright examples of character .
" 满的 的 声音 教学 和 明亮的 示例 的 特点 .

“充满了有益的教导和鲜明的品格榜样。”

" — [es] . [es] . ['krɒnɪk(ə)l] .
" — S . S . Chronicle .
" — S . S . 编年史 .

"——SS编年史。"

['blækiz] [njuː] [θriː] - ['ʃɪlɪŋ] ['sɪəriːz] .
BLACKIE'S NEW THREE - SHILLING SERIES .
布莱基的 新的 三 - 先令 系列 .

BLACKIE 的全新三先令系列。

['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['hænsəmli] [baʊnd] .
Beautifully Illustrated and Handsomely Bound .
非常漂亮 插图 和 英俊地 边界 .

插图精美，装帧考究。

[njuː] ['vɒljuːmz] .
NEW VOLUMES .
新的 卷 .

新卷。

- : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['kɔːnɪʃ] [nets] [ænd; ənd] [maɪnz] .
Menhardoc : A Story of Cornish Nets and Mines .
- : 一个 故事 的 康沃尔郡 网 和 矿山 .

Menhardoc：康沃尔渔网和矿井的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑː(r)] . [ai] . [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
With 6 page Illustrations by C . J . Staniland , r . i . New Edition .
和 6 页 插图 经过 C . J . 斯坦尼兰 , r . 我 . 新的 版 .

附有 CJ Staniland 绘制的 6 页插图，新版。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəl] ['lɪvɪŋ] [bɔɪz] , [wɪð] [ðeə(r)] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [fɔːlts] .
" They are real living boys , with their virtues and faults .
" 他们 是 真实的 活的 男孩们 , 和 他们的 美德 和 故障 .

"他们是活生生的男孩，有优点也有缺点。"

[ðə; ði] ['kɔːnɪʃ] ['fɪʃəmən] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [frɒm; frəm] [laɪf] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['reɪsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
The Cornish fishermen are drawn from life , they are racy of the soil ,
这 康沃尔郡 渔民 是 绘制 从 生活 , 他们 是 色情 的 这 土壤 ,
[sɔːlt] [wɪð] [ðə; ði] [siː] - ['wɔːtə(r)] ,
salt with the sea - water ,
盐 和 这 海 - 水 ,

康沃尔渔民的性格源于生活，他们热爱这片土地，身上带着海水的咸味。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stænd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [dʒ'ɜːsɪz] [ænd; ənd] [siː] - [buːts] [ɔːl]
and they stand out from the pages in their jerseys and sea - boots all
和 他们 站立 出去 从 这 页面 在 他们的 球衣 和 海 - 靴子 全部
['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] ['sɪlvəri] ['pɪltʃəd] [skeɪlz] .
sprinkled with silvery pilchard scales .
撒上 和 银色 沙丁鱼 秤 .

他们身穿缀满银色沙丁鱼鳞片的运动衫和海靴，在书页中格外显眼。

" — [spek'teɪtə(r)] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

['jʊsəf] [ðə; ði] [gaɪd] : [ɔ:(r)] , [ðə; ði] ['maʊntən] ['bændits] .
Yussuf the Guide : Or , The Mountain Bandits .
优素福 这 指导 : 或者 , 这 山 强盗 .

尤瑟夫向导：或，山地强盗。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['maɪnə(r)] .
A Story of Strange Adventure in Asia Minor .
一个 故事 的 奇怪的 冒险 在 亚洲 次要的 .

一段发生在小亚细亚的奇异冒险故事。

[baɪ] [dʒi:] . ['mænvil] [fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] [sɪks] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [dʒeɪ] . ['ʃeinbəg] .
With 6 page Illustrations by J . Schönberg .
和 6 页 插图 经过 J . 勋伯格 .

附有 J. Schönberg 绘制的 6 页插图。

[nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" [ðɪs] ['stɔ:ri] [ɪz] [təʊld] [wɪð] [sʌtʃ] ['ri:əl] ['freʃnəs] [ænd; ənd] ['vɪgə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:də(r)] [fi:lz] [hi:; hi] [ɪz]
" This story is told with such real freshness and vigour that the reader feels he is
" 这 故事 是 讲述 和 这样的 真实的 新鲜 和 活力 那 这 读者 感觉 他 是
['æktʃuəli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:ti] ,
actually one of the party ,
实际上 一 的 这 派对 ,

“这个故事讲述得如此真实、如此生动，以至于读者感觉自己仿佛就是故事中的一员。”

['ʃeərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fʌn] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['deindʒəz] [wɪð] [ðem; ðəm] . " — [pɔ:l] [mɔ:l; mæl] [gə'zet]
sharing in the fun and facing the dangers with them . " — Pall Mall Gazette
分享 在 这 乐趣 和 面向 这 危险 和 他们 . " — 帕尔 购物中心 公报
.
.
.

与他们一起分享乐趣，一起面对危险。”——《帕尔马尔公报》。

['rɑ:bɪnsən] ['kru:səʊ] .
Robinson Crusoe .
罗宾逊 克鲁索 .

鲁滨逊·克鲁索。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['gɔ:d(ə)n] [braʊn] .
With 100 Illustrations by Gordon Browne .
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的100幅插图。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['ɪʃuːz] , [ɪf] [nɒt] ['æbsəluːtli] [ðə; ði] [best] , [ɒv; əv] [dɪ'foʊz] [wɜːk] [wɪtʃ]
" One of the best issues , if not absolutely the best , of Defoe's work which
" 一 的 这 最好的 问题 , 如果 不是 绝对地 这 最好的 , 的 德福的 工作 哪个
[hæz; həz] ['evə(r)] [ə'pɪəd] . " — [ðə; ði]
has ever appeared . " — The
有 曾经 出现 . " — 这

“这绝对是迄今为止出版的笛福作品中最优秀的一期，甚至可以说是最优秀的一期。”——

['stændəd] .
Standard .
标准 .

标准。

['gʌlɪvərz] ['trævlz] .
Gulliver's Travels .
格列佛的 旅行 .

格列佛游记。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['gɔːd(ə)n] [braʊn] . [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
With 100 Illustrations by Gordon Browne . New Edition .
和 - 插图 经过 戈登 布朗 . 新的 版 .

本书配有戈登·布朗绘制的100幅插图。新版。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" ['mɪstə(r)] . ['gɔːd(ə)n] [braʊn] [ɪz] , [tuː; tə] [maɪ] ['θɪŋkɪŋ] , [ɪn'kɒmprəbli] [ðə; ði] [məʊst] [ɑː'tɪstɪk] ,
" Mr . Gordon Browne is , to my thinking , incomparably the most artistic ,
" 先生 . 戈登 布朗 是 , 到 我的 思维 , 无与伦比 这 最多 艺术 ,
['spɪrɪtɪd] ,
spirited ,
精神抖擞 ,

在我看来，戈登·布朗先生是无与伦比的最具艺术才华、最有激情的人物。

[ænd; ənd] ['brɪliənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɪləsˌtretər] [ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and brilliant of our illustrators of books for boys , and one of the
和 杰出的 的 我们的 插画家 的 图书 为了 男孩们 , 和 一 的 这
[məʊst] ['hjuːmərəs] ['ɔːlsəʊ] ,
most humorous also ,
最多 幽默 还 ,

他是我们男孩书籍插画家中才华横溢的插画家之一，也是最幽默的插画家之一。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] - ['gʌlɪvə] - ['æmpli] ['testɪfaɪ] .
as his illustrations of ' Gulliver ' amply testify .
作为 他的 插图 的 - 格列佛 - 充足的 作证 .

他的《格列佛游记》插图充分证明了这一点。

" — [truːθ] .
" — Truth .
" — 真相 .

“-真相。

['peɪʃ(ə)ns] [wɪnz] : [ɔː(r)] , [wɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːks] .
Patience Wins : or , War in the Works .
耐心 胜利 : 或者 , 战争 在 这 作品 .

耐心终将胜利：或者，战争正在酝酿之中。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['mænvil] [fɛn] .
By George Manville Fenn .
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 6 page Illustrations .
和 6 页 插图 .

附6页插图。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Cr . 8vo , cloth extra , 3s .
Cr . 8vo , 布 额外的 , 3s .

Cr. 8vo，布料额外，3s。

" ['mɪstə(r)] . [fɛn] [hæz; həz]['nevə(r)][hɪt][ə'pɒn][ə; eɪ] ['hæpɪə] [plæn][ðæn; ðən][ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri]
" Mr . Fenn has never hit upon a happier plan than in writing this story
" 先生 . 芬恩 有 绝不 打 之上 一个 更快乐 计划 比 在 写作 这 故事
[ɒv; əv] ['jɔːrkʃər] ['fæktri; 'fæktəri][laɪf] .
of Yorkshire factory life .
的 约克郡 工厂 生活 .

“芬恩先生从未想到过比创作这部关于约克郡工厂生活的故事更令人愉快的计划。”

[ðə; ði] [həʊl] [bʊk] [ɪz][ɔːl] [ə'gləʊ] [wɪð] [laɪf] , [ðə; ði] [siːnz] ['veəriɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [wɪð] [kəˌlaɪdə'skɒpɪk]
The whole book is all aglow with life , the scenes varying continually with kaleidoscopic
这 所有的 书 是 全部 闪耀 和 生活 , 这 场景 变化 持续 和 万花筒般的
[rə'pɪdəti] .
rapidity .
快速 .

整本书都充满了生机，场景以万花筒般的速度不断变化。

" — [pɔːl][mɔːl; mæl] [gə'zet] .
" — Pall Mall Gazette .
" — 帕尔 购物中心 公报 .

——《帕尔马尔公报》。

['mʌðə(r)] ['keriz] ['tʃɪkɪn] : [hɜː(r); hə(r)] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [aɪl] .
Mother Carey's Chicken : Her Voyage to the Unknown Isle .
母亲 凯莉的 鸡 : 她 航程 到 这 未知 小岛 .

凯瑞妈妈的鸡：她前往未知岛屿的旅程。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ə; eɪ] . [ˌfɔːrə'stiːər] .
With 6 page Illustrations by A . Forestier .
和 6 页 插图 经过 一个 . 福雷斯蒂尔 .

附有 A. Forestier 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" [ʌn'daʊtɪdli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best]['mɪstə(r)] . [fɛn] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] .
" Undoubtedly one of the best Mr . Fenn has written .
" 无疑 一 的 这 最好的 先生 . 芬恩 有 书面 .

"毫无疑问，这是芬恩先生写得最好的作品之一。"

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['θrɪlɪŋ] ['ɪntrəst] ,
The incidents are of thrilling interest ,
这 事件 是 的 惊险 兴趣 ,

这些事件引人入胜，扣人心弦。

[waɪl] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [wɪð] [ə; eɪ][keə(r)][ænd; ənd] [kəm'pliːtnəs] ['reəli] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [bɔɪz] - [bʊk] .
while the characters are drawn with a care and completeness rarely found in a boys ' book .
尽管 这 人物 是 绘制 和 一个 关心 和 完整性 很少 成立 在 一个 男孩们 - 书 .

书中的人物形象描绘得细致入微，这在男孩读物中实属罕见。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] . " — ['lɪtərəri]
The illustrations are exceptionally good . " — Literary
这 插图 是 非常 好的 . " — 文学

插图非常出色。——文学评论

[wɜːld] .
World .
世界 .

世界。

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['mɜːtʃəntmən] .
The Missing Merchantman .
这 丢失的 商船 .

失踪的商人。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
By Harry Collingwood .
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .
With 6 page Illustrations by W . H . Overend .
和 6 页 插图 经过 W . H . 超端 .

附有 WH Overend 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθərz] [best] [siː] ['stɔːriz] .
" One of the author's best sea stories .
" 一 的 这 作者的 最好的 海 故事 .

"作者最优秀的海洋故事之一。"

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɪz][æz; əz][hə'rəʊɪk][æz; əz]['eni] [bɔɪ] [kʊd; kəd][dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['endɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['hæpi] . " — ['brɪtɪʃ]
The hero is as heroic as any boy could desire , and the ending is extremely happy . " — British
这 英雄 是 作为 英勇 作为 任何 男生 可以 欲望 , 和 这 结束 是 极其 快乐的 . " — 英国

主人公英勇无比，堪称所有男孩梦寐以求的英雄，结局也十分圆满。——英国

['wiːkli] .
Weekly .
每周 .

每周。

[ðə; ði]['roʊvərz] ['siːkrət] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrət][kei, kiː][ænd; ənd] [lə'guːnz] [ɒv; əv]['kjuːbə] .
The Rover's Secret : A Tale of the Pirate Cays and Lagoons of Cuba .
这 漫游车的 秘密 : 一个 故事 的 这 海盗 礁岛 和 泻湖 的 古巴 .

漫游者的秘密：古巴海盗岛和泻湖的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
By Harry Collingwood .
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [siː] . ['saɪmənz] .
With 6 page Illustrations by W . C . Symons .
和 6 页 插图 经过 W . C . 西蒙斯 .

附有 WC Symons 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

" [ðə; ði]['roʊvərz] ['siːkrət] [ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði] [best] [siː] ['stɔːri] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
" The Rover's Secret is by far the best sea story we have read for years ,
" 这 漫游车的 秘密 是 经过 远的 这 最好的 海 故事 我们 有 读 为了 年 ,

《漫游者的秘密》是我们多年来读过的最好的海洋故事，

[ænd; ənd][ɪz]['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [ˌʌnə'lɔɪd] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [bɔɪz] .
and is certain to give unalloyed pleasure to boys .
和 是 肯定 到 给 纯正的 乐趣 到 男孩们 .

一定会给男孩们带来纯粹的快乐。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)] [freʃ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .
The illustrations are fresh and vigorous .
这 插图 是 新鲜的 和 蓬勃 .

插图清新活泼。

" — ['sætədeɪ]
" — Saturday
" — 周六

“-周六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[ðə; ði]['wɪgwæm][ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ] : ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['ɪndiənz] .
The Wigwam and the War - path : Stories of the Red Indians .
这 圆锥形帐篷 和 这 战争 - 小路 : 故事 的 这 红色的 印度人 .

印第安帐篷与战争之路：印第安人的故事。

[baɪ]['æskɑːt][ɑː(r)] . [həʊp] .
By Ascott R . Hope .
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 6 page Illustrations .
和 6 页 插图 .

附6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

" [ɪz]['nəʊtəbli] [gʊd] .
" Is notably good .
" 是 尤其 好的 .

“非常出色。”

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] ['vɪvɪd]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
It gives a very vivid picture of life among the Indians ,
它 给予 一个 非常 生动 图片 的 生活 之中 这 印度人 ,

它生动地描绘了印度人的生活图景。

[wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['skuːlbɔɪ] . " — [spek'teɪtə(r)] .
which will delight the heart of many a schoolboy . " — Spectator .
哪个 将要 喜 这 心 的 许多 一个 男生 . " — 旁观者 .

这将令许多小学生感到欣喜。——《旁观者》

[ˌpɜːsə'vɪərəns] ['aɪlənd] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .
Perseverance Island : or , The Robinson Crusoe of the 19th Century .
毅力 岛 : 或者 , 这 罗宾逊 克鲁索 的 这 19th 世纪 .

毅力岛：或，19世纪的鲁滨逊漂流记。

[baɪ] ['dʌgləs] [frəzɑːr] .
By Douglas Frazar .
经过 道格拉斯 弗雷泽 .

作者：道格拉斯·弗雷泽。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 6 page Illustrations .
和 6 页 插图 .

附6页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
Crown 8vo , cloth extra , 3s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .

Crown 8vo，布料另加，3秒。

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] , ['rɪt(ə)n] [wɪð] ['stʌdid] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [staɪl] ,
" This is an interesting story , written with studied simplicity of style ,
" 这 是 一个 有趣的 故事 , 书面 和 研究 简单 的 风格 ,

这是一个有趣的故事，文风简洁明了。

[mʌtʃ] [ɪn] [dɪ'foʊz] [veɪn] [ɒv; əv] [ə'pærənt] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['skruːpjələs] [və'ræsəti] ;
much in Defoe's vein of apparent sincerity and scrupulous veracity ;
很多 在 德福的 静脉 的 明显 诚意 和 一丝不苟的 真实性 ;

颇有笛福的风格，表面上真诚，一丝不苟地追求真实；

[waɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən]['rɑːbɪnsən]['kruːsəʊ] .
while for practical instruction it is even better than Robinson Crusoe .
尽管 为了 实际的 操作说明 它 是 甚至 更好的 比 罗宾逊 克鲁索 .

而就实用性而言，它甚至比《鲁滨逊漂流记》还要好。

" — ['ɪləstreɪtɪd] ['lʌndən] [njuːz] .
" — Illustrated London News .
" — 插图 伦敦 消息 .

——《伦敦新闻画报》。

[gɜːl] ['neɪbɜːrz] : [ɔː(r)] , [ðə; ði][əʊld] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] .
Girl Neighbours : or , The Old Fashion and the New .
女孩 邻居 : 或者 , 这 老的 时尚 和 这 新的 .

邻家女孩：或者，旧式与新式。

[baɪ]['seərə] ['tɪtlər] .
By Sarah Tytler .
经过 莎拉 泰特勒 .

作者：莎拉·泰特勒

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][si:] . [ti:] . ['gɑ:lənd] .
With 6 page Illustrations by C . T . Garland .
和 6 页 插图 经过 C . T . 花环 .

附有 CT Garland 绘制的 6 页插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , 3s .
Crown 8vo , cloth elegant , 3s .
王冠 8vo , 布 优雅的 , 3s .

Crown 8vo，布艺优雅，3s。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] [ænd; ənd]['kwaɪətli] ['hju:mərəs] [ɒv; əv] [mɪs] ['seərə] [taɪtələ˞z] ['stɔ:riz] .
" One of the most effective and quietly humorous of Miss Sarah Tytler's stories .
" 一 的 这 最多 有效的 和 悄悄 幽默 的 错过 莎拉 泰特勒的 故事 .

“莎拉·泰特勒小姐的故事中，最精彩、最不失幽默的一篇。”

[gɜ:l] ['neɪbɜ:rz] [ɪz] ['veri] ['helθi] , ['veri] [ə'gri:əb(ə)l] , [ænd; ənd] ['veri] [wel] ['rɪt(ə)n] .
Girl Neighbours is very healthy , very agreeable , and very well written .
女孩 邻居 是 非常 健康 , 非常 同意 , 和 非常 出色地 书面 .

《女邻居》这部剧非常健康向上，非常讨人喜欢，而且文笔很好。

" — [ðə; ði][spek'teɪtə(r)] .
" — The Spectator .
" — 这 旁观者 .

——《旁观者》

['blækiz] [hɑ:f] - [kraʊn] ['sɪəri:z] .
BLACKIE'S HALF - CROWN SERIES .
布莱基的 一半 - 王冠 系列 .

布莱基的半克朗系列。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['emɪnənt] ['ɑ:tɪsts] .
Illustrated by eminent Artists .
插图 经过 杰出 艺术家 .

由著名艺术家绘制插图。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

['nɪkələ] : [ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][gɜ:l][mju'zɪʃ(ə)n] .
Nicola : The Career of a Girl Musician .
尼古拉 : 这 职业 的 一个 女孩 音乐家 .

妮可拉：一位女音乐家的职业生涯。

[baɪ][em] . ['kɔ:rbət] - ['si:mɔ:r] .
By M . Corbet - Seymour .
经过 M . 科尔贝特 - 西摩 .

作者：M. Corbet-Seymour。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɜ:tru:d] [di:] . ['hæmənd] .
Illustrated by Gertrude D . Hammond .
插图 经过 格特鲁德 D . 哈蒙德 .

由格特鲁德·D·哈蒙德绘制插图。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːrlz]['kærəktə(r)] [huː] [hæz; həz] [æm'bɪʃənz] ,
This is an interesting study of a girl's character who has ambitions ,
这 是 一个 有趣的 学习 的 一个 女孩们 特点 WHO 有 抱负 ,

这是一项对一位有抱负的女孩性格的有趣研究。

[ænd; ənd][ə; eɪ][reə(r)] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)]['mjuːzɪk] .
and a rare gift for music .
和 一个 稀有的 礼物 为了 音乐 .

以及罕见的音乐天赋。

['nɪkələ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [self] - ['wɪld] , [ænd; ənd] ['selfɪʃli] [sets] [ə'saɪd] [ɔːl] [kleɪmz] , [bəʊθ] [ɒv; əv]['fæməli]
Nicola is also self - willed , and selfishly sets aside all claims , both of family
尼古拉 是 还 自己 - 意志 , 和 自私地 套 旁边 全部 索赔 , 两个都 的 家庭
[ænd; ənd] [frendz] ,
and friends ,
和 朋友们 ,

尼古拉性格也很固执，她自私地忽略了所有要求，无论是家人还是朋友。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
in her desire to become famous .
在 她 欲望 到 变得 著名的 .

她渴望成名。

['ʌltɪmətli] [ʃiː; ʃi] [lɜːrnz] , ['ɑːftə(r)]['bɪtə(r)] [ɪk'spɪəriəns] ,
Ultimately she learns , after bitter experience ,
最终 她 学习 , 后 苦的 经验 ,

最终，在经历了痛苦的教训后，她明白了：

[ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ləʊli] ['djuːtiz] [ɒv; əv][laɪf] [brɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'siːdɪŋ] ['pleʒə(r)] .
that even the lowly duties of life bring their own exceeding pleasure .
那 甚至 这 卑微的 职责 的 生活 带来 他们的 自己的 超过 乐趣 .

即使是生活中最卑微的职责，也能带来极大的乐趣。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hændfʊl] .
A Little Handful .
一个 小的 少数 .

一小把。

[baɪ] ['hæriət] [dʒeɪ] . [skrɪps] .
By Harriet J . Scripps .
经过 哈丽特 J . 斯克里普斯 .

作者：哈里特·J·斯克里普斯。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][el] . ['lezli] [brʊk] .
Illustrated by L . Leslie Brooke .
插图 经过 L . 莱斯利 布鲁克 .

由 L. Leslie Brooke 绘制插图。

[ɪn] [ðɪs] ['stɔːri][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'mjuːzɪŋ] ['eskəˌpeɪdz] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] [bɔɪ] [æt; ət][æn; ən]
In this story you have the amusing escapades of an American boy at an
在 这 故事 你 有 这 有趣 冒险 的 一个 美国人 男生 在 一个
['ɪŋglɪʃ] ['wɔːtərɪŋ] - [pleɪs] .
English watering - place .
英语 浇水 - 地方 .

这个故事讲述的是一个美国男孩在英国温泉疗养地发生的有趣奇遇。

[nəʊ] [daʊt] ['wɪli] [ɪz] " [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hændfʊl] " [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] , [bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl]
No doubt Willie is " a little handful " to his friends , but notwithstanding all
不 怀疑 威利 是 " 一个 小的 少数 " 到 他的 朋友们 , 但 虽然 全部
[hɪz; ɪz] [friːks] ,
his freaks ,
他的 怪胎 ,

毫无疑问，威利对他的朋友们来说是个“有点难搞”的人，但尽管他有种种怪癖，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['klevə(r)] , [ˌentə'teɪnɪŋ] , [ɪn'telɪdʒənt] ['jʌŋstə(r)] , [huː] [wɪnz]['aʊə(r)] [lʌv] [wɪ'ðaʊt]
he is a clever , entertaining , intelligent youngster , who wins our love without
他 是 一个 聪明的 , 娱乐 , 聪明的 青少年 , WHO 胜利 我们的 爱 没有
[æn; ən] ['efət] .
an effort .
一个 努力 .

他是一个聪明、风趣、有才华的年轻人，毫不费力就赢得了我们的喜爱。

[ə; eɪ]['gəʊldən][eɪdʒ] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['meri] ['tʃɪldrən] .
A Golden Age : A Story of Four Merry Children .
一个 金的 年龄 : 一个 故事 的 四 欢乐 孩子们 .

黄金时代：四个快乐孩子的故事。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːn] .
By Ismay Thorn .
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [huːz] ['evrideɪ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)]['gɪv(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋgjələli] ['hæpi]
The four children whose everyday experiences are here given are singularly happy
这 四 孩子们 谁 每天 经历 是 这里 给定 是 单独地 快乐的
[ɪn][ðeə(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv]['pɑːstaimz] .
in their choice of pastimes .
在 他们的 选择 的 消遣 .

这里描述的四个孩子的日常生活，都展现了他们对各自消遣方式的极大快乐。

[ðeə(r)] [əd'ventʃəz] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['vɜːtjuːz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ænd; ənd][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] ,
Their adventures have all the virtues of the ordinary and the probable ,
他们的 冒险 有 全部 这 美德 的 这 普通的 和 这 可能 ,

他们的冒险经历具备普通人和可能发生的一切优点，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [set] [fɔːθ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [staɪl] .
and to these they add the merit of being set forth in a delightful style .
和 到 这些 他们 添加 这 优点 的 存在 放 前进 在 一个 愉快 风格 .

此外，它们还具有文笔优美、引人入胜的优点。

[ə; eɪ] [rʌf] [rəʊd] : [ɔː(r)] , [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [meɪd] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [hɪm'self] .
A Rough Road : or , How the Boy Made a Man of Himself .
一个 粗糙的 路 : 或者 , 如何 这 男生 制成 一个 男人 的 他本人 .

坎坷之路：或者说，男孩如何成长为男子汉。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒiː] . [lɪ'niːəs] [bæŋks] .
By Mrs . G . Linnæus Banks .
经过 太太 . G . 林奈 银行 .

作者：G. Linnæus Banks 夫人。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] .
Illustrated by Alfred Pearse .
插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

由阿尔弗雷德·皮尔斯绘制插图。

" ['mɪsɪz] . [lɪ'niːəs] [bæŋks][hæz; həz][nɒt] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['betə(r)] [bʊk] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [rʌf] [rəʊd] . "
" Mrs . Linnæus Banks has not written a better book than A Rough Road . "
" 太太 . 林奈 银行 有 不是 书面 一个 更好的 书 比 一个 粗糙的 路 . "
— [spek'teɪtə(r)] .
— Spectator .
— 旁观者 .

“林奈·班克斯夫人没有写出比《崎岖之路》更好的书了。”——《旁观者》

" [təʊld] [wɪð] [mʌtʃ] ['sɪmp(ə)l] [fɔːs] [ænd; ənd] [ðæt] [tʃɑːm] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə][wʌn] [huː] [hæz; həz]
" Told with much simple force and that charm which belongs to one who has
" 讲述 和 很多 简单的 力量 和 那 魅力 哪个 属于 到 一 WHO 有
[nəʊn] [hɜː'self] [wɒt] [ə; eɪ] [rʌf] [rəʊd][ɪz] ,
known herself what a rough road is ,
已知 她自己 什么 一个 粗糙的 路 是 ,

“用朴实无华却饱含力量的语言，以及那种只有亲身经历过人生坎坷的人才拥有的魅力，讲述了这个故事。”

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [trə'vɜːs] [ˌaɪ 'tiː] .
and how to traverse it .
和 如何 到 横穿 它 .

以及如何穿越它。

" — ['wɪntərz] ['wiːkli] .
" — Winter's Weekly .
" — 冬天的 每周 .

——《温特周刊》。

[ðə; ði] [tuː] [dɔrəθiːz] : [ə; eɪ] [teɪl] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] .
The Two Dorothys : A Tale for Girls .
这 二 多萝西 : 一个 故事 为了 女孩们 .

两个多萝西：一个女孩的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['hɜːbət] ['mɑːtɪn] .
By Mrs . Herbert Martin .
经过 太太 . 赫伯特 马丁 .

作者：赫伯特·马丁夫人。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

" [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [wɪl] [nɒt]['əʊnli] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [pliːz] [ɔːl][g'ɜːlz] , [bʌt; bət] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ,
" A book that will not only interest and please all girls , but will also ,
" 一个 书 那 将要 不是 仅有的 兴趣 和 请 全部 女孩们 , 但 将要 还 ,

“这本书不仅会让所有女孩感兴趣并感到愉悦，而且，

[frɒm; frəm][ɪts][pjʊə(r)][bʌt; bət] [ˌʌnɒstən'teɪʃəs] ['tiːtʃɪŋ] , ['stɪmjuleɪt] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [tuː; tə]
from its pure but unostentatious teaching , stimulate and encourage to
从 它是 纯的 但 朴素的 教学 , 刺激 和 鼓励 到
['betə(r)][ænd; ənd]['haɪə(r)] [θɪŋz] ,
better and higher things ,
更好的 和 更高 事物 ,

它以纯粹而不张扬的教义，激励和鼓励人们追求更好、更高的目标。

['juːθfl] [həʊps] , [driːmz] , [ænd; ənd] [æm'bɪʃənz] .
youthful hopes , dreams , and ambitions .
青春 希望 , 梦境 , 和 抱负 .

青春的希望、梦想和抱负。

" — [ðə; ði] ['leɪdi] .
" — The Lady .
" — 这 女士 .

——这位女士。

[pə'neləpi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [faɪv] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] .
Penelope and the Others : A Story of Five Country Children .
佩内洛普 和 这 其他的 : 一个 故事 的 五 国家 孩子们 .

佩内洛普和其他人：五个乡村孩子的故事。

[baɪ] ['eɪmi] ['wɔːltən] .
By Amy Walton .
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [el] . ['lezli] [brʊk] .
Illustrated by L . Leslie Brooke .
插图 经过 L . 莱斯利 布鲁克 .

由 L. Leslie Brooke 绘制插图。

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
" This is a charming book for children .
" 这 是 一个 迷人 书 为了 孩子们 .

这是一本很适合儿童阅读的迷人书籍。

[mɪs] ['wɔːltən] [pruːvz] [hɜː'self] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ə'dept] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [skuːl] - [ruːm] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] ,
Miss Walton proves herself a perfect adept in understanding of school - room joys and sorrows ,
错过 沃尔顿 证明 她自己 一个 完美的 熟练 在 理解 的 学校 - 房间 喜悦 和 悲伤 ,

沃尔顿小姐对教室里的喜怒哀乐了如指掌，展现出极高的理解力。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɔːt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [wɜːd] [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gɜːlz] . " — ['krɪstʃən]
and her name ought to become a household word amongst our boys and girls . " — Christian
和 她 姓名 应该 到 变得 一个 家庭 单词 在 我们的 男孩们 和 女孩们 . " — 基督教

她的名字应该在我们男孩女孩中家喻户晓。——克里斯蒂安

['liːdə(r)] .
Leader .
领导者 .

领导者。

[ə; eɪ] [kruːz] [ɪn] ['klaʊdlænd] .
A Cruise in Cloudland .
一个 巡航 在 云之国 .

云端之旅。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .
By Henry Frith .
经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

" [ə; eɪ] ['θʌrəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [pɑːt] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['plevnɑː] .
" A thoroughly interesting story , especially the part dealing with the siege of Plevna .
" 一个 彻底 有趣的 故事 , 尤其 这 部分 处理 和 这 围城 的 普列夫纳 .

“这是一个非常有趣的故事，尤其是关于普列文围城战的那部分。”

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['eksələnt] [sketʃ] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] - .
There is an excellent sketch of General Skobeloff .
那里 是 一个 出色的 草图 的 一般的 - .

有一幅斯科贝洛夫将军的精美素描。

" — [ˌes 'tiː] .
" — St .
" 一 英石 .

"-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's Gazette .
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

['meəriən][ænd; ənd] ['dɒr(ə)θi] .
Marian and Dorothy .
玛丽安 和 多萝西 .

玛丽安和多萝西。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːmˌstrɒŋ] .
By Annie E . Armstrong .
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

" [ðɪs] [ɪz] [dɪ'stɪŋktɪvli] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] .
" This is distinctively a book for girls .
" 这 是 独特地 一个 书 为了 女孩们 .

"这是一本明显是写给女孩看的书。"

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [braɪt] ['həʊlsəm] ['stɔːri] , [wɪð] [ðə; ði]['juːsf(ə)l] ['mɒrəlz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] [ɒv; əv]['ɪndʒəriz] .
It contains a bright wholesome story , with the useful morals of industry and forgiveness of injuries .
它 包含 一个 明亮的 健康 故事 , 和 这 有用 德 的 行业 和 饶恕 的 受伤 .

它讲述了一个积极向上、充满正能量的故事，蕴含了勤劳和宽恕伤害等有益的道德寓意。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [tuː; tə][biː; bi] [kə'mend] . " — [ə'kædəmi] .
The book is decidedly to be commended . " — Academy .
这 书 是 绝对地 到 是 赞扬 . " 一 学院 .

这本书绝对值得称赞。——学院

[stɪmsənz] [riːf] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .
Stimson's Reef : A Tale of Adventure .
史汀生 礁 : 一个 故事 的 冒险 .

斯蒂姆森礁：一段冒险故事。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [haɪn] .
By C . J . Hyne .
经过 C . J . 海恩 .

作者：CJ Hyne。

" [fjuː] ['stɔːriz] [kʌm] [wɪ'ðɪn] ['heɪlɪŋ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [stɪmsənz] [riːf] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['stɑːtlɪŋ] ['ɪnsɪdənts][ænd; ənd] ['heəbredθ] - [skeɪp] . -
" Few stories come within hailing distance of Stimson's Reef in the matter of startling incidents and hairbreadth ' scapes . '
" 很少 故事 来 之内 欢呼 距离 的 史汀生 礁 在 这 事情 的 令人震惊 事件 和 毫厘之间 - 风景 . -

"就惊险刺激的事件和千钧一发的'险境'而言，很少有故事能与斯蒂姆森礁相提并论。"

[ɪn] [ðiːz] [rɪ'spekts] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlməʊst][vaɪ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [el] . ['stiːvənsənz] ['mætʃləs] ['treʒə(r)] ['aɪlənd] .
In these respects it may almost vie with Mr . R . L . Stevenson's matchless Treasure Island .
在 这些 尊重 它 可能 几乎 争夺 和 先生 . 拉 . L . 史蒂文森的 无比 宝藏 岛 .

在这些方面，它几乎可以与罗伯特·路易斯·史蒂文森先生无与伦比的《金银岛》相媲美。

" — ['gɑːdiən] .
" — Guardian .
" — 监护人 .

“-监护人。

['glædɪs] ['ænsˌtrʌðər] .
Gladys Anstruther .
格拉迪斯 安斯特鲁瑟 .

格拉迪斯·安斯特鲁瑟。

[baɪ] [lu'iːzə] ['tɒmpsn] .
By Louisa Thompson .
经过 路易莎 汤普森 .

作者：路易莎·汤普森。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['klevə(r)] [bʊk] ,
" It is a clever book ,
" 它 是 一个 聪明的 书 ,

这是一本构思巧妙的书，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['nærətɪv] [ɑː(r); ə(r)]['nɒv(ə)l][ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ɪn]
and some of the passages in the narrative are novel and striking in
和 一些 的 这 段落 在 这 叙述 是 小说 和 引人注目 在
[ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] . " — ['skuːlmɪstrəs] .
the highest degree . " — Schoolmistress .
这 最高 程度 . " — 女教师 .

叙述中的一些段落新颖独特，引人入胜。——女教师

[ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [haʊs] .
The Secret of the Old House .
这 秘密 的 这 老的 房子 .

老房子的秘密。

[baɪ] ['iːvlɪn] ['evərit] - [griːn] .
By Evelyn Everett - Green .
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

" [tɪm] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒækəbaɪt] [huː] [ɑːsks][hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][rɪ'membə(r)] [tʃɑːlz]
" Tim , the little Jacobite who asks his grandmother if she can remember Charles
" 蒂姆 , 这 小的 詹姆斯党 WHO 问 他的 祖母 如果 她 能 记住 查尔斯
[ai] . ,
I . ,
我 . ,

“蒂姆，那个小小的詹姆斯党人，问他的祖母是否还记得查理一世。”

[ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [kri'eɪʃ(ə)n] .
is a charming creation .
是 一个 迷人 创建 .

这是一个充满魅力的作品。

[səʊ][ə'rɪdʒən(ə)l][ə; eɪ][tʃaɪld][æz; əz][tɪm][mʌst; məst][wɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [riːd] [ðə; ði]
So original a child as Tim must win the hearts of all who read the
所以 原来的 一个 孩子 作为 蒂姆 必须 赢 这 心 的 全部 WHO 读 这
['plez(ə)nt] [teɪl] .
pleasant tale .
令人愉快的 故事 .

蒂姆这样一个个性鲜明的孩子，一定会赢得所有读过这个温馨故事的人的心。

" — [ə'kædəmi] .
" — Academy .
" — 学院 .

“-学院。

[hæl] ['hʌŋgər,fɔ:rd] .
Hal Hungerford .
哈尔 亨格福德 .

哈尔·亨格福德。

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . ['hʌtʃɪnsən] , [bi:] . [ə; eɪ] .
By J . R . Hutchinson , b . a .
经过 J . 拉 . 哈钦森 , b . 一个 .

作者：JR Hutchinson

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kwestʃən] [wɒt'evə(r)] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪtɪd] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] [təʊld] ;
" There is no question whatever as to the spirited manner in which the story is told ;
" 那里 是 不 问题 任何 作为 到 这 精神抖擞 方式 在 哪个 这 故事 是 讲述 ;

“毫无疑问，这个故事的讲述方式充满活力；

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meit] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['smʌg(ə)lə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [ti:θ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒg] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ɪ'fektɪv] .
the death of the mate of the smuggler by the teeth of the dog is especially effective .
这 死亡 的 这 伴侣 的 这 走私者 经过 这 牙齿 的 这 狗 是 尤其 有效的 .

走私犯的同伙被狗咬死尤其有效。

[,ɔ:ltə'geðə(r)] , [hæl] ['hʌŋgər,fɔ:rd] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['lɪtərəri] [sək'ses] .
Altogether , Hal Hungerford is a distinct literary success .
共 , 哈尔 亨格福德 是 一个 清楚的 文学 成功 .

总而言之，《哈尔·亨格福德》是一部非常成功的文学作品。

" — [spek'teɪtə(r)] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['weðəkɒk] .
The Golden Weathercock .
这 金的 风向标 .

金风向标。

[baɪ] ['dʒu:ljə] ['gɒdɑ:d] .
By Julia Goddard .
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

" [ə; eɪ] ['klevəli] [kən'si:vd] [kweɪnt] ['stɔ:ri] ,
" A cleverly conceived quaint story ,
" 一个 巧妙地 构思 古雅 故事 ,

“一个构思巧妙、别具一格的故事，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gəʊldən] [kɒk] [ɒn] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ['spaɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ɒv; əv] [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] ['stɔ:riz] [ɒv; əv] [ɪn'tʃɑ:ntɪd] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] .
in which the golden cock on the church spire is the recipient of enchanting stories of enchanted people and places .
在 哪个 这 金的 公鸡 在 这 教会 尖塔 是 这 接受者 的 妖娆 故事 的 迷人的 人们 和 地方 .

教堂尖顶上的金鸡是神奇人物和神奇地方的迷人故事的聆听者。

[fʊl] [ɒv; əv] ['prɪti] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [aɪ'diəz] , ['prɪtɪli] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəsli] ['rɪt(ə)n] . " —
Full of pretty and ingenious ideas , prettily and ingeniously written . " —
满的 的 漂亮的 和 巧妙 想法 , 漂亮 和 巧妙地 书面 . " —
['sætədeɪ]
Saturday
周六

充满了优美而巧妙的想法，文笔也优美而巧妙。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[waɪt] ['laɪlək] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪ] .
White Lilac : Or , The Queen of the May .
白色的 紫丁香 : 或者 , 这 女王 的 这 可能 .

白丁香：或，五月女王。

[baɪ]['eɪmi] ['wɔːltən] .
By Amy Walton .
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

" ['evri] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['tʌlɪvər] [ænd; ənd]['sɪstə(r)]
" Every here and there we are reminded of Mrs . Tulliver and Sister
" 每一个 这里 和 那里 我们 是 提醒 的 太太 . 图利弗 和 姐姐
['pʊlɪt] [ɪn][ðə; ði] [kweɪnt] ['daɪəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] . . . .
Pullet in the quaint dialogue of the story . . . .
小母鸡 在 这 古雅 对话 的 这 故事 . . . .

“故事中那些古雅的对话，时不时会让我们想起图利弗太太和普利特修女......”

['evri] ['rʊərəl] ['pærɪʃ] [ɔːt] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [waɪt] ['laɪlək][tuː; tə][ɪts]['laɪbrəri] .
Every rural parish ought to add White Lilac to its library .
每一个 乡村的 教区 应该 到 添加 白色的 紫丁香 到 它是 图书馆 .

每个乡村教区都应该在其图书馆中增添《白丁香》一书。

" — [ə'kædəmi] .
" — Academy .
" — 学院 .

“-学院。

['mɪriəmz] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Miriam's Ambition .
米里亚姆的 志向 .

米利暗的野心。

[baɪ] ['iːvlɪn] ['evərit] - [griːn] .
By Evelyn Everett - Green .
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

" [mɪs] [griːnz] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]['riːəl] ['brɪtɪʃ] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz] , [nɒt] [smɔːl] [men] [ænd; ənd]
" Miss Green's children are real British boys and girls , not small men and
" 错过 青菜 孩子们 是 真实的 英国 男孩们 和 女孩们 , 不是 小的 男人 和
['wɪmɪn] .
women .
女性 .

“格林小姐的孩子们是真正的英国男孩女孩，而不是矮小的男人女人。”

[bæbz][ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['lɪt(ə)l][wʌn] .
Babs is a charming little one .
芭布斯 是 一个 迷人 小的 一 .

芭布斯是个讨人喜欢的小家伙。

" — ['lɪvəpuːl]
" — Liverpool
" — 利物浦

——利物浦

['mɜːkjəri] .
Mercury .
汞 .

汞。

[ðə; ði] [brɪg] " [ɔː'deɪʃəs] .
The Brig " Audacious .
这 布里格 " 大胆的 .

布里格"大胆。

" [baɪ] ['ælən] [kəʊl] .
" By Alan Cole .
" 经过 艾伦 油菜 .

作者：艾伦·科尔。

" [braɪt] [ænd; ənd] [vɪ'veɪʃəs] [ɪn] [staɪl] ,
" Bright and vivacious in style ,
" 明亮的 和 活泼 在 风格 ,

风格明快活泼，

[ænd; ənd] [freʃ] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv] [siː] [eə(r)] [ɪn] [təʊn] . " — [kɔːt] ['dʒɜːn(ə)l] .
and fresh and wholesome as a breath of sea air in tone . " — Court Journal .
和 新鲜的 和 健康 作为 一个 气息 的 海 空气 在 语气 . " — 法庭 杂志 .

语调清新健康，如同呼吸一口海风。——《法庭杂志》

[ðə; ði] ['sɔːsi] [meɪ] .
The Saucy May .
这 辣味 可能 .

风情五月。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .
By Henry Frith .
经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

" ['mɪstə(r)] . [frɪθ] [gɪvz] [ə; eɪ] [njuː] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [weɪv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
" Mr . Frith gives a new picture of life on the ocean wave which will be acceptable to all young people .
" 先生 . 河口 给予 一个 新的 图片 的 生活 在 这 海洋 海浪 哪个 将要 是 可接受 到 全部 年轻的 人们 .

"弗里斯先生描绘了一幅全新的海洋生活图景，相信所有年轻人都会接受。"

" — ['ʃefiːld]
" — Sheffield
" — 谢菲尔德

"-谢菲尔德

[ˌɪndɪ'pendənt] .
Independent .
独立的 .

独立的。

['dʒæspərz] ['kɒŋkwest] .
Jasper's Conquest .
碧玉的 征服 .

贾斯珀的征服。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
By Elizabeth J . Lysaght .
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [bɔɪz] - [bʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .
" One of the best boys ' books of the season .
" 一 的 这 最好的 男孩们 - 图书 的 这 季节 .

“本季最佳男孩读物之一。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['stɜːrɪŋ] [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtlɪŋ] ['ɛpɪsˌəʊdz] , [ænd; ənd] [jet] [kən'veɪz] [ə; eɪ]
It is full of stirring adventure and startling episodes , and yet conveys a
它 是 满的 的 搅拌 冒险 和 令人震惊 剧集 , 和 然而 传递 一个
['splendɪd] ['mɒrəl] [θruː'aʊt] . " — ['skuːlmɑːstə(r)] .
splendid moral throughout . " — Schoolmaster .
灿烂 道德 自始至终 . " — 校长 .

它充满了激动人心的冒险和惊人的情节，却又贯穿着一个精彩的道德寓意。——教师

['lɪt(ə)l] ['leɪdi] [kleə(r)] .
Little Lady Clare .
小的 女士 克莱尔 .

小克莱尔小姐。

[baɪ] ['iːvlɪn] ['evərit] - [griːn] .
By Evelyn Everett - Green .
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

" ['sɜːt(ə)nli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ,
" Certainly one of the prettiest ,
" 当然 一 的 这 最漂亮的 ,

“绝对是最漂亮的之一，

[rɪ'maɪndɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ɪts] ['kweɪntnəs] [ænd; ənd] ['tendə(r)] ['peɪθɒs] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . ['juːɪŋz] [dɪ'laɪtf(ə)l]
reminding us in its quaintness and tender pathos of Mrs . Ewing's delightful
提醒 我们 在 它是 古雅 和 投标 感伤 的 太太 . 尤因的 愉快
[teɪlz; 'teɪliːz] .
tales .
故事 .

它古朴雅致，又饱含温情，让人想起尤因夫人那些令人愉悦的故事。

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['stɔːriz] [mɪs] [griːnz] ['klevə(r)] [pen] [hæz; həz] [jet] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] .
This is quite one of the best stories Miss Green's clever pen has yet given us .
这 是 相当 一 的 这 最好的 故事 错过 青菜 聪明的 笔 有 然而 给定 我们 .
" — ['lɪtərəri]
" — Literary
" — 文学

这是格林小姐才华横溢的笔下迄今为止最精彩的故事之一。——文学评论

[wɜːld] .
World .
世界 .

世界。

[ðə; ði] ['ɛvərzli] ['siːkrəts] .
The Eversley Secrets .
这 埃弗斯利 秘密 .

埃弗斯利家族的秘密。

[baɪ] ['iːvlɪn] ['evərit] - [griːn] .
By Evelyn Everett - Green .
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

" [ə; eɪ]['klevə(r)][ænd; ənd] [wel] - [təʊld] ['stɔːri] .
" A clever and well - told story .
" 一个 聪明的 和 出色地 - 讲述 故事 .

“一个构思巧妙、讲述精彩的故事。”

[rɔi] ['ɛvərzli] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['tʌtʃɪŋ] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [haɪ] ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'ʃrɪŋkɪŋ] [self] -
Roy Eversley is a very touching picture of high principle and unshrinking self -
罗伊 埃弗斯利 是 一个 非常 接触 图片 的 高的 原则 和 不收缩 自己 -
[dɪ'vəʊʃn] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːpəs] .
devotion in a good purpose .
虔诚 在 一个 好的 目的 .

罗伊·埃弗斯利是一位非常感人的人物，他拥有高尚的原则，并为了一个崇高的目标毫不动摇地奉献自己。

" — ['gɑːdiən] .
" — Guardian .
" — 监护人 .

“-监护人。

[ðə; ði] ['hɜːmɪt] ['hʌntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][waɪldz] .
The Hermit Hunter of the Wilds .
这 隐士 猎人 的 这 荒野 .

荒野中的隐士猎人。

[baɪ][dʒiː] . ['steɪblz] , [ɑː(r)] . [en] .
By G . Stables , r . n .
经过 G . 马厩 , r . n .

作者：G. Stables，rn

" ['paɪrəts] [ænd; ənd]['pjuːməz] , ['mjuːtəni][ænd; ənd] ['merimənt] , [ə; eɪ] ['kɑːstəweɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] ,
" Pirates and pumas , mutiny and merriment , a castaway and a cat ,
" 海盗 和 美洲狮 , 兵变 和 欢乐 , 一个 荒岛求生者 和 一个 猫 ,

“海盗和美洲狮，叛变和欢乐，一个落难者和一只猫，

['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [teɪl] [ðæt] [wɪl] ['glædn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [braɪt]
furnish the materials for a tale that will gladden the heart of many a bright
提供 这 材料 为了 一个 故事 那 将要 格拉登 这 心 的 许多 一个 明亮的
[bɔɪ] .
boy .
男生 .

提供素材，创作一个能让许多聪明男孩开心的故事。

" — ['meθədɪst] [rɪ'kɔːdə(r)] .
" — Methodist Recorder .
" — 卫理公会 录音机 .

——《卫理公会记录报》。

['stɜːdi] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Sturdy and Strong .
结实的 和 强的 .

坚固耐用。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

" [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] , [huːz] [lʌv] [ɒv; əv] [truːθ] , ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv] ['mɒdəsti] ,

" The history of a hero of everyday life , whose love of truth , clothing of modesty ,

" 这 历史 的 一个 英雄 的 每天 生活 , 谁 爱 的 真相 , 衣服 的 谦逊 ,

"一位平凡生活中的英雄的故事，他热爱真理，衣着朴素，

[ænd; ənd] [ɪ'neɪt] [plʌk] ['kæri] [hɪm] , ['nætʃ(ə)rəli] , [frɒm; frəm] ['pɒvəti] [tuː; tə] ['æfluəns] .

and innate pluck carry him , naturally , from poverty to affluence .

和 先天 采摘 携带 他 , 自然 , 从 贫困 到 富裕 .

天生的勇气自然而然地使他从贫穷走向富裕。

[hiː; hi][stændz][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] [ɪn] [də'mestɪk] [laɪf] .

He stands as a good instance of chivalry in domestic life .

他 站立 作为 一个 好的 实例 的 骑士精神 在 国内的 生活 .

他在家庭生活中展现了骑士精神的良好典范。

" — [ðə; ði]['empaɪə(r)] .

" — The Empire .

" — 这 帝国 .

"——帝国。"

['gʌtə] ['pɜːrtʃə] ['wɪli] , [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['dʒiːniəs] .

Gutta Percha Willie , The Working Genius .

古塔 胶 威利 , 这 在职的 天才 .

古塔胶威利，工作天才。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [mək'dɒn(ə)ld] .

By George MacDonald .

经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

" [hæd; həd][wiː; wi] [speɪs] [wiː; wi] [wʊd] [feɪn] [kwəʊt] [peɪdʒ]['ɑːftə(r)][peɪdʒ] .

" Had we space we would fain quote page after page .

" 有 我们 空间 我们 会 欣然 引用 页 后 页 .

"如果我们有篇幅，我们会一页接一页地引用。"

[ɔːl] [wiː; wi][hæv; həv] [ruːm] [tuː; tə] [seɪ] [ɪz] ,

All we have room to say is ,

全部 我们 有 房间 到 说 是 ,

我们只能说：

[get] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][tuː; tə] [riːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] . " — ['præktɪkl]

get it for your boys and girls to read for themselves . " — Practical

得到 它 为了 你的 男孩们 和 女孩们 到 读 为了 他们自己 . " — 实际的

买来让你的孩子们自己阅读吧。——实用

['tiːtʃə(r)] .

Teacher .

老师 .

老师。

[ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][æks] : [ɔː(r)] , [əd'ventʃəz] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] .

The War of the Axe : Or , Adventures in South Africa .

这 战争 的 这 斧头 : 或者 , 冒险 在 南 非洲 .

斧头之战：或，南非历险记。

[baɪ][dʒeɪ] . ['pɜːrsi] - [grəʊvz] .

By J . Percy - Groves .

经过 J . 珀西 - 格罗夫斯 .

作者：J. Percy-Groves。

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['faɪn(ə)l] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] [bɪt] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] . . . .
" The story of their final escape from the Caffres is a marvellous bit of writing . . . .
" 这 故事 的 他们的 最终的 逃脱 从 这 卡弗斯 是 一个 奇妙 少量 的 写作 . . . .

"他们最终从卡弗尔人手中逃脱的故事，写得非常精彩……"

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [wel] [ænd; ənd] ['brɪliəntli] [təʊld] .
The story is well and brilliantly told .
这 故事 是 出色地 和 精彩 讲述 .

故事讲述得精彩绝伦。

" — ['lɪtərəri]
" — Literary
" — 文学

——文学

[wɜːld] .
World .
世界 .

世界。

[ðə; ði] [lædz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['kleɪtn] .
The Lads of Little Clayton .
这 小伙子们 的 小的 克莱顿 .

小克莱顿的少年们。

[baɪ] [ɑː(r)] . [sted] .
By R . Stead .
经过 拉 . 斯蒂德 .

作者：R. Stead

" [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
" A capital book for boys .
" 一个 首都 书 为了 男孩们 .

一本很棒的男孩读物。

[ðeɪ] [wɪl] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ɪts] ['peɪdʒɪz] [wɒt] [truː] [bɔɪ] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] .
They will learn from its pages what true boy courage is .
他们 将要 学习 从 它是 页面 什么 真的 男生 勇气 是 .

他们会从这本书中了解到什么是真正的男孩勇气。

[ðeɪ] [wɪl] [lɜːn] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['peti] [ænd; ənd] [miːn] [ɪf] [ðeɪ] [riːd] [ðə; ði] [teɪlz; 'teɪliːz] [ə'raɪt] .
They will learn further to avoid all that is petty and mean if they read the tales aright .
他们 将要 学习 更远 到 避免 全部 那 是 小气 和 意思是 如果 他们 读 这 故事 好的 .

如果他们正确地阅读这些故事，就会学会避免一切琐碎和卑鄙的事情。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [klɑːs] [wɪð] [greɪt] ['prɒfɪt] .
They may be read to a class with great profit .
他们 可能 是 读 到 一个 班级 和 伟大的 利润 .

这些故事可以朗读给学生听，效果会很好。

" — ['skuːlmɑːstə(r)] .
" — Schoolmaster .
" — 校长 .

"-校长。

[ten] [bɔɪz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] [lɒŋ] [ə'gəʊ][tuː; tə] [naʊ] .
Ten Boys who lived on the Road from Long Ago to Now .
十 男孩们 WHO 居住地 在 这 路 从 长的 前 到 现在 .

从很久以前到现在，有十个男孩一直生活在路上。

[baɪ][dʒeɪn] ['ændruːz] .
By Jane Andrews .
经过 简 安德鲁斯 .

作者：简·安德鲁斯。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 20 Illustrations .
和 - 插图 .

附20幅插图。

" [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [wʌn] , [ænd; ənd][ɪz]['ædmərəbli] ['kærid] [aʊt] .
" The idea of this book is a very happy one , and is admirably carried out .
" 这 主意 的 这 书 是 一个 非常 快乐的 一 , 和 是 令人钦佩地 携带 出去 .

“这本书的立意非常好，而且执行得也很出色。”

[wiː; wi][hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [wɪð] [ɪk'skwɪzɪt] ['pleʒə(r)] .
We have followed the whole course of the work with exquisite pleasure .
我们 有 随后 这 所有的 课程 的 这 工作 和 精美的 乐趣 .

我们全程兴致勃勃地观看了这部作品。

['tiːtʃə(r)z] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] .
Teachers should find it particularly interesting and suggestive .
教师 应该 寻找 它 特别 有趣的 和 暗示性的 .

教师们应该会觉得它特别有趣且富有启发性。

" — ['præktɪkl]
" — Practical
" — 实际的

“-实际的

['tiːtʃə(r)] .
Teacher .
老师 .

老师。

[ə; eɪ] [weɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] [lɒst] [faʊnd] .
A Waif of the Sea : Or , The Lost Found .
一个 孤儿 的 这 海 : 或者 , 这 丢失的 成立 .

海之孤儿：或失而复得。

[baɪ] [keɪt] [wʊd] .
By Kate Wood .
经过 凯特 木头 .

作者：凯特·伍德

" ['rɪt(ə)n] [wɪð] ['tendənəs] [ænd; ənd] [greɪs] ,
" Written with tenderness and grace ,
" 书面 和 压痛 和 优雅 ,

“文笔温柔优美，

[ðə; ði]['stɔːri] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə] ['mʌðəz] [huː] [hæv; həv][felt] [ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['pɑːtɪd]
the story will appeal to mothers who have felt the pain of being parted
这 故事 将要 上诉 到 母亲们 WHO 有 毛毡 这 疼痛 的 存在 分手了
[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,
from their children ,
从 他们的 孩子们 ,

这个故事会引起那些经历过与孩子分离之痛的母亲们的共鸣。

[æz; əz] ['paʊəfəli] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːts] [ænd; ənd] ['sɪmpəθiz] [ɒv; əv] ['jʌŋgə] ['ridər] .
as powerfully as to the hearts and sympathies of younger readers .
作为 强大的 作为 到 这 心 和 同情 的 年轻 读者 .

这部作品不仅深深打动了年轻读者的心灵，也引起了他们的共鸣。

" — ['mɔːnɪŋ] ['ædvətaɪzə(r)] .
" — Morning Advertiser .
" — 早晨 广告商 .

——《晨报》

['wɪniːz] ['siːkrət] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] .
Winnie's Secret : A Story of Faith and Patience .
温妮的 秘密 : 一个 故事 的 信仰 和 耐心 .

温妮的秘密：一个关于信仰和耐心的故事。

[baɪ] [keɪt] [wʊd] .
By Kate Wood .
经过 凯特 木头 .

作者：凯特·伍德

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['stɔːri] - [bʊks] [wiː; wi] [hæv; həv] [riːd] .
" One of the best story - books we have read .
" 一 的 这 最好的 故事 - 图书 我们 有 读 .

“我们读过的最好的故事书之一。”

[gɜːlz] [wɪl] [biː; bi] [tʃɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [teɪl] , [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [tɜːnz] [aʊt] [səʊ] [wel] .
Girls will be charmed with the tale , and delighted that everything turns out so well .
女孩们 将要 是 迷住了 和 这 故事 , 和 高兴极了 那 一切 转弯 出去 所以 出色地 .

女孩们会被这个故事深深吸引，并为一切最终圆满结束而感到高兴。

" — ['skuːlmɑːstə(r)] .
" — Schoolmaster .
" — 校长 .

“-校长。

[mɪs] - ['ɒfə(r)] .
Miss Willowburn's Offer .
错过 - 提供 .

威洛伯恩小姐的提议。

[baɪ] ['seərə] .
By Sarah Doudney .
经过 莎拉 杜德尼 .

作者：莎拉·杜德尼。

" ['peɪʃ(ə)ns] - [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [mɪs] - [best] [krɪ'eʃən] ,
" Patience Willowburn is one of Miss Doudney's best creations ,
" 耐心 - 是 一 的 错过 - 最好的 作品 ,

“帕蒂恩斯·威洛伯恩是杜德尼小姐最优秀的作品之一。”

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][wʌn] [ˌpɜːsə'næləti] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [nɒt][fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][gɜːlz] . " — [spek'teɪtə(r)] .
and is the one personality in the story which can be said to give it the character of a book not for young ladies but for girls . " — Spectator .
和 是 这 一 性格 在 这 故事 哪个 能 是 说 到 给 它 这 特点 的 一个 书 不是 为了 年轻的 女士们 但 为了 女孩们 . " — 旁观者 .

故事中唯一一个可以说让这本书具有“不是写给年轻女士而是写给女孩”特征的人物。——《旁观者》

[ə; eɪ] ['gɑːlənd] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] .
A Garland for Girls .
一个 花环 为了 女孩们 .

女孩花环。

[baɪ] [lu'iːzə] [em] . ['ɔːlkət] .
By Louisa M . Alcott .
经过 路易莎 M . 奥尔科特 .

作者：路易莎·M·奥尔科特。

" [ðə; ði] ['gɑːlənd] [wɪl] [dɪ'laɪt] ['aʊə(r)][g'ɜːlz] ,
" The Garland will delight our girls ,
" 这 花环 将要 喜 我们的 女孩们 ,

“花环会让我们的女孩们高兴的，”

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]['freɪgrənt] [wɪð] [gʊd] [diːdz] . " —
and show them how to make their lives fragrant with good deeds . " —
和 展示 他们 如何 到 制作 他们的 生活 香 和 好的 契约 . " —
['brɪtɪʃ]
British
英国

并向他们展示如何用善行让自己的生活充满芬芳。——英国

['wiːkli] .
Weekly .
每周 .

每周。

" [ðiːz] ['lɪt(ə)l][teɪlz; 'teɪliːz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bəʊ] [aɪ'diːəl][ɒv; əv][g'ɜːlz] - ['stɔːriz] . " — ['krɪstʃən] [wɜːld] .
" These little tales are the beau ideal of girls ' stories . " — Christian World .
" 这些 小的 故事 是 这 帅哥 理想的 的 女孩们 - 故事 . " — 基督教 世界 .

“这些小故事是女孩故事的理想典范。”——基督教世界。

['heti] [greɪ] : [ɔː(r)] , ['noʊˌbɑːdiːz] [beən] .
Hetty Gray : Or , Nobody's Bairn .
赫蒂 灰色的 : 或者 , 没有人 孩子 .

海蒂·格雷：或者，无人之子。

[baɪ]['rəʊzə] [mʌl'hɒ.lənd] .
By Rosa Mulholland .
经过 罗莎 穆赫兰道 .

作者：罗莎·穆尔霍兰。

" [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['stɔːri][fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [fəʊks] .
" A charming story for young folks .
" 一个 迷人 故事 为了 年轻的 各位 .

“一个很适合年轻人的迷人故事。”

['heti] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['kriːtʃə(r)] — ['piːkənt] , ['tendə(r)] , [ænd; ənd] [truː] — [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]
Hetty is a delightful creature — piquant , tender , and true — and her
赫蒂 是 一个 愉快 生物 — 辛辣的 , 投标 , 和 真的 — 和 她
['veəriɪŋ] ['fɔːtʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [ˌriːə'lɪstɪk] . " — [wɜːld] .
varying fortunes are perfectly realistic . " — World .
变化 财富 是 完美 实际的 . " — 世界 .

海蒂是一个讨人喜欢的角色——活泼、温柔、真诚——她经历的各种命运也完全符合现实。——《世界报》

['brʌðəz] [ɪn] [ɑːmz] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdz] .
Brothers in Arms : A Story of the Crusades .
兄弟 在 武器 : 一个 故事 的 这 十字军东征 .

生死兄弟：十字军东征的故事。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔːrd] ['hærɪs(ə)n] .
By F . Bayford Harrison .
经过 F . 贝福德 哈里森 .

作者：F·贝福德·哈里森。

" [fʊl] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] ['ɪnsɪdənt] , [ɪz] ['veri] ['feəli] ['ɪləstreɪtɪd] ,
" Full of striking incident , is very fairly illustrated ,
" 满的 的 引人注目 事件 , 是 非常 相当 插图 ,

“充满了引人注目的事件，描绘得非常公正。”

[ænd; ənd] [meɪ] ['seɪfli] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [jʌŋ] ['piːp(ə)l]
and may safely be chosen as sure to prove interesting to young people
和 可能 安全 是 选定 作为 当然 到 证明 有趣的 到 年轻的 人们
[ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] . " — ['gɑːdiən] .
of both sexes . " — Guardian .
的 两个都 性别 . " — 监护人 .

可以肯定的是，它一定会引起男女年轻人的兴趣。”——《卫报》。

[ðə; ði] [bɔːl] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] : [ɔː(r)] , [ned] ['sʌmər,sɛts] [ɪn'herɪtəns] .
The Ball of Fortune : Or , Ned Somerset's Inheritance .
这 球 的 财富 : 或者 , 内德 萨默塞特的 遗产 .

命运之球：或者，内德·萨默塞特的遗产。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['pɪəs] .
By Charles Pearce .
经过 查尔斯 皮尔斯 .

作者：查尔斯·皮尔斯。

" [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
" A capital story for boys .
" 一个 首都 故事 为了 男孩们 .

一个很棒的男孩故事。

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['braɪtli] ['rɪt(ə)n] .
It is simply and brightly written .
它 是 简单地 和 明亮地 书面 .

它的文笔简洁明快。

[ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [sə'steɪnd] [θruː'aʊt] . " — ['dʒɜːn(ə)l]
There is plenty of incident , and the interest is sustained throughout . " — Journal
那里 是 很多 的 事件 , 和 这 兴趣 是 持续 自始至终 . " — 杂志
[ɒv; əv][,edʒu'keɪʃ(ə)n] .
of Education .
的 教育 .

情节丰富，引人入胜。——《教育杂志》

[mɪs] ['fɛn,wɪks] ['feljər] : [ɔː(r)] , " ['pegɪ] ['pepə(r)] - [pɒt] .
Miss Fenwick's Failures : Or , " Peggy Pepper - Pot .
错过 芬威克 失败 : 或者 , " 佩吉 胡椒 - 锅 .

芬威克小姐的失败：或者，“佩吉·佩珀波特”。

" [baɪ][ɛz'meɪ]['stjuːət] .
" By Esmé Stuart .
" 经过 埃斯梅 斯图尔特 .

作者：埃斯梅·斯图尔特。

" [ɛz'meɪ]['stjuːət] [meɪ] [biː; bi] [kə'mend] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ][gɜːl] [truː] [tuː; tə] ['riːəl] [laɪf] ,
" Esmé Stuart may be commended for producing a girl true to real life ,
" 埃斯梅 斯图尔特 可能 是 赞扬 为了 生产 一个 女孩 真的 到 真实的 生活 ,

“埃斯梅·斯图尔特塑造了一个非常贴近现实生活的女孩形象，这一点值得称赞。”

[huː] [wɪl] [pʊt] [nəʊ] ['nɒns(ə)ns] ['ɪntuː] [jʌŋ] [hedz] .
who will put no nonsense into young heads .
WHO 将要 放 不 废话 进入 年轻的 头部 .

他会给年轻人灌输不废话的道理。

" — ['græfɪk] .
" — Graphic .
" — 形象的 .

"-形象的。

- ['mesɪdʒ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['sæksn] ['ɪŋglənd] .
Gytha's Message : A Tale of Saxon England .
- 信息 : 一个 故事 的 撒克逊 英格兰 .

吉塔的讯息：一个关于撒克逊英格兰的故事。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By Emma Leslie .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋli] [təʊld] ['stɔːri] .
" This is a charmingly told story .
" 这 是 一个 迷人地 讲述 故事 .

这是一个讲述得非常精彩的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [bʊk] [ðæt] [ɔːl] [g'ɜːlz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [bɔɪz] [laɪk] ,
It is the sort of book that all girls and some boys like ,
它 是 这 种类 的 书 那 全部 女孩们 和 一些 男孩们 喜欢 ,

这是一本所有女孩和一些男孩都会喜欢的书。

[ænd; ənd] [kæn; kən] ['əʊnli] [get] [gʊd] [frɒm; frəm] . " — ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
and can only get good from . " — Journal of Education .
和 能 仅有的 得到 好的 从 . " — 杂志 的 教育 .

并且只能从中获益。"——《教育杂志》。

[dʒæk] [əʊ] - ['lænthɔːn] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .
Jack o ' Lanthorn : A Tale of Adventure .
杰克 o - 灯笼 : 一个 故事 的 冒险 .

南瓜灯杰克：一个冒险故事。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .
By Henry Frith .
经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

" [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [krʌʃt] [fʊl] [ɒv; əv] ['stɜːrɪŋ] ['ɪnsɪdənt] ,
" The narrative is crushed full of stirring incident ,
" 这 叙述 是 碎 满的 的 搅拌 事件 ,

"故事叙述跌宕起伏，充满了激动人心的事件，

[ænd; ənd] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [praɪm] ['feɪvərɪt] [wɪð] ['aʊə(r)] [bɔɪz] ,
and is sure to be a prime favourite with our boys ,
和 是 当然 到 是 一个 主要的 最喜欢的 和 我们的 男孩们 ,

肯定会成为我们男孩们的最爱。

[huː] [wɪl] [biː; bi] [ə'sɪstɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['mæstər] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [ɪk'saɪtɪŋ] ['tʃæptə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
who will be assisted by it in mastering a sufficiently exciting chapter in the
WHO 将要 是 协助 经过 它 在 掌握 一个 足够 激动人心 章 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] . " — ['krɪstʃən]
history of England . " — Christian
历史 的 英格兰 . " — 基督教

它将帮助读者掌握英国历史上一个激动人心的篇章。——克里斯蒂安

['liːdə(r)] .
Leader .
领导者 .

领导者。

[ðə; ði]['fæməli] ['feɪlɪŋ] .
The Family Failing .
这 家庭 失败 .

家庭的失败。

[baɪ] ['dɑːrli] [deɪl] .
By Darley Dale .
经过 达利 戴尔 .

作者：达利·戴尔。

" [æt; ət][wʌns][æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] ,
" At once an amusing and an interesting story ,
" 在 一次 一个 有趣 和 一个 有趣的 故事 ,

"既有趣又引人入胜的故事"，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['les(ə)n][ɒn][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [kən´tentidnis] [tuː; tə] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] [ə'laɪk] . " — [ˌæbə'diːn]
and a capital lesson on the value of contentedness to young and old alike . " — Aberdeen
和 一个 首都 课 在 这 价值 的 满足感 到 年轻的 和 老的 同样 . " — 阿伯丁

这对年轻人和老年人来说，都是关于知足常乐价值的绝佳教训。——阿伯丁

['dʒɜːn(ə)l] .
Journal .
杂志 .

杂志。

[maɪ] ['mɪstrəs] [ðə; ði] [kwiːn] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] 17th ['sentʃəri] .
My Mistress the Queen : A Tale of the 17th Century .
我的 情妇 这 女王 : 一个 故事 的 这 17th 世纪 .

我的女王情妇：一个17世纪的故事。

[baɪ][em] . [ə; eɪ] . [pɔːl] .
By M . A . Paull .
经过 M . 一个 . 保罗 .

作者：MA Paull。

" [ðə; ði] [staɪl] [ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] , [ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)][hæz; həz] [biːn] [wel] ['stʌdid] ,
" The style is pure and graceful , the presentation of manners and character has been well studied ,
" 这 风格 是 纯的 和 优美 , 这 推介会 的 礼仪 和 特点 有 到过 出色地 研究 ,

"风格纯正优雅，举止和性格的展现都经过了精心研究。"

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
and the story is full of interest .
和 这 故事 是 满的 的 兴趣 .

这个故事充满了趣味。

" — ['skɒtsmən] .
" — Scotsman .
" — 苏格兰人 .

"-苏格兰人。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['wɑːsə][ænd; ənd] - : [ðə; ði][dɪ'lɪvərə(r)][ɒv; əv]['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The Stories of Wasa and Menzikoff : The Deliverer of Sweden , and the
这 故事 的 是 和 - : 这 送货员 的 瑞典 , 和 这
['feɪvərɪt] [ɒv; əv][zɑː(r)]['piːtə(r)] .
Favourite of Czar Peter .
最喜欢的 的 沙皇 彼得 .

瓦萨和门齐科夫的故事：瑞典的拯救者和沙皇彼得的宠儿。

" [bəuθ][ɑː(r); ə(r)] ['stɔːriz] [wɜːθ] ['telɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] ,
" Both are stories worth telling more than once ,
" 两个都 是 故事 值得 讲述 更多的 比 一次 ,

“这两个故事都值得反复讲述。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][pʊt][ðem; ðəm][saɪd][baɪ][saɪd] . " —
and it is a happy thought to have put them side by side . " —
和 它 是 一个 快乐的 想法 到 有 放 他们 边 经过 边 . " —
[spek'teɪtə(r)] .
Spectator .
旁观者 .

将它们并列在一起，真是令人欣慰。”——《旁观者》

['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] .
Stories of the Sea in Former Days .
故事 的 这 海 在 以前的 天 .

昔日海洋的故事。

" [nekst][tuː; tə][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] [siː] - [teɪl] [ɒv; əv] [sə'steɪnd] ['ɪntrəst] [kʌm] [wel] - [sketʃ]
" Next to an original sea - tale of sustained interest come well - sketched
" 下一个 到 一个 原来的 海 - 故事 的 持续 兴趣 来 出色地 - 草图
[kə'lekʃn] [ɒv; əv]['mærɪtaɪm]['perəl][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [wɪtʃ] [ə'weɪkən][ðə; ði] ['sɪmpəθiz] [baɪ][ðə; ði]
collections of maritime peril and suffering which awaken the sympathies by the
收藏 的 海上 危险 和 痛苦 哪个 觉醒 这 同情 经过 这
['riːəlɪzəm][ɒv; əv][fækt] .
realism of fact .
现实主义 的 事实 .

“除了引人入胜的原创海洋故事之外，还有一些描绘海上危险和苦难的生动写照，这些写照以事实的真实性唤起人们的同情心。

['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['veri] [gʊd] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
Stories of the Sea are a very good specimen of the kind .
故事 的 这 海 是 一个 非常 好的 标本 的 这 种类 .

《海洋的故事》是此类作品中的优秀范例。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

“-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [kæp'tɪvəti] [ænd; ənd]['eksaɪl] .
Tales of Captivity and Exile .
故事 的 囚禁 和 流亡 .

囚禁与流放的故事。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ]
" It would be difficult to place in the hands of young people a book which
" 它 会 是 难的 到 地方 在 这 双手 的 年轻的 人们 一个 书 哪个
[kəm'bain] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['haɪə(r)] [dɪ'griː] .
combines interest and instruction in a higher degree .
组合 兴趣 和 操作说明 在 一个 更高 程度 .

"很难找到一本既能激发兴趣又能提供高水平指导的书籍给年轻人阅读。"

" — ['mæntʃestə(r)]
" — Manchester
" — 曼彻斯特

"-曼彻斯特

['kʊriə(r)] .
Courier .
导游 .

导游。

['feɪməs] [dɪs'kʌvəri] [baɪ] [siː] [ænd; ənd][lænd] .
Famous Discoveries by Sea and Land .
著名的 发现 经过 海 和 土地 .

海陆著名发现。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ]['vɒljuːm] [meɪ] [ˌprɒvɪ'denʃəli] [stɜː(r)][ʌp][sʌm; səm] [juːðz] [baɪ][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['faɪə(r)]
" Such a volume may providentially stir up some youths by the divine fire
" 这样的 一个 体积 可能 天意眷顾 搅拌 向上 一些 青年 经过 这 神圣的 火
['kɪnd(ə)ld][baɪ] [ðiːz] - [greɪt] [ɒv; əv][əʊld] - [tuː; tə] [leɪ] ['əʊpən]['ʌðə(r)][lændz] . " — [pɜːθ] ['ædvətaɪzə(r)] .
kindled by these ' great of old ' to lay open other lands . " — Perth Advertiser .
点燃 经过 这些 - 伟大的 的 老的 - 到 躺 打开 其他 土地 . " — 珀斯 广告商 .

"这样的著作或许能激发一些年轻人，让他们受到这些'古代伟人'点燃的神圣之火的鼓舞，去开拓其他的土地。"——《珀斯广告报》

['stɜːrɪŋ] [ɪ'vents] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Stirring Events of History .
搅拌 活动 的 历史 .

激动人心的历史事件。

" [ðə; ði]['vɒljuːm] [wɪl] ['feəli] [həʊld][ɪts] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði][smɔːlə(r)] [weɪz] [ɒv; əv]
" The volume will fairly hold its place among those which make the smaller ways of
" 这 体积 将要 相当 抓住 它是 地方 之中 那些 哪个 制作 这 较小的 方式 的
['hɪstri; 'hɪstəri] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] . " — ['gɑːdiən] .
history pleasant and attractive . " — Guardian .
历史 令人愉快的 和 吸引人的 . " — 监护人 .

"本书将稳居于那些使历史的细微之处变得令人愉悦和吸引的书籍之列。"——《卫报》。

[əd'ventʃəz] [ɪn] [fiːld] , [flʌd] , [ænd; ənd] ['fɒrɪst] .
Adventures in Field , Flood , and Forest .
冒险 在 场地 , 洪水 , 和 森林 .

田野、洪水和森林探险。

" [ðə; ði]['edɪtə(r)][hæz; həz] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] ['kwestʃən] [sək'siːdɪd] ['ædmərəbli] .
" The editor has beyond all question succeeded admirably .
" 这 编辑 有 超过 全部 问题 成功了 令人钦佩地 .

"毫无疑问，编辑取得了令人钦佩的成功。"

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [bʊk] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə][biː; bi] [riːd] [wɪð] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [əd'vɑːntɪdʒ] .
The present book cannot fail to be read with interest and advantage .
这 展示 书 不能 失败 到 是 读 和 兴趣 和 优势 .

这本书一定会让读者饶有兴趣地阅读并从中受益。

" — [ə'kædəmi] .
" — Academy .
" 一 学院 .

“-学院。

['blækiz] [tuː] - ['ʃɪlɪŋ] ['sɪəriːz] .
BLACKIE'S TWO - SHILLING SERIES .
布莱基的 二 - 先令 系列 .

布莱基的两先令系列。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['emɪnənt] ['ɑːtɪsts] .
Illustrated by eminent Artists .
插图 经过 杰出 艺术家 .

由著名艺术家绘制插图。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[njuː] ['vɒljuːmz] .
NEW VOLUMES .
新的 卷 .

新卷。

[kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dæfədɪlz] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haɪ] [skuːl] [laɪf] .
Queen of the Daffodils : A Story of High School Life .
女王 的 这 水仙花 : 一个 故事 的 高的 学校 生活 .

水仙花女王：一段高中生活的故事。

[baɪ] ['lezli] [leɪŋ] .
By Leslie Laing .
经过 莱斯利 莱恩 .

作者：莱斯利·莱恩。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːkɪnsən] .
Illustrated by W . Parkinson .
插图 经过 W . 帕金森 .

由 W. Parkinson 绘制插图。

[ræfs] [ræntʃ] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ə'mʌŋ] [k'aʊbɔɪz] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] .
Raff's Ranche : A Story of Adventure among Cowboys and Indians .
拉夫的 牧场 : 一个 故事 的 冒险 之中 牛仔 和 印度人 .

拉夫牧场：牛仔和印第安人之间的冒险故事。

[baɪ][ef] . [em] . [həʊmz] .
By F . M . Holmes .
经过 F . M . 福尔摩斯 .

作者：FM Holmes。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [pɔːl] ['hɑːdi] .
Illustrated by Paul Hardy .
插图 经过 保罗 哈迪 .

由保罗·哈迪绘制插图。

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hɪərəʊ] .
An Unexpected Hero .
一个 意外 英雄 .

一位意想不到的英雄。

[baɪ] [ɪ'lɪz] .
By Eliz .
经过 伊丽莎白 .

作者：伊丽莎白

[dʒeɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
J . Lysaght .
J . 莱萨格特 .

J. Lysaght。

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [ɪz] , [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hɪərəʊ] .
" Among the very best of the series is , An Unexpected Hero .
" 之中 这 非常 最好的 的 这 系列 是 , 一个 意外 英雄 .

"该系列中最优秀的作品之一是《意外的英雄》。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['plez(ə)nt] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] ['skɪlfl] ['kærəktə(r)] [dɪˌlɪni'eɪʃn] .
There is abundance of pleasant incident and skilful character delineation .
那里 是 丰富 的 令人愉快的 事件 和 熟练 特点 界定 .

故事中有很多令人愉快的情节，人物刻画也十分出色。

" — ['friːmənz] [dʒɜː(r)] .
" — Freeman's Jour .
" — 弗里曼的 一天 .

"——弗里曼杂志

[ðə; ði] - ['siːkrət] .
The Bushranger's Secret .
这 - 秘密 .

丛林强盗的秘密。

[baɪ] ['mɪsɪz] . ['henri] [klɑːk] , [em] . [ə; eɪ] .
By Mrs . Henry Clarke , m . a .
经过 太太 . 亨利 克拉克 , 米 . 一个 .

亨利·克拉克夫人

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['stɔːriz] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [bʊʃ] , [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [plɒt] ,
" One of the best stories we have had of the Australian bush , with a good plot ,
" 一 的 这 最好的 故事 我们 有 有 的 这 澳大利亚 衬套 , 和 一个 好的 阴谋 ,

"这是我们读过的关于澳大利亚内陆地区最好的故事之一，情节引人入胜。"

[æn; ən] ['ækʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] [gʊd] , [ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] ['ɪntuː] [drə'mætɪk] [ɪn'tensəti] [æt; ət] [taɪmz] .
an action always good , and rising into dramatic intensity at times .
一个 行动 总是 好的 , 和 上升 进入 戏剧性 强度 在 时代 .

行动总是好的，有时还会发展到非常激烈的程度。

" — [spek'teɪtə(r)] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

[ðə; ði] [waɪt] [skwɔːl] .
The White Squall .
这 白色的 暴风雨 .

白色风暴。

[baɪ] [dʒɒn] [siː] . ['hʌtʃəsən] .
By John C . Hutcheson .
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] ['stɔːri] .
" This is a capital story .
" 这 是 一个 首都 故事 .

这是一个很棒的故事。

[ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] ['si:nəri] [ænd; ənd]['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv][kɑ:m][ænd; ənd] ['tempɪst] ,
The descriptions of scenery and places , and especially of the changes of calm and tempest ,
这 描述 的 风景 和 地方 , 和 尤其 的 这 变化 的 冷静的 和 暴风雨 ,

对风景和地点的描写，尤其是对平静与暴风雨变化的描写，

[ɑ:(r); ə(r)] ['laɪflaɪk] [ænd; ənd]['vɪvɪd] . " — ['stændəd] .
are lifelike and vivid . " — Standard .
是 逼真 和 生动 . " — 标准 .

“栩栩如生，生动逼真。”——《标准报》

[ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['nænsi] [bel] .
The Wreck Of the " Nancy Bell .
这 破坏 的 这 " 南希 钟 .

“南希·贝尔”号沉没事件。

" [baɪ][dʒeɪ] . [si:] . ['hʌtʃəsən] .
" By J . C . Hutcheson .
" 经过 J . C . 哈奇森 .

作者：JC Hutcheson。

" [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] ; [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [feɪl][tu:; tə] [dɪ'veləp] [rɪ'sɔ:s] ,
" The narrative is full of excitement and interest ; it cannot fail to develop resource ,
" 这 叙述 是 满的 的 激动 和 兴趣 ; 它 不能 失败 到 发展 资源 ,

“故事情节跌宕起伏，引人入胜；它一定会吸引大量资源。”

[ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] ['mænlinəs] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] .
and encourage independence and manliness of character .
和 鼓励 独立 和 男子气概 的 特点 .

并鼓励独立自主和男子气概。

" — [ə'kædəmi] .
" — Academy .
" — 学院 .

“-学院。

[ðə; ði] ['ləʊnli] ['pɪrəmɪd] .
The Lonely Pyramid .
这 孤独 金字塔 .

孤独的金字塔。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['jɒksɒl] .
By J . H . Yoxall .
经过 J . H . 约克索尔 .

作者：JH Yoxall。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][waɪld] [sə'praiziz] [ænd; ənd] ['mɑrvlz] .
" It is full of wild surprises and marvels .
" 它 是 满的 的 荒野 惊喜 和 奇迹 .

“这里充满了意想不到的惊喜和奇迹。”

[ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [ə'ləʊn] [ɪz][ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɪn'venʃ(ə)n] ,
The Pyramid alone is a fascinating invention ,
这 金字塔 独自的 是 一个 迷人 发明 ,

单是金字塔本身就是一项令人着迷的发明。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [lɒst] [əʊ'eɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒn][ðə; ði][sænd] - [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] . " —
and the ' lost oasis of the vision on the sand ' is even more delightful . " —
和 这 - 丢失的 绿洲 的 这 想象 在 这 沙 - 是 甚至 更多的 愉快 . " —
['sætədeɪ]
Saturday
周六

"而'沙滩上的失落绿洲'则更加令人欣喜。"——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[bɑːb] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [ʌn'selfɪʃnəs] .
Bab : or , The Triumph of Unselfishness .
巴布 : 或者 , 这 胜利 的 无私 .

巴布：或，无私的胜利。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːn] .
By Ismay Thorn .
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

" [bɑːb][ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔːri][fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ,
" Bab is a capital story for children ,
" 巴布 是 一个 首都 故事 为了 孩子们 ,

《巴布》是一个很棒的儿童故事，

[huː] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [ə'mjuːzd] [baɪ][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒn][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːði] [dɒl]
who will be much amused by the picture on the cover of the worthy doll
WHO 将要 是 很多 觉得好笑 经过 这 图片 在 这 覆盖 的 这 值得 玩具娃娃
[dʒəʊ'kæstə] .
Jocasta .
伊俄卡斯忒 .

那些看到精美玩偶乔卡斯塔封面照片的人一定会觉得很有趣。

" — [ˌæθɪ'niːəm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

"—雅典娜神庙。

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['stɔːriz] .
Climbing the Hill , and other Stories .
攀登 这 爬坡道 , 和 其他 故事 .

攀登山丘，以及其他故事。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɒn] .
By Annie S . Swan .
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

" [mɪs] ['æni] [swɑːnz] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [nɒt] [əʊld] ['piːp(ə)l] [mɑːskə'reɪdɪŋ] [ɪn]
" Miss Annie Swan's children are children , and not old people masquerading in
" 错过 安妮 天鹅的 孩子们 是 孩子们 , 和 不是 老的 人们 伪装 在
['tʃɪldrənz] [ə'taɪə(r)] .
children's attire .
孩子们的 服装 .

"安妮·斯旺小姐的孩子们就是孩子，而不是穿着童装的老人。"

[ðɪs] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [dʒʌst] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
This volume of tales is made up of just the kind of incidents of which
这 体积 的 故事 是 制成 向上 的 只是 这 种类 的 事件 的 哪个
['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [riːd] . " — ['krɪstʃən]
children love to read . " — Christian
孩子们 爱 到 读 . " — 基督教

这本故事集收录的正是孩子们爱读的那种故事。——克里斯蒂安

['liːdə(r)] .
Leader .
领导者 .

领导者。

[breɪv] [ænd; ənd] [truː] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['stɔːriz] .
Brave and True , and other Stories .
勇敢的 和 真的 , 和 其他 故事 .

勇敢而真实，以及其他故事。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
By Gregson Gow .
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

" [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['veri] [fjuː] ['vɒljuːmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd]
" This is one of those very few volumes which are adapted for reading aloud
" 这 是 一 的 那些 非常 很少 卷 哪个 是 改编 为了 阅读 大声
[tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] ['nɜːsəri] . " — [spek'teɪtə(r)] .
to children in the nursery . " — Spectator .
到 孩子们 在 这 苗圃 . " — 旁观者 .

“这是极少数适合在托儿所里给孩子们朗读的书籍之一。”——《旁观者》

[ðə; ði] [lait] [ˌprɪn'ses] .
The Light Princess .
这 光 公主 .

光明公主。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [mək'dɒn(ə)ld] .
By George MacDonald .
经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

" ['greɪsf(ə)l] , [fæn'tæstɪk] , ['delɪkətli] [daɪ'dæktɪk] [ɪn] [ɪts] ['pleɪflnəs] ,
" Graceful , fantastic , delicately didactic in its playfulness ,
" 优美 , 极好的 , 轻柔地 教学 在 它是 玩乐 ,

“优美、奇妙，在趣味中又蕴含着巧妙的教益”，

[ðɪs] ['vɒljuːm] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eldə(r)] [fəʊk] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði]
this volume is likely to give as much pleasure to the elder folk as to the
这 体积 是 可能 到 给 作为 很多 乐趣 到 这 长老 民间 作为 到 这
['jʌŋgə] .
younger .
年轻 .

这本书很可能会让老年人和年轻人一样感到愉悦。

" — ['deɪli]
" — Daily
" — 日常的

“-日常的

[njuːz] .
News .
消息 .

消息。

['nʌt'braʊn] ['rɒdʒə(r)][ænd; ənd][ai] . [baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['jɒksɒl] .
Nutbrown Roger and I . By J . H . Yoxall .
棕色 罗杰 和 我 . 经过 J . H . 约克索尔 .

Nutbrown Roger 和我。作者：JH Yoxall。

" [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['mænəz] [ɪz] ['pɜːfɪkt] , [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] , [ɒv; əv][ðə; ði] [h'ɛlθɪəst] [kaɪnd] ,
" The pictures of manners is perfect , the excitement , of the healthiest kind ,
" 这 图片 的 礼仪 是 完美的 , 这 激动 , 的 这 最健康的 种类 ,

“这些礼仪图片堪称完美，展现的是最健康的兴奋感，

[gəʊz][ɒn] [ɪn'kriːsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] .
goes on increasing to the last .
去 在 增加 到 这 最后的 .

一直持续增长到最后。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] [ænd; ənd][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːri] - [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .
It is one of the very best and most delightful story - books of the season .
它 是 一 的 这 非常 最好的 和 最多 愉快 故事 - 图书 的 这 季节 .

这是本季最棒、最令人愉悦的故事书之一。

" — ['tæblət] .
" — Tablet .
" — 药片 .

“-药片。

['wɔːrnərz] [tʃeɪs] : [ɔː(r)] , [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [hɑːt] .
Warner's Chase : Or , The Gentle Heart .
华纳兄弟 追赶 : 或者 , 这 温和的 心 .

华纳的追逐：或，温柔的心。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɒn] .
By Annie S . Swan .
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

" [ɪn] ['mɪli] ['wɒrən] , [ðə; ði]['herəʊɪn] , [huː] ['sɔfən, 'sɔː-][ðə; ði][hɑːd] [hɑːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [rɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l] ,
" In Milly Warren , the heroine , who softens the hard heart of her rich uncle ,
" 在 米莉 沃伦 , 这 女英雄 , WHO 软化 这 难的 心 的 她 富有的 叔叔 ,

“在《米莉·沃伦》这部小说中，女主人公软化了她富有的叔叔那颗坚硬的心。”

[ænd; ənd] [ðʌs] [ʌn'wɪtɪŋli] [ri'stɔːz] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃənz] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][faɪn][aɪ'diːəl][ɒv; əv] ['riːəl] ['wʊmənli] ['gʊdnəs] . " — ['skuːlmɑːstə(r)] .
and thus unwittingly restores the family fortunes , we have a fine ideal of real womanly goodness . " — Schoolmaster .
和 因此 不知不觉 恢复 这 家庭 财富 , 我们 有 一个 美好的 理想的 的 真实的 女性 善良 . " — 校长 .

这样一来，她无意中恢复了家族的财富，我们对真正的女性善良有了美好的理想。”——校长

[sæm] - ['sækrɪfaɪs] .
Sam Silvan's Sacrifice .
山姆 - 牺牲 .

山姆·西尔万的牺牲。

[baɪ]['dʒesi]['kəʊlmən] .
By Jesse Colman .
经过 杰西 科尔曼 .

作者：杰西·科尔曼。

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['dʒent(ə)lnəs] , ['kaɪndlinəs] , [ænd; ənd] ['tendənəs] ['mænɪfest] [ɪn] ['evri] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɒljuːm] ,
" There is a spirit of gentleness , kindliness , and tenderness manifest in every page of this volume ,
" 那里 是 一个 精神 的 温柔 , 善良 , 和 压痛 显现 在 每一个 页 的 这 体积 ,

"本书每一页都洋溢着温柔、善良和体贴的精神。"

[wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] . " — ['krɪstʃən] ['juːniən] .
which will make it an influence for good . " — Christian Union .
哪个 将要 制作 它 一个 影响 为了 好的 . " — 基督教 联盟 .

这将使其成为一股向善的力量。"——基督教联盟。

['ɪnsekt] [weɪz] [ɒn] ['sʌmə(r)] [deɪz] [ɪn] ['gɑːd(ə)n] , ['fɒrɪst] , [fiːld] , [ænd; ənd] [striːm] .
Insect Ways on Summer Days in Garden , Forest , Field , and Stream .
昆虫 方式 在 夏天 天 在 花园 , 森林 , 场地 , 和 溪流 .

夏日花园、森林、田野和溪流中的昆虫活动。

[baɪ] ['dʒɛ'nɛt] ['hʌmfriːz] .
By Jennett Humphreys .
经过 珍妮特 汉弗莱斯 .

作者：珍妮特·汉弗莱斯。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
With 70 Illustrations .
和 - 插图 .

附70幅插图。

" [ðɪs] [bʊk] [wɪl] [pruːv] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn'strʌktɪv] [bʌt; bət] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] ['evri] [tʃaɪld] [huːz] [maɪnd] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'flekt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
" This book will prove not only instructive but delightful to every child whose mind is beginning to inquire and reflect upon the wonders of nature .
" 这 书 将要 证明 不是 仅有的 有指导意义的 但 愉快 到 每一个 孩子 谁 头脑 是 开始 到 查询 和 反映 之上 这 奇迹 的 自然 .

"对于每个开始探索和思考大自然奇观的孩子来说，这本书不仅具有教育意义，而且令人愉悦。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kæpɪt(ə)li] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['veri] ['teɪstfəli] [baʊnd] . " — [ə'kædəmi] .
It is capitally illustrated and very tastefully bound . " — Academy .
它 是 资本 插图 和 非常 品味高雅 边界 . " — 学院 .

本书插图精美，装帧雅致。——学院

['suːzn] .
Susan .
苏珊 .

苏珊。

[baɪ] ['eɪmi] ['wɔːltən] .
By Amy Walton .
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

" [ə; eɪ] ['klevə(r)] ['lɪt(ə)l] ['stɔːri] , ['rɪt(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm] ['hjuːmə(r)] .
" A clever little story , written with some humour .
" 一个 聪明的 小的 故事 , 书面 和 一些 幽默 .

"一个构思巧妙、充满幽默感的小故事。"

[ðə; ði] ['ɔːθəres] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] ['tʃɪldrənz] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['moʊtɪvz] .
The authoress shows a great deal of insight into children's feelings and motives .
这 作者 演出 一个 伟大的 交易 的 洞察力 进入 孩子们的 情怀 和 动机 .

作者对儿童的情感和动机展现了深刻的洞察力。

" — [pɔːl] [mɔːl; mæl] [gə'zet] .
" — Pall Mall Gazette .
" — 帕尔 购物中心 公报 .

——《帕尔马尔公报》。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [klɔgz] .
A Pair of Clogs .
一个 一对 的 木屐 .

一双木屐。

[baɪ] ['eɪmi] ['wɔːltən] .
By Amy Walton .
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

" [dɪ'saɪdɪdli] ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [truː] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] .
" Decidedly interesting , and unusually true to nature .
" 绝对地 有趣的 , 和 异常地 真的 到 自然 .

"非常有趣，而且异常贴近自然。"

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [bɪ'twiːn] [naɪn] [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [ðɪs] [bʊk] [kæn; kən] [biː; bi] ['θʌrəli] [kə'mend] .
For children between nine and fourteen this book can be thoroughly commended .
为了 孩子们 之间 九 和 十四 这 书 能 是 彻底 赞扬 .

对于九岁到十四岁的孩子来说，这本书非常值得推荐。

" — [ə'kædəmi] .
" — Academy .
" — 学院 .

"-学院。

[ðə; ði] ['hɔːθɔːn] .
The Hawthorns .
这 山楂 .

山楂树队。

[baɪ] ['eɪmi] ['wɔːltən] .
By Amy Walton .
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

" [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəbli] ['vɪvɪd] [ænd; ənd] ['klevə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv] [tʃaɪld] - [laɪf] .
" A remarkably vivid and clever study of child - life .
" 一个 非常 生动 和 聪明的 学习 的 孩子 - 生活 .

"对儿童生活进行了非常生动而巧妙的研究。"

[æt; ət] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [wɜːk] ['eɪmi] ['wɔːltən] [hæz; həz] [nəʊ] [suː'pɪəriə(r)] . " — ['krɪstʃən]
At this species of work Amy Walton has no superior . " — Christian
在 这 物种 的 工作 艾米 沃尔顿 有 不 优越的 . " — 基督教

在这一类工作中，艾米·沃尔顿无人能及。——克里斯蒂安

['liːdə(r)] .
Leader .
领导者 .

领导者。

['dɔːrəθiz] [dɪ'lemə] .
Dorothy's Dilemma .
多萝西的 困境 .

多萝西的困境。

[baɪ]['kærəlaɪn] ['ɒstɪn] .
By Caroline Austin .
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

" [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [wel] - [təʊld] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['wɔːmli] ['welkəm] [baɪ] ['tʃɪldrən] .
" An exceptionally well - told story , and will be warmly welcomed by children .
" 一个 非常 出色地 - 讲述 故事 , 和 将要 是 热情地 欢迎 经过 孩子们 .

"这是一个讲述得非常精彩的故事，一定会受到孩子们的喜爱。"

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['herəʊɪn] , ['dɒr(ə)θi] , [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [kri'eɪʃ(ə)n] .
The little heroine , Dorothy , is a charming creation .
这 小的 女英雄 , 多萝西 , 是 一个 迷人 创建 .

小主人公多萝西是一个讨人喜欢的角色。

" — [kɔːt]
" — Court
" — 法庭

"-法庭

['dʒɜːn(ə)l] .
Journal .
杂志 .

杂志。

['mɛriz] [həʊm] .
Marie's Home .
玛丽的 家 .

玛丽的家。

[baɪ]['kærəlaɪn] ['ɒstɪn] .
By Caroline Austin .
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

" [æn; ən][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli][təʊld]['stɔːri] .
" An exquisitely told story .
" 一个 精美绝伦 讲述 故事 .

一个讲述得非常精彩的故事。

[ðə; ði]['herəʊɪn][ɪz][æz; əz][faɪn][ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['gɜːlhʊd] [æz; əz][wʌn][kʊd; kəd] [wɪʃ] [tuː; tə][set][bɪ'fɔː(r)]
The heroine is as fine a type of girlhood as one could wish to set before
这 女英雄 是 作为 美好的 一个 类型 的 少女时代 作为 一 可以 希望 到 放 前
['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['brɪtɪʃ] ['dæmzlz] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] . " — ['krɪstʃən]
our little British damsels of to - day . " — Christian
我们的 小的 英国 少女们 的 到 - 天 . " — 基督教

这位女主人公展现了当今英国小姑娘们所能拥有的最美好的少女形象。——克里斯蒂安

['liːdə(r)] .
Leader .
领导者 .

领导者。

[ə; eɪ]['wɒriə(r)] [kɪŋ] .
A Warrior King .
一个 战士 国王 .

一位战士国王。

[baɪ][dʒeɪ] . ['iːvlɪn] .
By J . Evelyn .
经过 J . 伊芙琳 .

作者：J. Evelyn。

" [ðə; ði] ['frendʃɪp] [fɔːmd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['æfrɪkən] [prɪns] [ænd; ənd]['eɪdriən] ['ɛŋgəl,fiːld] [wɪl] [rɪ'maɪnd]
" The friendship formed between the African Prince and Adrian Englefield will remind
" 这 友谊 形成 之间 这 非洲 王子 和 阿德里安 恩格尔菲尔德 将要 提醒
[ðə; ði]['riːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] - ['wʌndəf(ə)l] [lʌv] - [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ]
the reader of the old story of the ' wonderful love ' which existed long ago
这 读者 的 这 老的 故事 的 这 - 精彩的 爱 - 哪个 存在 长的 前
[wen] ['dʒɒnəθən][ænd; ənd]['deɪvɪd] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] .
when Jonathan and David made a covenant .
什么时候 乔纳森 和 大卫 制成 一个 盟约 .

“非洲王子和阿德里安·恩格尔菲尔德之间建立的友谊，会让读者想起很久以前约拿单和大卫立约时那段‘美好的爱情’的古老故事。

" — [dʌn'diː] ['ædvətaɪzə(r)] .
" — Dundee Advertiser .
" — 邓迪 广告商 .

——《邓迪广告报》

[ə'bɔːd] [ðə; ði] " [ˌætə'læntə] .
Aboard the " Atalanta .
船上 这 " 亚特兰大 .

在“亚特兰大”号上。

" [baɪ] ['henri] [frɪθ] .
" By Henry Frith .
" 经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

" [ðə; ði]['stɔːri][ɪz]['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [məʊst] ['græfɪk] .
" The story is very interesting and the descriptions most graphic .
" 这 故事 是 非常 有趣的 和 这 描述 最多 形象的 .

“故事非常有趣，描述也十分生动。”

[wiː; wi] [daʊt] [ɪf] ['eni] [bɔɪ] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [mis'teik]
We doubt if any boy after reading it would be tempted to the great mistake
我们 怀疑 如果 任何 男生 后 阅读 它 会 是 受诱惑 到 这 伟大的 错误
[ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [skuːl] ['ʌndə(r)]['ɔːlməʊst] ['eni] ['priːtekst] [wɒt'evə(r)] . " — ['præktɪkl]
of running away from school under almost any pretext whatever . " — Practical
的 跑步 离开 从 学校 在下面 几乎 任何 借口 任何 . " — 实际的
['tiːtʃə(r)] .
Teacher .
老师 .

我们怀疑，读过这本书的男孩是否还会犯下逃学这种大错，无论找什么借口。——实用教师

[ðə; ði] [pɪ'næŋ] ['paɪrət] .
The Penang Pirate .
这 槟城 海盗 .

槟城海盗。

[baɪ][dʒɒn][siː] . ['hʌtʃəsən] .
By John C . Hutcheson .
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

" [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [bɔɪz] [wɪl] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪ] : ['rætlɪŋ] , [əd'ventʃərəs] , [ænd; ənd][rəʊ'mæntɪk] ,
" A book which boys will thoroughly enjoy : rattling , adventurous , and romantic ,
" 一个 书 哪个 男孩们 将要 彻底 享受 : 嘎嘎作响 , 冒险的 , 和 浪漫的 ,

“这是一本男孩们会非常喜欢的书：情节跌宕起伏，充满冒险和浪漫情调。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] ['θʌrəli] ['helθi] [ɪn] [təʊn] . " — [ˌæbə'diːn]
and the stories are thoroughly healthy in tone . " — Aberdeen
和 这 故事 是 彻底 健康 在 语气 . " — 阿伯丁

这些故事的基调非常健康向上。——阿伯丁

['dʒɜːn(ə)l] .
Journal .
杂志 .

杂志。

['tedi] : [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] " ['lɪt(ə)l] ['pɪkl] .
Teddy : The Story of a " Little Pickle .
泰迪 : 这 故事 的 一个 " 小的 泡菜 .

泰迪：一个"小腌黄瓜"的故事。

" [baɪ] [dʒɒn] [siː] . ['hʌtʃəsən] .
" By John C . Hutcheson .
" 经过 约翰 C . 哈奇森 .

约翰·C·哈奇森著。

" [hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [fʌnd] [ɒv; əv] ['ænɪm(ə)l] ['spɪrɪt] ,
" He is an amusing little fellow with a rich fund of animal spirits ,
" 他 是 一个 有趣 小的 同伴 和 一个 富有的 基金 的 动物 烈酒 ,

"他是个风趣幽默的小家伙，精力充沛，充满活力。"

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [siː] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] [dʒæk] [hiː; hi] ['spiːdəli] ['səʊbə(r)]
and when at length he goes to sea with Uncle Jack he speedily sobers
和 什么时候 在 长度 他 去 到 海 和 叔叔 杰克 他 迅速地 清醒
[daʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] [laɪf] . " — ['sætədeɪ]
down under the discipline of life . " — Saturday
向下 在下面 这 纪律 的 生活 . " — 周六

最终，当他跟随杰克叔叔出海时，在生活的磨砺下，他很快就清醒了过来。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[ə; eɪ] [ræʃ] ['prɒmɪs] .
A Rash Promise .
一个 皮疹 承诺 .

仓促的承诺。

[baɪ] [sə'siːliə] ['sɛlbi] [laundz] .
By Cecilia Selby Lowndes .
经过 塞西莉亚 塞尔比 朗兹 .

作者：塞西莉亚·塞尔比·朗兹。

" [ə; eɪ] ['keəfəli] [təʊld] ['stɔːri] ; [ænd; ənd] [meg] ['klɪfəd] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] ['lɪt(ə)l]
" A carefully told story ; and Meg Clifford is a delightful and natural little
" 一个 小心 讲述 故事 ; 和 梅格 克利福德 是 一个 愉快 和 自然的 小的
[gɜːl] . " — [spek'teɪtə(r)] .
girl . " — Spectator .
女孩 . " — 旁观者 .

"故事讲述得非常用心；梅格·克利福德是一个可爱又自然的小女孩。"——《旁观者》

['lində] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] .
Linda and the Boys .
琳达 和 这 男孩们 .

琳达和男孩们。

[baɪ] [sə'siːliə] ['sɛlbi] [laundz] .
By Cecilia Selby Lowndes .
经过 塞西莉亚 塞尔比 朗兹 .

作者：塞西莉亚·塞尔比·朗兹。

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [tʃaɪldz] [bʊk] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['hɑːtɪli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
" The book is essentially a child's book , and will be heartily appreciated by the
" 这 书 是 本质上 一个 孩子的 书 , 和 将要 是 衷心地 感谢 经过 这
[jʌŋ] [fəʊk] .
young folk .
年轻的 民间 .

“这本书本质上是一本儿童读物，一定会受到小朋友们的喜爱。”

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

“-这

[ə'kædəmi] .
Academy .
学院 .

学院。

[swɪs] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
Swiss Stories for Children .
瑞士 故事 为了 孩子们 .

瑞士儿童故事。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːmən][ɒv; əv]['mædəm][dʒəʊ'hænə] - .
From the German of Madam Johanna Spyri .
从 这 德语 的 女士 约翰娜 - .

出自德国人约翰娜·施皮里夫人之手。

[baɪ] ['luːsi] ['wiːˌlɑːk] .
By Lucy Wheelock .
经过 露西 惠洛克 .

作者：露西·惠洛克。

" ['tʃɑːmɪŋ] ['stɔːriz] .
" Charming stories .
" 迷人 故事 .

“引人入胜的故事。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɪn]['ləʊk(ə)l] ['kʌlərɪŋ] , [ænd; ənd] , [wɒt] [ɪz]['betə(r)] , [ɪn]['dʒenjuɪn] ['peɪθɒs] .
They are rich in local colouring , and , what is better , in genuine pathos .
他们 是 富有的 在 当地的 染色 , 和 , 什么 是 更好的 , 在 真的 感伤 .

它们充满了地方特色，而且，更重要的是，充满了真挚的情感。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

“-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[ðə; ði]['skwaɪərz] ['grænsʌn] : [ə; eɪ] ['devənʃə] ['stɔːri] .
The Squire's Grandson : A Devonshire Story .
这 乡绅的 孙子 : 一个 德文郡 故事 .

乡绅的孙子：一个德文郡的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . [kɔlwɛl] .
By J . M . Callwell .
经过 J . M . 卡尔韦尔 .

作者：JM Callwell。

" [ðə; ði] ['lesnz] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , ['fɪliəl] [ə'fekʃn] ,
" The lessons of courage , filial affection ,
" 这 课程 的 勇气 , 孝 感情 ,

"勇气、孝顺的教训，

[ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [tu:; tə]['dju:ti][ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] ['kænɒt] [feɪl][tu:; tə]
and devotion to duty on the part of the young hero cannot fail to
和 虔诚 到 责任 在 这 部分 的 这 年轻的 英雄 不能 失败 到
['feɪvərəbli] [ɪm'pres] [ɔ:l] [jʌŋ] ['ridər] .
favourably impress all young readers .
有利 令人印象深刻 全部 年轻的 读者 .

这位年轻英雄对职责的忠诚，一定会给所有年轻读者留下深刻的印象。

" — ['sku:lmɑ:stə(r)] .
" — Schoolmaster .
" — 校长 .

"-校长。

['mægnə] ['kɑ:tə] ['stɔ:riz] .
Magna Charta Stories .
麦格纳 宪章 故事 .

《大宪章》的故事。

['edɪtɪd] [baɪ] ['ɑ:θə(r)] ['gɪlmən] , [ə; eɪ] . [em] .
Edited by Arthur Gilman , a . m .
编辑 经过 亚瑟 吉尔曼 , 一个 . 米 .

由亚瑟·吉尔曼编辑

" [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv]['speʃ(ə)l] ['eksələns] , [wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ɔ:l] [bɔɪz] .
" A book of special excellence , which ought to be in the hands of all boys .
" 一个 书 的 特别的 卓越 , 哪个 应该 到 是 在 这 双手 的 全部 男孩们 .

"这是一本非常优秀的书，所有男孩都应该人手一本。"

" — [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [nju:z] .
" — Educational News .
" — 教育 消息 .

——教育新闻。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊd] - ['spɪnə(r)] .
The Wing's of Courage ; and The Cloud - Spinner .
这 翅膀 的 勇气 ; 和 这 云 - 旋转器 .

勇气之翼；以及云纺者。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] [sænd] , [baɪ]['mɪsɪz] . ['kɔ:rkˌræn] .
Translated from the French of George Sand , by Mrs . Corkran .
翻译 从 这 法语 的 乔治 沙 , 经过 太太 . 科克伦 .

由科克伦夫人根据乔治·桑的法语作品翻译。

" ['mɪsɪz] . ['kɔ:rkˌræn][hæz; həz] [ɜ:nd] ['aʊə(r)]['grætɪtju:d][baɪ] [trænz'leɪtɪŋ] ['ɪntu:]['ri:dəb(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [ði:z]
" Mrs . Corkran has earned our gratitude by translating into readable English these
" 太太 . 科克伦 有 获得 我们的 感激 经过 翻译 进入 可读 英语 这些
[tu:] ['tʃɑ:mɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['stɔ:riz] . " — [ˌæθɪ'ni:əm] .
two charming little stories . " — Athenæum .
二 迷人 小的 故事 . " — 雅典娜神庙 .

"科克兰夫人将这两个迷人的小故事翻译成通俗易懂的英文，赢得了我们的感激。"——雅典娜神庙。

[tʃɜ:p] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] : [ɔ:(r)] , ['lesnz] [frɒm; frəm] [fi:ld] [ænd; ənd] [tri:] .
Chirp and Chatter : Or , Lessons from Field and Tree .
啁啾 和 喋喋不休 : 或者 , 课程 从 场地 和 树 .

啁啾与喋喋：或来自田野与树木的教训。

[baɪ] ['ælɪs] [bæŋks] .
By Alice Banks .
经过 爱丽丝 银行 .

作者：爱丽丝·班克斯。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ˈɡɔːd(ə)n] [braʊn] .
With 54 Illustrations by Gordon Browne .
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的 54 幅插图。

" [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['hʌmblɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [lʌv] [ɒn][ðə; ði] ['hɔːti] ['hɑːvɪst] - [maʊs] ,
" We see the humbling influence of love on the haughty harvest - mouse ,
" 我们 看 这 令人谦卑 影响 的 爱 在 这 傲慢 收成 - 老鼠 ,

我们看到了爱对傲慢的田鼠产生的谦卑影响。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði][ˌsensə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]['tendə(r)] - [hɑːtɪd] [ænt] ,
we are touched by the sensibility of the tender - hearted ant ,
我们 是 感动 经过 这 感性 的 这 投标 - 心地 蚂蚁 ,

我们被这只心地善良的蚂蚁的感性所感动。

[ænd; ənd] [meɪ] ['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði]['mɒrəl][ɒv; əv] - [ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] ['mæɡət] . -
and may profit by the moral of ' the disobedient maggot . '
和 可能 利润 经过 这 道德 的 - 这 忤 蛆 . -

并可能从“不听话的蛆虫”的寓意中获益。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] ['fʌni] .
The drawings are spirited and funny .
这 图画 是 精神抖擞 和 有趣的 .

这些画作生动有趣。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

“-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪfs] .
Four Little Mischiefs .
四 小的 恶作剧 .

四个小淘气。

[baɪ]['rəʊzə] [mʌl'hɒ.lənd] .
By Rosa Mulholland .
经过 罗莎 穆赫兰道 .

作者：罗莎·穆尔霍兰。

" ['ɡræfɪkli] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'baund] [ɪn] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv]['dʒenjuɪn]['hjuːmə(r)][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [fʌn] .
" Graphically written , and abounds in touches of genuine humour and innocent fun .
" 图形化 书面 , 和 很多 在 触摸 的 真的 幽默 和 清白的 乐趣 .

“文笔生动形象，充满了真挚的幽默和纯真的乐趣。”

" — ['friːmən] .
" — Freeman .
" — 弗里曼 .

——弗里曼。

" [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [braɪt] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['riːəl] ['tʃɪldrən] .
" A charming bright story about real children .
" 一个 迷人 明亮的 故事 关于 真实的 孩子们 .

这是一个关于真实孩子的迷人而美好的故事。

" — ['wɒtʃmən] .
" — Watchman .
" — 守望者 .

——守望者。

[njuː] [lait] [θruː] [əʊld] ['wɪndəʊz] .
New Light through Old Windows .
新的 光 通过 老的 视窗 .

透过旧窗户，新光洒进来。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
By Gregson Gow .
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

" [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'laɪtfəli] - ['rɪt(ə)n] ['lɪt(ə)l] ['stɔːriz] [wʌn] [kæn; kən] ['iːzəli] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði]
" The most delightfully - written little stories one can easily find in the
" 这 最多 令人愉悦 - 书面 小的 故事 一 能 容易地 寻找 在 这
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .
literature of the season .
文学 的 这 季节 .

“本季文学作品中最令人愉悦的小故事集锦。”

[wel] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] ['braɪtli] [təʊld] . " — ['glɑːzgəʊ]
Well constructed and brightly told . " — Glasgow
出色地 建造 和 明亮地 讲述 . " — 格拉斯哥

结构精巧，叙述生动。——格拉斯哥

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

['lɪt(ə)l] ['tɒti] , [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] ['stɔːriz] .
Little Tottie , and Two Other Stories .
小的 托蒂 , 和 二 其他 故事 .

小托蒂，以及另外两个故事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱基父子青少年书籍目录 - (Blackie & Son's Books for Young People,)

第4/4页

[baɪ] ['tɒməs] ['ɑːtʃə(r)] .
By Thomas Archer .
经过 托马斯 射手 .

作者：托马斯·阿彻。

" [wiː; wi][kæn; kən] ['wɔːmli] [kə'mend] [ɔːl] [θriː] ['stɔːriz] ;
" We can warmly commend all three stories ;
" 我们 能 热情地 表彰 全部 三 故事 ;

“我们热烈赞扬这三个故事；

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [ə'lʊərɪŋ] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] . " — ['skuːlmɑːstə(r)] .
the book is a most alluring prize for the younger ones . " — Schoolmaster .
这 书 是 一个 最多 诱人 奖 为了 这 年轻 一个 . " — 校长 .

这本书对小朋友们来说是一份极具吸引力的奖品。——校长

['nɔːti] [mɪs] ['bʌni] .
Naughty Miss Bunny .
淘气 错过 兔子 .

淘气的小兔子。

[baɪ]['klara] [mʌl'hɒ.lənd] .
By Clara Mulholland .
经过 克拉拉 穆赫兰道 .

作者：克拉拉·穆尔霍兰德。

" [ðɪs] ['nɔːti] [tʃaɪld][ɪz] ['pɒzətɪvli] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
" This naughty child is positively delightful .
" 这 淘气 孩子 是 积极地 愉快 .

这个淘气的孩子真是太可爱了。

['pɑːpɑːs][ʃʊd; ʃəd][nɒt][ə'mɪt] ['nɔːti] [mɪs] ['bʌni] [frɒm; frəm][ðeə(r)][lɪst][ɒv; əv]['dʒuːvɪˌnaɪl]['prez(ə)nts] . "
Papas should not omit Naughty Miss Bunny from their list of juvenile presents . "
爸爸 应该 不是 忽略 淘气 错过 兔子 从 他们的 列表 的 少年 礼物 . "
— [lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
— Land and Water .
— 土地 和 水 .

爸爸们不应该把淘气兔小姐从他们的儿童礼物清单中漏掉。——《陆地与水》

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['wɪʃɪŋ] - [tuː; tə] - [biː; bi] .
Adventures of Mrs . Wishing - to - be .
冒险 的 太太 . 祝 - 到 - 是 .

许愿太太的奇遇记。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔːrkˌræn] .
By Alice Corkran .
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

" ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] . " — ['sætədeɪ]
" Simply a charming book for little girls . " — Saturday
" 简单地 一个 迷人 书 为了 小的 女孩们 . " — 周六

“一本非常适合小女孩的迷人书籍。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd]['spɪrɪt][tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] . " — ['deɪli] [njuːz] .
" Just in the style and spirit to win the hearts of children . " — Daily News .
" 只是 在 这 风格 和 精神 到 赢 这 心 的 孩子们 . " — 日常的 消息 .

"正是这种风格和精神，能够赢得孩子们的喜爱。"——《每日新闻》

[ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['stɔːri] [ɒv; əv]['təʊtəʊ] .
The Joyous Story Of Toto .
这 欢乐 故事 的 托托 .

托托的快乐故事。

[baɪ] ['lɔːrə] [iː] . ['rɪtʃədz] .
By Laura E . Richards .
经过 劳拉 E . 理查兹 .

作者：劳拉·E·理查兹。

" [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] , [wɪtʃ] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['evri] ['nɜːsəri] .
" A very delightful book for children , which deserves to find a place in every nursery .
" 一个 非常 愉快 书 为了 孩子们 , 哪个 值得 到 寻找 一个 地方 在 每一个 苗圃 .

"这是一本非常适合儿童阅读的书，值得在每个孩子的家庭中占有一席之地。"

" — ['leɪdiz] [pɪk'tɔːriəl] .
" — Lady's Pictorial .
" — 女士的 画报 .

"——《淑女画报》

['aʊə(r)] ['dɒli] : [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [weɪz] .
Our Dolly : Her Words and Ways .
我们的 多莉 : 她 字 和 方式 .

我们的多莉：她的言语和行为。

[baɪ]['mɪsɪz] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [riːd] .
By Mrs . R . H . Read .
经过 太太 . 拉 . H . 读 .

作者：RH Read 女士。

2s .
2s .
2s .

2秒。

['feəri] ['fænsi] : [wɒt] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ænd; ənd] [sɔː] .
Fairy Fancy : What she Heard and Saw .
仙女 想要 : 什么 她 听到 和 锯 .

仙女幻想：她所听到和看到的。

[baɪ]['mɪsɪz] . [riːd] .
By Mrs . Read .
经过 太太 . 读 .

作者：里德夫人

2s .
2s .
2s .

2秒。

['blækiz] ['sɪəriːz] .
BLACKIE'S EIGHTEENPENNY SERIES .
布莱基的 十八便士 系列 .

布莱基的十八便士系列。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪɡənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[njuː] ['vɒljuːmz] .
NEW VOLUMES .
新的 卷 .

新卷。

[ə; eɪ] ['soʊldʒərz] [sʌn] : [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [sək'siːdɪd] .
A Soldier's Son : The Story of a Boy who Succeeded .
一个 士兵的 儿子 : 这 故事 的 一个 男生 WHO 成功了 .

军人之子：一个男孩走向成功的故事。

[baɪ] [ə'net] ['lɪstər] .
By Annette Lyster .
经过 安妮特 莱斯特 .

作者：安妮特·莱斯特

['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] ['meri] - ['meɪkɪŋ] .
Mischief and Merry - making .
恶作剧 和 欢乐 - 制作 .

恶作剧和寻欢作乐。

[baɪ] [ˌɪzə'belə] ['pɪəsən] .
By Isabella Pearson .
经过 伊莎贝拉 培生集团 .

作者：伊莎贝拉·皮尔逊。

[taʊn] [maɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['hɒlədeɪ] [əd'ventʃə(r)] .
Town Mice in the Country : A Story of Holiday Adventure .
镇 小鼠 在 这 国家 : 一个 故事 的 假期 冒险 .

城市老鼠进城记：一段假日冒险故事。

[baɪ] [em] . [iː] . ['frɑːnsɪs] .
By M . E . Francis .
经过 M . E . 弗朗西斯 .

作者：ME Francis。

['fɪl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
Phil and his Father .
菲尔 和 他的 父亲 .

菲尔和他的父亲。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːn] .
By Ismay Thorn .
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

[prɪmz] ['stɔːri] .
Prim's Story .
普里姆的 故事 .

普里姆的故事。

[baɪ][el] . [iː] . - .
By L . E . Tiddeman .
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

- [lɒk] .
Littlebourne Lock .
- 锁 .

利特尔伯恩船闸。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔːrd] ['hærɪs(ə)n] .
By F . Bayford Harrison .
经过 F . 贝福德 哈里森 .

作者：F·贝福德·哈里森。

[waɪld][meg][ænd; ənd] [wiː] ['dɪki] .
Wild Meg and Wee Dickie .
荒野 梅格 和 威 迪基 .

野性梅格和小迪基。

[baɪ]['meəri][iː] . [rəʊps] .
By Mary E . Ropes .
经过 玛丽 E . 绳索 .

作者：玛丽·E·罗普斯。

['græni] .
Grannie .
奶奶 .

奶奶。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
By Elizabeth J . Lysaght .
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[ðə; ði] [siːd] [ʃiː; ʃi] [s'əʊd] .
The Seed She Sowed .
这 种子 她 播种 .

她播下的种子。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By Emma Leslie .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

[ʌn'lʌki] : [ə; eɪ] ['frægmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːrlz] [laɪf] .
Unlucky : A Fragment of a Girl's Life .
倒霉 : 一个 分段 的 一个 女孩们 生活 .

不幸：一个女孩生活的片段。

[baɪ]['kærəlaɪn] ['ɒstɪn] .
By Caroline Austin .
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

['ɛvriˌbɑːdiz] ['bɪznəs] : [ɔː(r)][ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd] .
Everybody's Business : or a Friend in Need .
每个人的 商业 : 或者 一个 朋友 在 需要 .

人人有责：或患难见真情。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːn] .
By Ismay Thorn .
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

[teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv]['deərɪŋ][ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] .
Tales of Daring and Danger .
故事 的 大胆 和 危险 .

惊险刺激的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[ðə; ði]['sev(ə)n]['gəʊldən] [kiːz] .
The Seven Golden Keys .
这 七 金的 钥匙 .

七把金钥匙。

[baɪ][dʒeɪmz][iː] . ['ɑːnəld] .
By James E . Arnold .
经过 詹姆斯 E . 阿诺德 .

作者：詹姆斯·E·阿诺德。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kwiːn] .
The Story of a Queen .
这 故事 的 一个 女王 .

一位女王的故事。

[baɪ]['meəri][siː] . ['raʊzəl] .
By Mary C . Rowsell .
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[ɛdwi] :
Edwy :
埃德维 :

埃德维：

[ɔː(r)] , [wɒz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ] ['kaʊəd] ?
Or , Was he a Coward ?
或者 , 曾是 他 一个 懦夫 ?

或者，他其实是个懦夫？

[baɪ] [ə'net] ['lɪstər] .
By Annette Lyster .
经过 安妮特 莱斯特 .

作者：安妮特·莱斯特

[ðə; ði] ['bætlfiːld] ['treʒə(r)] .
The Battlefield Treasure .
这 战场 宝藏 .

战场上的宝藏。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔːrd] ['hærɪs(ə)n] .
By F . Bayford Harrison .
经过 F . 贝福德 哈里森 .

作者：F·贝福德·哈里森。

[dʒoʊnz] [əd'ventʃəz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .
Joan's Adventures at the North Pole .
琼的 冒险 在 这 北 极 .

琼的北极奇遇记。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔːrkˌræn] .
By Alice Corkran .
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

[fɪld] [wɪð] [gəʊld] .
Filled with Gold .
已填 和 金子 .

满是黄金。

[baɪ][dʒeɪ] . ['pɛrɪt] .
By J . Perrett .
经过 J . 佩雷特 .

作者：J. Perrett。

['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] .
Our General : A Story for Girls .
我们的 一般的 : 一个 故事 为了 女孩们 .

我们的将军：一个女孩的故事。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
By Elizabeth J . Lysaght .
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[ɑːnt] - [tʃɑːdʒ] .
Aunt Hesba's Charge .
阿姨 - 收费 .

赫斯巴阿姨的职责。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
By Elizabeth J . Lysaght .
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [kwiːn] [mɔːd] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [həʊm] [laɪf] .
By Order of Queen Maude : A Story of Home Life .
经过 命令 的 女王 莫德 : 一个 故事 的 家 生活 .

奉莫德女王之命：一个家庭生活的故事。

[baɪ] [lu'iːzə] [krəʊ] .
By Louisa Crow .
经过 路易莎 乌鸦 .

作者：路易莎·克罗。

[ðə; ði] [leɪt] [mɪs] - .
The Late Miss Hollingford .
这 晚的 错过 - .

已故的霍林福德小姐。

[baɪ]['rəʊzə] [mʌl'hɒ.lənd] .
By Rosa Mulholland .
经过 罗莎 穆赫兰道 .

作者：罗莎·穆尔霍兰。

['aʊə(r)] [fræŋk] .
Our Frank .
我们的 坦率 .

我们的弗兰克。

[baɪ]['eɪmi] ['wɔːltən] .
By Amy Walton .
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['kaʊəd] .
A Terrible Coward .
一个 糟糕的 懦夫 .

一个十足的懦夫。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
By G . Manville Fenn .
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[jɑːrnz][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .
Yarns on the Beach .
纱线 在 这 海滩 .

海滩上的毛线故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[tɒm] ['fɪntʃɪz] ['mʌŋki] .
Tom Finch's Monkey .
汤姆 雀类 猴 .

汤姆·芬奇的猴子。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . ['hʌtʃəsən] .
By J . C . Hutcheson .
经过 J . C . 哈奇森 .

作者：JC Hutcheson。

[mɪs] - [g'ɜːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːriz] [ʃiː; ʃi][təʊld][ðem; ðəm] .
Miss Grantley's Girls , and the Stories she told them .
错过 - 女孩们 , 和 这 故事 她 讲述 他们 .

格兰特利小姐的女学生们，以及她讲给她们的故事。

[baɪ] [θɑːz] . ['ɑːtʃə(r)] .
By Thos . Archer .
经过 托马斯 . 射手 .

作者：托马斯·阿彻

[ðə; ði]['pedlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɒg] .
The Pedlar and his Dog .
这 小贩 和 他的 狗 .

小贩和他的狗。

[baɪ]['meəri][siː] . ['raʊzəl] .
By Mary C . Rowsell .
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[daʊn] [ænd; ənd][ʌp] [ə'gen] .
Down and Up Again .
向下 和 向上 再次 .

跌倒又爬起。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
By Gregson Gow .
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

['mædʒɪz] [mis'teik] .
Madge's Mistake .
玛吉的 错误 .

玛吉的错误。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːmˌstrɒŋ] .
By Annie E . Armstrong .
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [tɪm] .
The Troubles and Triumphs of Little Tim .
这 麻烦 和 胜利 的 小的 蒂姆 .

小蒂姆的烦恼与成就。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
By Gregson Gow .
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

[ðə; ði] ['hæpi] [læd] .
The Happy Lad .
这 快乐的 小伙子 .

快乐的小伙子。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['pez(ə)nt] [laɪf] [ɪn] ['nɔːweɪ] .
A Story of Peasant Life in Norway .
一个 故事 的 农民 生活 在 挪威 .

挪威农民生活的故事。

[baɪ][biː] . - .
By B . Björnson .
经过 B . - .

作者：B. Björnson。

['ɪntuː][ðə; ði]['heɪv(ə)n] .
Into the Haven .
进入 这 避风港 .

进入避风港。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɒn] .
By Annie S . Swan .
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

[ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] ['stɔːriz] .
A Box of Stories .
一个 盒子 的 故事 .

一盒故事。

[pækt] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [fəʊk][baɪ] ['hɒrəs] - .
Packed for Young Folk by Horace Happyman .
包装 为了 年轻的 民间 经过 贺拉斯 - .

霍勒斯·哈皮曼著，专为年轻人准备。

[ðə; ði]['pætriət]['mɑːtə(r)] : ['nærətɪvz] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['herəʊɪzəm] .
The Patriot Martyr : Narratives of Female Heroism .
这 爱国者 烈士 : 叙事 的 女性 英雄主义 .

爱国烈士：女性英雄主义叙事。

[ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['dʒʊvənl] .
THE SHILLING SERIES OF JUVENILES .
这 先令 系列 的 幼年 .

先令系列少儿读物。

[skweə(r)] 16mo , ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ənd] ['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] ['ekstrə] .
Square 16mo , Illustrated , and neatly bound in cloth extra .
正方形 16mo , 插图 , 和 整齐地 边界 在 布 额外的 .

16开方书，带插图，精装布面精装。

[njuː] ['vɒljuːmz] .
NEW VOLUMES .
新的 卷 .

新卷。

[breɪv] [dɔː'rɛt] .
Brave Dorette .
勇敢的 多雷特 .

勇敢的朵蕾特。

[baɪ]['dʒuːljə] ['gɒdɑːd] .
By Julia Goddard .
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

['paɪkrʌst] ['prɒmɪsɪz] .
Piecrust Promises .
派皮 承诺 .

派皮的承诺。

[baɪ]['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .
By W . L . Rooper .
经过 W . L . 鲁珀 .

作者：WL Rooper。

['sʌmə(r)] [fʌn] [ænd; ənd]['frɒlɪk] .
Summer Fun and Frolic .
夏天 乐趣 和 嬉戏 .

夏日乐趣与嬉戏。

[baɪ] [ˌɪzə'belə] ['pɪəsən] .
By Isabella Pearson .
经过 伊莎贝拉 培生集团 .

作者：伊莎贝拉·皮尔逊。

['lɪt(ə)l] [ɑːnt] ['dɒr(ə)θi] .
Little Aunt Dorothy .
小的 阿姨 多萝西 .

小多萝西阿姨。

[baɪ] ['dʒeni] ['tʃæpəl] .
By Jennie Chappell .
经过 珍妮 查佩尔 .

作者：珍妮·查佩尔。

[ðə; ði] [lɒst] [dɒg] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['stɔːriz] .
The Lost Dog , and other Stories .
这 丢失的 狗 , 和 其他 故事 .

走失的狗及其他故事。

[baɪ]['æskɑːt][ɑː(r)] . [həʊp] .
By Ascott R . Hope .
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[ðə; ði] ['ræmbl] [ɒv; əv] [θriː] ['tʃɪldrən] .
The Rambles of Three Children .
这 漫谈 的 三 孩子们 .

三个孩子的漫游记。

[baɪ]['dʒerəldiːn] ['mɑːklər] .
By Geraldine Mockler .
经过 杰拉尔丁 莫克勒 .

作者：杰拉尔丁·莫克勒。

[ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] ['kɔːtiːəz] .
A Council of Courtiers .
一个 理事会 的 朝臣 .

廷臣委员会。

[baɪ]['kɔːrə] ['læŋtən] .
By Cora Langton .
经过 科拉 兰顿 .

作者：科拉·兰顿。

[ə; eɪ] ['pɑːləmənt] [ɒv; əv] ['pɪklz] .
A Parliament of Pickles .
一个 议会 的 泡菜 .

腌菜议会。

[baɪ]['kɔːrə] ['læŋtən] .
By Cora Langton .
经过 科拉 兰顿 .

作者：科拉·兰顿。

[ʃɑːp] ['tɒmi] .
Sharp Tommy .
锋利的 汤米 .

夏普·汤米。

[baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
By E . J . Lysaght .
经过 E . J . 莱萨格特 .

作者：EJ Lysaght。

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [nel] , ['edi] , [ænd; ənd]['təʊbi] .
Adventures of Nell , Eddie , and Toby .
冒险 的 内尔 , 埃迪 , 和 托比 .

内尔、埃迪和托比的冒险故事。

[baɪ]['dʒerəldiːn] ['mɑːklər] .
By Geraldine Mockler .
经过 杰拉尔丁 莫克勒 .

作者：杰拉尔丁·莫克勒。

['frɛdəz] ['fɒli] .
Freda's Folly .
弗雷达的 蠢事 .

弗雷达的愚行。

[baɪ][em] . [es] . ['heɪˌkræft] .
By M . S . Haycraft .
经过 M . S . 海克拉夫特 .

作者：MS Haycraft。

['fɪlɪp] ['dænfərd] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] [skuːl] [laɪf] .
Philip Danford : A Story of School Life .
菲利普 丹福德 : 一个 故事 的 学校 生活 .

菲利普·丹福德：校园生活的故事。

[baɪ]['dʒuːljə] ['gɒdɑːd] .
By Julia Goddard .
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

[ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ˌprɪn'ses] .
The Youngest Princess .
这 最小的 公主 .

最小的公主。

[baɪ] ['dʒeni] ['tʃæpəl] .
By Jennie Chappell .
经过 珍妮 查佩尔 .

作者：珍妮·查佩尔。

['ɑːrθərz] [temp'teɪʃ(ə)n] .
Arthur's Temptation .
亚瑟的 诱惑 .

亚瑟的诱惑。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By Emma Leslie .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːs] .
A Change for the Worse .
一个 改变 为了 这 更糟 .

情况变得更糟了。

[baɪ][em] . ['hæriət] [em] . [keɪps] .
By M . Harriet M . Capes .
经过 M . 哈丽特 M . 披风 .

作者：M. Harriet M. Capes。

['aʊə(r)] [tuː] ['stɑːliŋz] .
Our Two Starlings .
我们的 二 椋鸟 .

我们的两只椋鸟。

[baɪ][siː] . ['red.fɔːrd] .
By C . Redford .
经过 C . 雷德福 .

作者：C·雷德福

['mɪstə(r)] . - ['æplz] .
Mr . Lipscombe's Apples .
先生 . - 苹果 .

利普斯科姆先生的苹果。

[baɪ]['dʒuːljə] ['gɒdɑːd] .
By Julia Goddard .
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

['glædɪs] .
Gladys .
格拉迪斯 .

格拉迪斯。

[baɪ][iː] . [oʊ'bɜːrn] .
By E . O'Byrne .
经过 E . 奥伯恩 .

作者：E. O'Byrne。

[ə; eɪ]['dʒɪpsi] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] [wɪl] .
A Gypsy against Her Will .
一个 吉普赛人 反对 她 将要 .

一名吉普赛女子被迫离开。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By Emma Leslie .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The Castle on the Shore .
这 城堡 在 这 支撑 .

岸边的城堡。

[baɪ]['ɪzəbel] ['hɔːrnɪbrʊk] .
By Isabel Hornibrook .
经过 伊莎贝尔 霍尼布鲁克 .

作者：伊莎贝尔·霍尼布鲁克。

[æn; ən]['emɪgrənt] [bɔɪz] ['stɔːri] .
An Emigrant Boy's Story .
一个 移民 男孩们 故事 .

一个移民男孩的故事。

[baɪ]['æskɑːt][ɑː(r)] . [həʊp] .
By Ascott R . Hope .
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[dʒɒk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] .
Jock and his Friend .
乔克 和 他的 朋友 .

乔克和他的朋友。

[baɪ]['kɔːrə] ['læŋtən] .
By Cora Langton .
经过 科拉 兰顿 .

作者：科拉·兰顿。

[dʒɒn] - .
John a'Dale .
约翰 - .

约翰·阿戴尔。

[baɪ]['meəri][siː] . ['raʊzəl] .
By Mary C . Rowsell .
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['hɒlədeɪz] .
In the Summer Holidays .
在 这 夏天 假期 .

暑假期间。

[baɪ] ['dʒɛ'nɛt] ['hʌmfriːz] .
By Jennett Humphreys .
经过 珍妮特 汉弗莱斯 .

作者：珍妮特·汉弗莱斯。

[haʊ] [ðə; ði] [straɪk] [bɪ'gæn] .
How the Strike Began .
如何 这 罢工 开始 .

罢工是如何开始的。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By Emma Leslie .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

[teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mædəm] - .
Tales from the Russian of Madame Kubalensky .
故事 从 这 俄语 的 夫人 - .

来自俄罗斯库巴连斯基夫人的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['dʒenə(r)] .
By G . Jenner .
经过 G . 詹纳 .

作者：G. Jenner。

[ˌsɪndə'rɛləz] ['kʌz(ə)n] .
Cinderella's Cousin .
灰姑娘的 表哥 .

灰姑娘的表妹。

[baɪ] [pə'neləpi] .
By Penelope .
经过 佩内洛普 .

作者：佩内洛普。

[ðeə(r)] [njuː] [həʊm] .
Their New Home .
他们的 新的 家 .

他们的新家。

[baɪ][ə; eɪ] . [es] . [fɛn] .
By A . S . Fenn .
经过 一个 . S . 芬恩 .

作者：AS Fenn。

['dʒeɪniːz] ['hɒlədeɪ] .
Janie's Holiday .
珍妮的 假期 .

珍妮的假期。

[baɪ][siː] . ['red.fɔːrd] .
By C . Redford .
经过 C . 雷德福 .

作者：C·雷德福

[ə; eɪ] [bɔɪ] [mju'zɪʃ(ə)n] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] [deɪz] [ɒv; əv]['məʊtsɑːt] .
A Boy Musician : or , The Young Days of Mozart .
一个 男生 音乐家 : 或者 , 这 年轻的 天 的 莫扎特 .

少年音乐家：或莫扎特的青年时代。

[hæːtoʊz]['taʊə(r)] .
Hatto's Tower .
哈托的 塔 .

哈托之塔。

[baɪ][em] . [siː] . ['raʊzəl] .
By M . C . Rowsell .
经过 M . C . 罗塞尔 .

作者：MC Rowsell。

['feəri] - ['feivərits] .
Fairy Lovebairn's Favourites .
仙女 - 收藏夹 .

仙女洛夫贝恩的最爱。

[ælf] ['dʒetsəm] .
Alf Jetsam .
阿尔夫 残骸 .

阿尔夫·杰特萨姆。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] . ['kʌpəlz] .
By Mrs . Geo . Cupples .
经过 太太 . 地理 . 杯状物 .

作者：乔治·库普尔斯夫人

[ðə; ði] [rɛdfɝdz] .
The Redfords .
这 雷德福 .

雷德福一家。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒiː] . ['kʌpəlz] .
By Mrs . G . Cupples .
经过 太太 . G . 杯状物 .

作者：G·库普尔斯夫人。

['mɪsi] .
Missy .
米西 .

米西。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔːrd] ['hærɪs(ə)n] .
By F . Bayford Harrison .
经过 F . 贝福德 哈里森 .

作者：F·贝福德·哈里森。

['hɪd(ə)n] [siːd] .
Hidden Seed .
隐 种子 .

隐藏的种子。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By Emma Leslie .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

['ɜːrsjʊləz] [ɑːnt] .
Ursula's Aunt .
乌苏拉的 阿姨 .

乌苏拉的姑妈。

[baɪ] ['æni] [es] . [fɛn] .
By Annie S . Fenn .
经过 安妮 S . 芬恩 .

作者：安妮·S·芬恩

[dʒæks] [tuː] ['sɔvrinz] .
Jack's Two Sovereigns .
杰克的 二 君主 .

杰克的两枚金币。

[baɪ] ['æni] [es] . [fɛn] .
By Annie S . Fenn .
经过 安妮 S . 芬恩 .

作者：安妮·S·芬恩

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [əd'ventʃərə(r)] .
A Little Adventurer .
一个 小的 冒险家 .

小小冒险家。

[baɪ][dʒiː] . [gaʊ] .
By G . Gow .
经过 G . 高 .

作者：G. Gow。

['ɒlɪv] [maʊnt] .
Olive Mount .
橄榄 山 .

橄榄山。

[baɪ] ['æni] [es] . [fɛn] .
By Annie S . Fenn .
经过 安妮 S . 芬恩 .

作者：安妮·S·芬恩

[θriː] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
Three Little Ones .
三 小的 一个 .

三个小家伙。

[baɪ][siː] . ['læŋtən] .
By C . Langton .
经过 C . 兰顿 .

作者：C. Langton。

[tɒm] - [mis'teik] .
Tom Watkin's Mistake .
汤姆 - 错误 .

汤姆·沃特金斯的错误。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By Emma Leslie .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] .
Two Little Brothers .
二 小的 兄弟 .

两个小弟弟。

[baɪ][em] . ['hæriət] [em] . [keɪps] .
By M . Harriet M . Capes .
经过 M . 哈丽特 M . 披风 .

作者：M. Harriet M. Capes。

[ðə; ði] [njuː] [bɔɪ] [æt; ət] - .
The New Boy at Merriton .
这 新的 男生 在 - .

梅里顿的新来者。

[baɪ]['dʒuːljə] ['gɒdɑːd] .
By Julia Goddard .
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] - .
The Children of Haycombe .
这 孩子们 的 - .

海科姆的孩子们。

[baɪ] ['æni] [es] . [fɛn] .
By Annie S . Fenn .
经过 安妮 S . 芬恩 .

作者：安妮·S·芬恩

[ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['petrəl] .
The Cruise of the " Petrel .
这 巡航 的 这 " 海燕 .

“海燕号”的巡航。

" [baɪ][ef] . [em] . [həʊmz] .
" By F . M . Holmes .
" 经过 F . M . 福尔摩斯 .

作者：FM Holmes。

[ðə; ði] [waɪz] [ˌprɪn'ses] .
The Wise Princess .
这 明智的 公主 .

睿智的公主。

[baɪ][em] . ['hæriət] [em] . [keɪps] .

By M . Harriet M . Capes .

经过 M . 哈丽特 M . 披风 .

作者：M. Harriet M. Capes。

[ðə; ði][blaɪnd] [bɔɪ] [ɒv; əv] ['drezdən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

The Blind Boy of Dresden and his Sister .

这 瞎的 男生 的 德累斯顿 和 他的 姐姐 .

德累斯顿的盲童和他的妹妹。

[dʒɒn][ɒv; əv] ['aɪslənd] .

Jon of Iceland .

乔恩 的 冰岛 .

冰岛的乔恩。

['stɔːriz] [frɒm; frəm] ['ʃeɪkspɪə(r)] .

Stories from Shakespeare .

故事 从 莎士比亚 .

莎士比亚的故事。

['evri] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

Every Man in his Place .

每一个 男人 在 他的 地方 .

各司其职。

['faɪəsaɪd] ['fɛəriz] [ænd; ənd]['flaʊə(r)] ['fænsiz] .

Fireside Fairies and Flower Fancies .

炉边 仙女 和 花 幻想 .

炉边仙子和花之幻想。

[tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɪn] [ʃɪps] .

To the Sea in Ships .

到 这 海 在 船舶 .

乘船出海。

[dʒæks] ['vɪktəri] : ['stɔːriz] [ə'baʊt] [dɒgz] .

Jack's Victory : Stories about Dogs .

杰克的 胜利 : 故事 关于 狗 .

杰克的胜利：关于狗的故事。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .

The Story of a King .

这 故事 的 一个 国王 .

一位国王的故事。

[prɪns] [ə'leksɪs] : [ɔː(r)] , [əʊld] ['rʌʃə] .

Prince Alexis : or , Old Russia .

王子 亚历克西斯 : 或者 , 老的 俄罗斯 .

阿列克谢王子：或者，古老的俄罗斯。

['lɪt(ə)l]['dænjəl] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn] .

Little Daniel : A Story of the Rhine .

小的 丹尼尔 : 一个 故事 的 这 莱茵河 .

小丹尼尔：莱茵河的故事。

['sɑːʃə] [ðə; ði] [sɜːf] : ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['rʌʃə] .

Sasha the Serf : Stories of Russia .

萨沙 这 农奴 : 故事 的 俄罗斯 .

农奴萨沙：俄罗斯的故事。

[truː] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

True Stories of Foreign History .

真的 故事 的 外国的 历史 .

外国历史的真实故事。

[ðə; ði] ['naɪnpənɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
THE NINEPENNY SERIES OF BOOKS FOR CHILDREN .
这 九便士 系列 的 图书 为了 孩子们 .

九便士儿童系列丛书。

- 8vo , ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ənd] ['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] ['ekstrə] .
F'cap 8vo , Illustrated , and neatly bound in cloth extra .
- 8vo , 插图 , 和 整齐地 边界 在 布 额外的 .

八开本，带插图，精装布面精装。

[njuː] ['vɒljuːmz] .
NEW VOLUMES .
新的 卷 .

新卷。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒentlmən] .
A Little English Gentleman .
一个 小的 英语 绅士 .

一位英国小绅士。

[baɪ] [dʒeɪn] ['diːkɪn] .
By Jane Deakin .
经过 简 迪肯 .

作者：简·迪金

[ðə; ði] ['dɒktəz] [læs] .
The Doctor's Lass .
这 医生的 小姐 .

医生的女友。

[baɪ] [el] . [iː] . - .
By L . E . Tiddeman .
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

[spɑːk] [ænd; ənd] [ai] . [ə; eɪ] ['stɔːri] [təʊld] [baɪ] [ə; eɪ] [kæt] .
Spark and I . A Story told by a Cat .
火花 和 我 . 一个 故事 讲述 经过 一个 猫 .

Spark和我。一个猫讲述的故事。

[baɪ] ['æni] ['ɑːmˌstrɒŋ] .
By Annie Armstrong .
经过 安妮 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·阿姆斯特朗。

[wɒt] ['hɪldə] [sɔː] .
What Hilda Saw .
什么 希尔达 锯 .

希尔达看到了什么。

[baɪ] [pə'neləpi] ['lezli] .
By Penelope Leslie .
经过 佩内洛普 莱斯利 .

作者：佩内洛普·莱斯利。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mɑːstəfl] .
Little Miss Masterful .
小的 错过 精湛 .

小巧玲珑的小姐。

[baɪ] [el] . [iː] . - .
By L . E . Tiddeman .
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

[ə; eɪ] [sprɪg] [ɒv; əv] ['hʌnisʌkl] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['ɛpɪŋ] ['fɒrɪst] .
A Sprig of Honeysuckle : A Story of Epping Forest .
一个 枝 的 金银花 : 一个 故事 的 埃平 森林 .

一枝金银花：埃平森林的故事。

[baɪ] [dʒɔː'dʒiːnə] [em] . ['skwaɪə(r)] .
By Georgina M . Squire .
经过 乔治娜 M . 乡绅 .

作者：乔治娜·M·斯奎尔。

[æn; ən] [ɒ'streɪliən] ['tʃaɪldhʊd] .
An Australian Childhood .
一个 澳大利亚 童年 .

澳大利亚的童年。

[baɪ] ['elən] ['kæmb(ə)l] .
By Ellen Campbell .
经过 艾伦 坎贝尔 .

作者：艾伦·坎贝尔。

['kɪti] ['kærəl] .
Kitty Carroll .
猫咪 卡罗尔 .

凯蒂·卡罗尔。

[baɪ] [el] . [iː] . - .
By L . E . Tiddeman .
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

[ə; eɪ] [dʒəʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] .
A Joke for a Picnic .
一个 开玩笑 为了 一个 野餐 .

野餐时的笑话。

[baɪ] ['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .
By W . L . Rooper .
经过 W . L . 鲁珀 .

作者：WL Rooper。

[krɒs] [p'ɜːpəsɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
Cross Purposes , and The Shadows .
叉 目的 , 和 这 阴影 .

交叉目的和影子乐队。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [mək'dɒn(ə)ld] .
By George MacDonald .
经过 乔治 麦克唐纳 .

作者：乔治·麦克唐纳。

['pætiz] [aɪ'diəz] , [ænd; ənd] [wɒt] [keɪm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Patty's Ideas , and What Came of Them .
帕蒂的 想法 , 和 什么 来 的 他们 .

帕蒂的想法，以及它们最终的成果。

[baɪ] [el] . [iː] . - .
By L . E . Tiddeman .
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

['dæfni] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [self] - ['kɒŋkwest] .
Daphne : A Story of Self - conquest .
芫 : 一个 故事 的 自己 - 征服 .

达芙妮：一个自我征服的故事。

[baɪ][iː] . [oʊ'bɜːrn] .
By E . O'Byrne .
经过 E . 奥伯恩 .

作者：E. O'Byrne。

['lɪli] [ænd; ənd] [rəʊz] [ɪn] [wʌn] .
Lily and Rose in One .
百合 和 玫瑰 在 一 .

莉莉和罗斯合二为一。

[baɪ][sə'siːliə][es] . [laundz] .
By Cecilia S . Lowndes .
经过 塞西莉亚 S . 朗兹 .

作者：塞西莉亚·S·朗兹。

['kraʊdɪd] [aʊt] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [lɪlz] ['peɪʃ(ə)ns] .
Crowded Out : or , The Story of Lil's Patience .
挤 出去 : 或者 , 这 故事 的 莉莉的 耐心 .

被挤走：或者，莉莉的耐心故事。

[baɪ][em] . [biː] . ['mænˌwɛl] .
By M . B . Manwell .
经过 M . B . 曼威尔 .

作者：MB Manwell。

[tɒm] [ɪn][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l] .
Tom in a Tangle .
汤姆 在 一个 纠纷 .

汤姆陷入困境。

[baɪ][tiː] . ['spærəʊ] .
By T . Sparrow .
经过 T . 麻雀 .

作者：T. Sparrow。

[θɪŋz] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [tɜːn] .
Things will Take a Turn .
事物 将要 拿 一个 转动 .

事情将会发生转变。

[baɪ] ['bɪətrɪs] [hærədən] .
By Beatrice Harraden .
经过 贝娅特丽丝 哈拉登 .

作者：比阿特丽斯·哈拉登。

[mæks] [ɔː(r)]['beɪbi] .
Max or Baby .
最大限度 或者 婴儿 .

麦克斯还是宝贝？

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːn] .
By Ismay Thorn .
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

[ðə; ði] [lɒst] ['θɪmbl] .
The Lost Thimble .
这 丢失的 顶针 .

丢失的顶针。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['mʌzˌgreɪv] .
By Mrs . Musgrave .
经过 太太 . 穆斯格雷夫 .

作者：穆斯格雷夫夫人。

[dʒæk] - [ə; eɪ] - ['dændi] .
Jack - a - Dandy .
杰克 - 一个 - 花花公子 .

花花公子。

[baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
By E . J . Lysaght .
经过 E . J . 莱萨格特 .

作者：EJ Lysaght。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [əd'ventʃəz] .
A Day of Adventures .
一个 天 的 冒险 .

充满冒险的一天。

[baɪ] ['ʃɑːlət] ['waɪət] .
By Charlotte Wyatt .
经过 夏洛特 怀亚特 .

作者：夏洛特·怀亚特

[ðə; ði]['gəʊldən] [plʌmz] .
The Golden Plums .
这 金的 李子 .

金梅。

[baɪ]['frɑːnsɪs][kleə(r)] .
By Francis Clare .
经过 弗朗西斯 克莱尔 .

作者：弗朗西斯·克莱尔。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][skwɑːts] .
The Queen of Squats .
这 女王 的 深蹲 .

深蹲女王。

[baɪ]['ɪzəbel] ['hɔːrnɪbrʊk] .
By Isabel Hornibrook .
经过 伊莎贝尔 霍尼布鲁克 .

作者：伊莎贝尔·霍尼布鲁克。

[ʃʌks] .
Shucks .
呸 .

哎呀。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
By Emma Leslie .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

['sɪlviə] [brʊk] .
Sylvia Brooke .
西尔维娅 布鲁克 .

西尔维娅·布鲁克。

[baɪ][em] . ['hæriət] [em] . [keɪps] .
By M . Harriet M . Capes .
经过 M . 哈丽特 M . 披风 .

作者：M. Harriet M. Capes。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] .
The Little Cousin .
这 小的 表哥 .

小表弟。

[baɪ][ə; eɪ] . [es] . [fɛn] .
By A . S . Fenn .
经过 一个 . S . 芬恩 .

作者：AS Fenn。

[ɪn] ['klaʊdlænd] .
In Cloudland .
在 云之国 .

在云端之地。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['mʌzˌgreɪv] .
By Mrs . Musgrave .
经过 太太 . 穆斯格雷夫 .

作者：穆斯格雷夫夫人。

[dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɪpsɪz] .
Jack and the Gypsies .
杰克 和 这 吉普赛人 .

杰克和吉普赛人。

[baɪ] [keɪt] [wʊd] .
By Kate Wood .
经过 凯特 木头 .

作者：凯特·伍德

[hæns][ðə; ði]['peɪntə(r)] .
Hans the Painter .
汉斯 这 画家 .

画家汉斯。

[baɪ]['meəri][siː] . ['raʊzəl] .
By Mary C . Rowsell .
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)lsəm] .
Little Troublesome .
小的 麻烦的 .

小捣蛋鬼。

[baɪ]['ɪzəbel] ['hɔːrnɪbrʊk] .
By Isabel Hornibrook .
经过 伊莎贝尔 霍尼布鲁克 .

作者：伊莎贝尔·霍尼布鲁克。

[maɪ]['leɪdi] [meɪ] : [ænd; ənd][wʌn] ['ʌðə(r)] ['stɔːri] .
My Lady May : and One Other Story .
我的 女士 可能 : 和 一 其他 故事 .

我的梅夫人：以及另一个故事。

[baɪ] ['hæriət] [baʊltwʊd] .
By Harriet Boultwood .
经过 哈丽特 博尔特伍德 .

作者：哈里特·博尔特伍德

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɪərəʊ] .
A Little Hero .
一个 小的 英雄 .

小英雄。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['mʌzˌgreɪv] .
By Mrs . Musgrave .
经过 太太 . 穆斯格雷夫 .

作者：穆斯格雷夫夫人。

[prɪns] [dʒɑːnz] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .
Prince Jon's Pilgrimage .
王子 乔恩的 朝圣 .

琼恩王子的朝圣之旅。

[baɪ] ['dʒesi] ['flemiŋ] .
By Jessie Fleming .
经过 杰西 弗莱明 .

作者：杰西·弗莱明。

['herəldz] [æm'bɪʃ(ə)n] : [ɔː(r)] , [ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv] [feɪm] .
Harold's Ambition : or , A Dream of Fame .
哈罗德的 志向 : 或者 , 一个 梦 的 名声 .

哈罗德的野心：或，成名之梦。

[baɪ] ['dʒeni] ['pɛrɪt] .
By Jennie Perrett .
经过 珍妮 佩雷特 .

作者：珍妮·佩雷特。

- [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [bɔɪ] .
Sepperl the Drummer Boy .
- 这 鼓手 男生 .

鼓手男孩塞珀尔。

[baɪ]['meəri][siː] . ['raʊzəl] .
By Mary C . Rowsell .
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[ə'bɔːd] [ðə; ði] ['mɜːrzi] .
Aboard the Mersey .
船上 这 默西河 .

在默西号上。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒɔːdʒ] ['kʌpəlz] .
By Mrs . George Cupples .
经过 太太 . 乔治 杯状物 .

作者：乔治·库普尔斯夫人。

[ə; eɪ][blaɪnd]['pjuːp(ə)l] .
A Blind Pupil .
一个 瞎的 瞳孔 .

一名盲生。

[baɪ] ['æni] [es] . [fɛn] .
By Annie S . Fenn .
经过 安妮 S . 芬恩 .

作者：安妮·S·芬恩

[lɒst] [ænd; ənd] [faʊnd] .
Lost and Found .
丢失的 和 成立 .

失物招领处。

[baɪ]['mɪsɪz] . [kɑːl] ['rɑːðər] .
By Mrs . Carl Rother .
经过 太太 . 卡尔 罗瑟 .

作者：卡尔·罗瑟夫人

['fɪʃəmən] [grɪm] .
Fisherman Grim .
渔夫 严峻 .

渔夫格林。

[baɪ]['meəri][siː] . ['raʊzəl] .
By Mary C . Rowsell .
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
SOMETHING FOR THE VERY LITTLE ONES .
某物 为了 这 非常 小的 一个 .

给小朋友们准备的东西。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Fully Illustrated .
完全 插图 .

图文并茂。

- [ˌpiː 'piː] . , [klɒθ] .
64 pp . , cloth .
- pp . , 布 .

64页，精装。

[sɪks] - [pens] [iːtʃ] .
Six - pence each .
六 - 便士 每个 .

每枚六便士。

[teɪlz; 'teɪliːz] ['iːzi] [ænd; ənd] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] .
Tales Easy and Small for the Youngest of All .
故事 简单的 和 小的 为了 这 最小的 的 全部 .

适合所有年龄段儿童的简单易懂的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . ['hʌmfriːz] .
By J . Humphreys .
经过 J . 汉弗莱斯 .

作者：J. Humphreys。

[əʊld] [dɪk] [greɪ] [ænd; ənd] [ɑːnt] [keɪts] [wei] .
Old Dick Grey and Aunt Kate's Way .
老的 迪克 灰色的 和 阿姨 凯特的 方式 .

老迪克·格雷和凯特阿姨的路。

[baɪ][dʒeɪ] . ['hʌmfriːz] .
By J . Humphreys .
经过 J . 汉弗莱斯 .

作者：J. Humphreys。

[mɔːdz] [dɒl] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [wɔːk] .
Maud's Doll and Her Walk .
莫德的 玩具娃娃 和 她 走 .

莫德的娃娃和她的步态。

[baɪ][dʒeɪ] . ['hʌmfriːz] .
By J . Humphreys .
经过 J . 汉弗莱斯 .

作者：J. Humphreys。

[ɪn] ['hɒlədeɪ] [taɪm] .
In Holiday Time .
在 假期 时间 .

假期里。

[baɪ][dʒeɪ] . ['hʌmfriːz] .
By J . Humphreys .
经过 J . 汉弗莱斯 .

作者：J. Humphreys。

[wɪsk] [ænd; ənd] [bʌz] .
Whisk and Buzz .
拂 和 嗡嗡声 .

搅拌和嗡嗡声。

[baɪ]['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['gɑːrlɪk] .
By Mrs . A . H . Garlick .
经过 太太 . 一个 . H . 加里克 .

作者：AH Garlick 夫人。

['lɪt(ə)l] [teɪlz; 'teɪliːz] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [fəʊk] .
Little Tales for Little Folk .
小的 故事 为了 小的 民间 .

小故事集，献给小朋友们。

[baɪ] [mɪs] ['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .
By Miss W . L . Rooper .
经过 错过 W . L . 鲁珀 .

作者：WL Rooper 小姐。

[wel] ['ɪləstreɪtɪd] ; [klɒθ] ['kʌvə(r)] ; [praɪs] 2d .
Well Illustrated ; cloth cover ; price 2d .
出色地 插图 ; 布 覆盖 ; 价格 2d .

插图精美；布面精装；售价 2 便士。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[frɛdz] [rʌn] .
FRED'S RUN .
弗雷德的 跑步 .

弗雷德的跑步。

['nɔːrəz] [dɑːk] [lʊk] .
NORA'S DARK LOOK .
诺拉的 黑暗的 看 .

诺拉的阴郁眼神。

['ɛləz] [fɔːl] .
ELLA'S FALL .
艾拉的 落下 .

艾拉的坠落。

['pætiz] [wɔːk] .
PATTY'S WALK .
帕蒂的 走 .

帕蒂的散步。

['ɒnɪst] ['dɒli] .
HONEST DOLLY .
诚实的 多莉 .

诚实的多莉。

[ðə; ði] ['sɪkspənɪ] ['sɪəriːz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
THE SIXPENNY SERIES FOR CHILDREN .
这 六便士 系列 为了 孩子们 .

六便士儿童系列丛书。

['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] ['ekstrə] .
Neatly bound in cloth extra .
整齐地 边界 在 布 额外的 .

装订精美，另加布面精装。

[iːtʃ] [kən'teɪnz] - ['peɪdʒɪz][ænd; ənd][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
Each contains 64 pages and an Illustration .
每个 包含 - 页面 和 一个 插图 .

每本包含 64 页和一幅插图。

[njuː] ['vɒljuːmz] .
NEW VOLUMES .
新的 卷 .

新卷。

['mɪsɪz] . ['hɑːləndz] ['piːtʃɪz] .
Mrs . Holland's Peaches .
太太 . 荷兰的 桃子 .

霍兰太太的桃子。

[baɪ] [pə'neləpi] ['lezli] .
By Penelope Leslie .
经过 佩内洛普 莱斯利 .

作者：佩内洛普·莱斯利。

- [waɪt] [ræt] .
Marjory's White Rat .
- 白色的 鼠 .

玛乔丽的白鼠。

[baɪ] [pə'neləpi] ['lezli] .
By Penelope Leslie .
经过 佩内洛普 莱斯利 .

作者：佩内洛普·莱斯利。

['græn,mʌðərz] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒts] .
Grandmother's Forget - me - nots .
祖母的 忘记 - 我 - 不 .

祖母的勿忘我。

[baɪ] [eɪ'meɪ] ['dɔːsən] .
By Aimée Dawson .
经过 艾梅 道森 .

作者：艾米·道森。

[frɒm; frəm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] .
From over the Sea .
从 超过 这 海 .

来自海外。

[baɪ][el] . [iː] . - .
By L . E . Tiddeman .
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [kæt] .
The Kitchen Cat .
这 厨房 猫 .

厨房猫。

[baɪ]['eɪmi]['wɔːltən] .
By Amy Walton .
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['iːg(ə)l] .
The Royal Eagle .
这 皇家 鹰 .

皇家雄鹰。

[baɪ] [lu'iːzə] ['tɔmpsn] .
By Louisa Thompson .
经过 路易莎 汤普森 .

作者：路易莎·汤普森。

[tuː] ['lɪt(ə)l] [maɪs] .
Two Little Mice .
二 小的 小鼠 .

两只小老鼠。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['gɑːrlɪk] .
By Mrs . Garlick .
经过 太太 . 加里克 .

作者：加里克夫人

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn][ɒv; əv][wɔː(r)] .
A Little Man of War .
一个 小的 男人 的 战争 .

一个小小的战争机器。

[baɪ][el] . [iː] . - .
By L . E . Tiddeman .
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

['leɪdi] ['deɪzi] .
Lady Daisy .
女士 雏菊 .

黛西夫人。

[baɪ]['kærəlaɪn] ['stjʊət] .
By Caroline Stewart .
经过 卡罗琳 斯图尔特 .

作者：卡罗琳·斯图尔特。

[djuː] .
Dew .
露 .

露。

[baɪ][eɪtʃ] . ['meəri] ['wɪlsn] .
By H . Mary Wilson .
经过 H . 玛丽 威尔逊 .

作者：H·玛丽·威尔逊。

['krɪsɪz] [əʊld][ˌvaɪə'lɪn] .
Chris's Old Violin .
克里斯的 老的 小提琴 .

克里斯的旧小提琴。

[baɪ][dʒeɪ] . ['lɔkət] .
By J . Lockhart .
经过 J . 洛克哈特 .

作者：J. Lockhart。

['mɪstʃɪvəs] [dʒæk] .
Mischievous Jack .
恶作剧 杰克 .

淘气的杰克。

[baɪ][ə; eɪ] . ['kɔːrkˌræn] .
By A . Corkran .
经过 一个 . 科克伦 .

作者：A. Corkran。

[ðə; ði] [twɪnz] .
The Twins .
这 双胞胎 .

双子星。

[baɪ][el] . [iː] . - .
By L . E . Tiddeman .
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

[pɛts] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
Pet's Project .
宠物 项目 .

宠物项目。

[baɪ]['kɔːrə] ['læŋtən] .
By Cora Langton .
经过 科拉 兰顿 .

作者：科拉·兰顿。

[ðə; ði] ['tʃəʊzn] [triːt] .
The Chosen Treat .
这 被选中的 对待 .

精选佳肴。

[baɪ][siː] . ['waɪət] .
By C . Wyatt .
经过 C . 怀亚特 .

作者：C. Wyatt。

['lɪt(ə)l] ['neɪbɜːrz] .
Little Neighbours .
小的 邻居 .

小邻居们。

[baɪ][ə; eɪ] . [es] . [fɛn] .
By A . S . Fenn .
经过 一个 . S . 芬恩 .

作者：AS Fenn。

[dʒɪm] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [tʃaɪld] [laɪf] .
Jim : A Story of Child Life .
吉姆 : 一个 故事 的 孩子 生活 .

吉姆：一个关于童年生活的故事。

[baɪ] ['krɪstʃən] [bɜːk] .
By Christian Burke .
经过 基督教 伯克 .

作者：克里斯蒂安·伯克

['lɪt(ə)l] [ˌkjʊəri'ɒsəti] .
Little Curiosity .
小的 好奇心 .

小小的好奇心。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . [kɔlwɛl] .
By J . M . Callwell .
经过 J . M . 卡尔韦尔 .

作者：JM Callwell。

['særə][ðə; ði] [wʊl] - ['gæðərə(r)] .
Sara the Wool - gatherer .
萨拉 这 羊毛 - 收集者 .

爱收集羊毛的萨拉。

[baɪ]['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .
By W . L . Rooper .
经过 W . L . 鲁珀 .

作者：WL Rooper。

['feəri] ['stɔːriz] : [təʊld][baɪ] [pə'neləpi] .
Fairy Stories : told by Penelope .
仙女 故事 : 讲述 经过 佩内洛普 .

童话故事：由佩内洛普讲述。

[ə; eɪ] [njuː] [jɪrz] [teɪl] .
A New Year's Tale .
一个 新的 年 故事 .

新年故事。

[baɪ][em] . [ə; eɪ] . ['kʌri] .
By M . A . Currie .
经过 M . 一个 . 柯里 .

作者：MA Currie。

['lɪt(ə)l] [mɒp] .
Little Mop .
小的 拖把 .

小拖把。

[baɪ]['mɪsɪz] . [tʃɑːlz] [breɪ] .
By Mrs . Charles Bray .
经过 太太 . 查尔斯 嘶叫 .

作者：查尔斯·布雷夫人

[ðə; ði] [triː] [keɪk] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['stɔːriz] .
The Tree Cake , and other Stories .
这 树 蛋糕 , 和 其他 故事 .

树形蛋糕及其他故事。

[baɪ]['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .
By W . L . Rooper .
经过 W . L . 鲁珀 .

作者：WL Rooper。

[nɜːs] ['pegɪ] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [dɒg] [trɪp] .
Nurse Peggy , and Little Dog Trip .
护士 佩吉 , 和 小的 狗 旅行 .

佩吉护士和小狗特里普。

['fæniz] [kɪŋ] .
Fanny's King .
芬妮的 国王 .

芬妮的国王。

[baɪ] ['dɑːrli] [deɪl] .
By Darley Dale .
经过 达利 戴尔 .

作者：达利·戴尔。

[waɪld] [mɑːʃ] ['mærɪgəʊld] .
Wild Marsh Marigolds .
荒野 沼泽 万寿菊 .

野生沼泽万寿菊。

[baɪ][diː] . [deɪl] .
By D . Dale .
经过 D . 戴尔 .

作者：D. Dale。

['kɪtiz] ['kʌz(ə)n] .
Kitty's Cousin .
小猫的 表哥 .

凯蒂的表亲。

[baɪ] ['hænə] [biː] . [mə'kenzi] .
By Hannah B . Mackenzie .
经过 汉娜 B . 麦肯齐 .

作者：汉娜·B·麦肯齐。

[klɪəd] [æt; ət] [lɑːst] .
Cleared at Last .
已清除 在 最后的 .

终于清关了。

[baɪ] ['dʒuːljə] ['gɒdɑːd] .
By Julia Goddard .
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

['lɪt(ə)l] ['dɒli] [fɔːbz] .
Little Dolly Forbes .
小的 多莉 福布斯 .

小多莉·福布斯。

[baɪ] ['æni] [es] . [fɛn] .
By Annie S . Fenn .
经过 安妮 S . 芬恩 .

作者：安妮·S·芬恩

[ə; eɪ] [jɪə(r)] [wɪð] ['neli] .
A Year with Nellie .
一个 年 和 内莉 .

与内莉共度的一年。

[baɪ] [ə; eɪ] . [es] . [fɛn] .
By A . S . Fenn .
经过 一个 . S . 芬恩 .

作者：AS Fenn。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [bɜːd] .
The Little Brown Bird .
这 小的 棕色的 鸟 .

小棕鸟。

[ðə; ði] [meɪd] [ɒv; əv] ['dɒnreɪmi] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [teɪlz; 'teɪliːz] .
The Maid of Domremy , and other Tales .
这 女佣 的 多姆雷米 , 和 其他 故事 .

多姆雷米的少女及其他故事。

['lɪt(ə)l] ['erɪk] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['ɒnəsti] .
Little Eric : a Story of Honesty .
小的 埃里克 : 一个 故事 的 诚实 .

小埃里克：一个关于诚实的故事。

['ʌŋk(ə)l] [ben] [ðə; ði] ['weɪlə(r)] .
Uncle Ben the Whaler .
叔叔 本 这 捕鲸船 .

捕鲸人本叔叔。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] .
The Palace of Luxury .
这 宫殿 的 奢华 .

奢华宫殿。

[ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] ['bɜːnə(r)] .
The Charcoal Burner .
这 木炭 刻录机 .

木炭燃烧器。

['wɪli] [blæk] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [raɪt] .
Willy Black : A Story of Doing Right .
威利 黑色的 : 一个 故事 的 正在做 正确的 .

威利·布莱克：一个行善的故事。

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
The Horse and his Ways .
这 马 和 他的 方式 .

马及其习性。

[ðə; ði] ['ʃuːˌmeɪkərz] ['prez(ə)nt] .
The Shoemaker's Present .
这 鞋匠 展示 .

鞋匠的礼物。

[laɪts] [tuː; tə] [wɔːk] [baɪ] .
Lights to Walk by .
灯 到 走 经过 .

行人路灯。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mɜːtʃənt] .
The Little Merchant .
这 小的 商人 .

小商人。

- : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aɪsbɜːg] .
Nicholina : A Story about an Iceberg .
- : 一个 故事 关于 一个 冰山 .

尼科利娜：一个关于冰山的故事。

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['fɔːpenɪ] [rɪ'wɔːd] [bʊks] .
A SERIES OF FOURPENNY REWARD BOOKS .
一个 系列 的 四便士 报酬 图书 .

一系列四便士奖励书籍。

[iːtʃ] - ['peɪdʒɪz] , 18mo , ['ɪləstreɪtɪd] , [ɪn] ['pɪktʃə(r)] [bɔːdz] .
Each 64 pages , 18mo , Illustrated , in Picture Boards .
每个 - 页面 , 18mo , 插图 , 在 图片 板 .

每本64页，18开，带插图，硬纸板装帧。

[ə; eɪ] [stɑːt] [ɪn] [laɪf] .
A Start in Life .
一个 开始 在 生活 .

人生的开始。

[baɪ] [dʒeɪ] . ['lɔkət] .
By J . Lockhart .
经过 J . 洛克哈特 .

作者：J. Lockhart。

['hæpi] ['tʃaɪldhʊd] .
Happy Childhood .
快乐的 童年 .

快乐的童年。

[baɪ] [eɪ'meɪ] [diː] - ['dɔːsən] .
By Aimée de Venoix Dawson .
经过 艾梅 德 - 道森 .

作者：Aimée de Venoix Dawson。

['dɔːrəθiz] [klɒk] .
Dorothy's Clock .
多萝西的 钟 .

多萝西的钟。

[baɪ][duː; də] .
By Do .
经过 做 .

做。

['tɒdi] .
Toddy .
托迪 .

托迪酒。

[baɪ][el] . [iː] . - .
By L . E . Tiddeman .
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

['stɔːriz] [ə'baʊt] [maɪ] [dɒlz] .
Stories about my Dolls .
故事 关于 我的 娃娃 .

关于我的娃娃的故事。

[baɪ] [fə'lɪʃɪə] ['mɛlənˌθɑːn] .
By Felicia Melancthon .
经过 费利西亚 梅兰克顿 .

作者：费利西亚·梅兰克顿。

['stɔːriz] [ə'baʊt] [maɪ][kæt] ['tɪməθi] .
Stories about my Cat Timothy .
故事 关于 我的 猫 蒂莫西 .

关于我的猫咪蒂莫西的故事。

['diːliəz] [buːts] .
Delia's Boots .
德莉娅的 靴子 .

德莉娅的靴子。

[baɪ]['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .
By W . L . Rooper .
经过 W . L . 鲁珀 .

作者：WL Rooper。

[lɒst] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] .
Lost on the Rocks .
丢失的 在 这 岩石 .

迷失在岩石上。

[baɪ][ɑː(r)] . ['skɑːtər] .
By R . Scotter .
经过 拉 . 斯科特 .

作者：R·斯科特

[ə; eɪ] ['kɪtnz] [əd'ventʃəz] .
A Kitten's Adventures .
一个 小猫的 冒险 .

小猫咪的冒险故事。

[baɪ]['kærəlaɪn] ['stjʊət] .
By Caroline Stewart .
经过 卡罗琳 斯图尔特 .

作者：卡罗琳·斯图尔特。

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] .
Climbing the Hill .
攀登 这 爬坡道 .

爬山。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɒn] .
By Annie S . Swan .
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

[ə; eɪ][jɪə(r)][æt; ət] ['kʌvəli] .
A Year at Coverley .
一个 年 在 科弗利 .

在科弗利的一年。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɒn] .
By Annie S . Swan .
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

['fɪl] ['fɒstə(r)] .
Phil Foster .
菲尔 促进 .

菲尔·福斯特。

[baɪ][dʒeɪ] . ['lɔkət] .
By J . Lockhart .
经过 J . 洛克哈特 .

作者：J. Lockhart。

['pɑ:pəz] ['bɜ:θdeɪ] .
Papa's Birthday .
爸爸的 生日 .

爸爸的生日。

[baɪ]['dʌblju:] . [el] . ['rupər] .
By W . L . Rooper .
经过 W . L . 鲁珀 .

作者：WL Rooper。

[ðə; ði] [tʃɑ:m] ['feəri] .
The Charm Fairy .
这 魅力 仙女 .

魅力仙子。

[baɪ] [pə'neləpi] .
By Penelope .
经过 佩内洛普 .

作者：佩内洛普。

['lɪt(ə)l] [teɪlz; 'teɪli:z][fɔ:(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
Little Tales for Little Children .
小的 故事 为了 小的 孩子们 .

给小朋友们讲的小故事。

[baɪ][em] . [ə; eɪ] . ['kʌri] .
By M . A . Currie .
经过 M . 一个 . 柯里 .

作者：MA Currie。

['wɜ:ði] [ɒv; əv] [trʌst] .
Worthy of Trust .
值得 的 相信 .

值得信赖。

[baɪ][eɪtʃ] . [biː] . [mə'kenzi] .
By H . B . Mackenzie .
经过 H . B . 麦肯齐 .

作者：HB Mackenzie。

[breɪv] [ænd; ənd] [truː] .
Brave and True .
勇敢的 和 真的 .

勇敢而真诚。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
By Gregson Gow .
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

['dʒɑːni] [tʌpɝz] [temp'teɪʃ(ə)n] .
Johnnie Tupper's Temptation .
约翰尼 塔珀的 诱惑 .

约翰尼·塔珀的诱惑。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

['mɔːdi] [ænd; ənd] ['bɜːrti] .
Maudie and Bertie .
莫迪 和 伯蒂 .

莫迪和伯蒂。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['lɪli] .
The Children and the Water - Lily .
这 孩子们 和 这 水 - 百合 .

孩子们和睡莲。

[baɪ]['dʒuːljə] ['gɒdɑːd] .
By Julia Goddard .
经过 朱莉娅 戈达德 .

作者：朱莉娅·戈达德。

[pɔː(r); pʊə(r)] [tɒm] ['ɑːlɪvər] .
Poor Tom Olliver .
贫穷的 汤姆 奥利弗 .

可怜的汤姆·奥利弗。

[baɪ][duː; də] .
By Do .
经过 做 .

做。

['frɪtsɪz] [ɪk'sperɪmənt] .
Fritz's Experiment .
弗里茨的 实验 .

弗里茨的实验。

[baɪ] [lɪ'tɪʃə] - .
By Letitia M'Lintock .
经过 莱蒂西亚 - .

作者：莱蒂西亚·麦克林托克。

['luːsiz] ['krɪsməs] - [bɒks] .
Lucy's Christmas - Box .
露西的 圣诞节 - 盒子 .

露西的圣诞盒子。

['blæki] & [sʌn] , ['lɪmɪtɪd] ,
BLACKIE & SON , Limited ,
黑人 & 儿子 , 有限的 ,

BLACKIE & SON 有限公司

['lʌndən] , ['glɑːzgəʊ] , ['edɪnbrə] , [ænd; ənd] ['dʌblɪn] .
LONDON , GLASGOW , EDINBURGH , AND DUBLIN .
伦敦 , 格拉斯哥 , 爱丁堡 , 和 都柏林 .

伦敦、格拉斯哥、爱丁堡和都柏林。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神